

## ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ  
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ  
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΕΔΡΑ:  
ΦΡΑΤΣΙΑ  
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

# Η «Γυφτο-υπερωσία» των Κυθηρίων

Από τον περασμένο μήνα και ύστερα, μια νέα σύνθετη λέξη μπήκε στη ζωή των Κυθηρίων. Σε ένα πρόσφατο άρθρο της κ. Άννας Μιχαλιτσιάνου στο περιοδικό «ΕΝΑ» που αναφερόταν στα Κύθηρα, αναφέρεται επί λέξει ότι «το ανθρώπινο τοπίο στα Κύθηρα είναι η γυφτο-υπερωσία» των Κυθηρίων. Χαρακτηρισμός που επαναλαμβάνεται τουλάχιστον 4 φορές στο άρθρο ενώ οι ίδιοι οι Κυθηριοί αποκαλούνται από την ίδια αρθρογράφου, στο ίδιο άρθρο ως «ανάγωγοι ψευτονεόπλουτοι».

Άραγε η κ. Μιχαλιτσιάνου έχει επίγνωση τι σημαίνει γυφτο-υπερωσία; Πως χρησιμοποιεί αυτόν τον χαρακτηρισμό αν δεν έχει συμβουλευτεί προηγούμενους κάποιο γλωσσικό ή λεξικό; Ανατρέξαμε σε πρόσφατο ελληνικό λεξικό, του Γεωργίου Φουτράκη, εκδόσεως 1993 και αφού ψάξαμε στα δύο συνθετικά αυτής της διπλής λέξης βρήκαμε ότι: γυφτός είναι ο μικροπρεπής, ο μελαψός, ο τσιγγάνος, ο αρμαρής, ενώ υπερωσία είναι η έπαρση, και η αλαζονεία. Άρα όλα λόγια Γυφτο-υπερωσία είναι η βρωμοαλαζονεία.

Είναι δυνατόν η κυρία αυτή να ήθελε να υβρίσει τους Κυθηριώτες ως βρωμοαλαζόνες; αν όχι τότε πρέπει να ζητηθεί τουλάχιστον συγγνώμη για την φράση της αυτή και δι-

λώσει ότι είχε άγνοια του όρου, αν ναι τότε το λόγο έχει η δικαιοσύνη. Αλλά γιατί; Μήπως η κυρία αυτή φόραγε γυφτο-υπεροπτικά γυαλιά με αποτέλεσμα όποιον βλέπει να τον βλέπει με αυτή τη σκοπιά; Είναι δυνατόν από μια «γκριμάτσα» ενός Τσιριγώτη που συνάντησε να του δίνει μια τόσο άσχημη προσωνυμία και ο χαρακτηρισμός αυτός να αντικατοπτρίζεται στο σύνολο του Κυθηραϊκού Λαού;

Αλλά τι κάνει η κυρία αυτή είναι θέμα δικό της. Τι κάναμε εμείς από τότε που κυκλοφόρησε το περιοδικό; διαμαρτυρηθήκαμε; ή πήραμε στην πλάτη τη «ρετσινιά»; Η «Κ.Ι.» καλεί κάθε συμπατριώτη μας, όπου και αν βρίσκεται, κάθε Κυθηραϊκό Σωματείο, να εκφράσει τουλάχιστον την αγανάκτησή του για το δημοσίευμα, να εκδοθεί ένα ψήφισμα αγανάκτησης, να σταλλεί μια διαμαρτυρία στο περιοδικό. Αν δεν αντιδράσουμε τώρα συντονισμένα θα αγωνιζόμαστε χρόνια να αποτινάξουμε τον χαρακτηρισμό. Από την άλλη πλευρά καλό θα είναι να την καλέσουμε αυτή την κυρία να επισκεφθεί επίσημα αυτή τη φορά το νησί μας, να παραμείνει στα Κύθηρα και να γνωρίσει πραγματικά τους Κυθηριούς, να μελετήσει την ιστορία τους και να ζήσει το παρόν τους. Τότε είναι σίγουρο ότι θα αλλάξει αμέσως γυαλιά.

## Δεκτή η παραίτηση Καϊράκη

Νέος Έπαρχος  
ο κ. Γεωργόπουλος

Έγινε τελικά δεκτή η παραίτηση του Επαρχου κ. Θεοδ. Καϊράκη, που του είχε ζητηθεί από τον προηγούμενο Νοέμβριο. Έτσι, ο κ. Καϊράκης αναχώρησε αμέσως από το νησί μας. Ο κ. Καϊράκης έστειλε ευχαριστήριο επιστολή στον Κυθηραϊκό λαό την οποία δημοσιεύουμε σήμερα. (σελ. 2)

Νέος Έπαρχος διορίστηκε ο Έπαρχος Νάξου κ. Σταύρος Γεωργόπουλος. Ένα βιογραφικό σημείωμα του νέου Επαρχου παρουσιάζουμε παρα-



κάτω. Η «Κ.Ι.» καλωσορίζει τον νέο Έπαρχο και του εύχεται καλή επιτυχία στο έργο του.

## Νέα Σειρά στην ΕΤ-1

Ενημερώνουμε τους συμπατριώτες μας ότι το Κανάλι της Ελληνικής Τηλεόρασης 1 άρχισε από την Δευτέρα 30/8 την μετάδοση της σειράς «Πολιτική Ιστορία της νεώτερης Ελλάδας» της οποίας σειράς την Επιμέλεια έχει αναλάβει ο συμπατριώτης μας καθηγ. του Συνταγματικού Δικαίου στο Παν/μιο Αθηνών κ. Γεωργ. Κασσιμάτης.

## «ΟΥΡΑΝΙΑ ΑΦΡΟΔΙΤΗ» 92 FM STEREO

Λειτουργήσε πάλι καθ' όλη τη διάρκεια των διακοπών τέλους Ιουλίου μέχρι αρχές πτεμβρίου ο τοπικός ραδιοσταθμός του νησιού μας η εδρεύει στα Φράτσια «Ουρανία Αφροδίτη» 92 FM STEREO. Είχε πρόγραμμα από τις 9 π.μ. και άρχιζε με Κυθηραϊκά Τραγούδια και μετέδιδε κάθε 2 ώρες ειδήσεις. Το πρόγραμμα τελείωνε στις 12 το βράδυ.

## Οι Ανασκαφές στον Αγ. Γεώργιο (Βουνό)

Οι ανασκαφές στον Αγ. Γεώργιο στο βουνό που όπως είναι γνωστό γίνονται υπό την επίβλεψη και την καθοδήγηση του αρχαιολόγου κ. Σακελλαράκη και την χρηματοδότηση της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών θα αρχίσουν στις 13 Σεπτεμβρίου και θα περατωθούν στις 2 Οκτωβρίου 1993.

## Πολιτική Κίνηση

★ Πραγματοποιήθηκε στο κέντρο Λιβαδίου «ο Φάρος» ωραιότερη συνεστιάση την οποία προσέφερε ο γνωστός ιατρός του Πειραιά, φιλοκυθηριός, και πολιτευτής της Α' Περιφέρειας Πειραιά κ. Παναγ. Μελάς, στους πολιτικούς του φίλους. Στο τραπέζι κάθησαν γνωστά πρόσωπα και επίλεκτα μέλη της Κυθηραϊκής κοινωνίας. Ο κ. Μελάς ευχαρίστησε τους πολιτικούς του φίλους και υποσχέθηκε να βρίσκεται πάντοτε όπως και τώρα κοντά στα προβλήματα του νησιού μας.

★ Ακόμη στο νησί μας διακρίναμε αρκετούς πολιτικούς - πολιτευτές ή βουλευτές όπως οι κ.κ. Ανδριανόπουλος, Ντεντιδάκης, Ανδρουλάκης κ.α.

## Φωτιές στο νησί μας

Πυρκαγιά ξέσπασε στις 30/7 στο νησί μας στην περιφέρεια καλαδι της Παλιόπολης, η οποία έφτασε μέχρι την Λαγκαδιά. Ευτυχώς σβήστηκε και δεν προχώρησε για τις Αλεξανδράδες.

Μια άλλη πυρκαγιά ξέσπασε στις 2/8 κοντά στο Λιβάδι. Εκεί με ενέργειες του Κοινοτάρχη Λιβαδίου κ. Λευθέρη και με προσωπικές προσπάθειες πολλών κατοίκων σβήστηκε αμέσως. Μια επισημάνση που μας έχουν κάνει κάτοικοι της περιοχής Περγεκιανικών είναι ότι η πρώτη κολώνα της ΔΕΗ σπινθηρίζει συνεχώς κατά την διάρκεια της νύκτας.

## Το «ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ» εκδίδει εισητήρια «ΜΑΡΘΑ» από Γύθειο

Σύμφωνα με πληροφορίες μας το Πρακτορείο Ταξιδιών «Κυθηραϊκό» στην Αθήνα που διευθύνεται από τον εκλεκτό μας συμπατριώτη κ. Μανώλη Λουράντο, ανέλαβε να εκδίδει και εισητήρια από το Γύθειο με την εταιρεία «ΜΟΙΡΑΣ». Έτσι οι συμπατριώτες μας που θέλουν να ταξιδεύουν από Γύθειο με τα Ο/Γ «ΜΑΡΘΑ» και Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ» θα μπορούν να προμηθευθούν τα εισητήριά τους και από Αθήνα.

## Ο καθηγητής Μανώλης Αρώνης στην Ελλάδα

Έφθασε πριν λίγες μέρες από την Αυστραλία ο γνωστός συμπατριώτης μας και εκλεκτός φίλος καθηγητής του Παν/μίου του Σύδνεϋ κ. Μανώλης Αρώνης. Ο κ. Αρώνης πρόκειται να συμμετάσχει σε συνέδριο στην Κρήτη, στη συνέχεια θα μεταβεί στο Λονδίνο και βέβαια θα επισκεφθεί το



νησί μας, το νησί του για λίγες μέρες. Η «Κ.Ι.» τον καλωσορίζει. Καλωσορίζει έναν καλό πρεσβευτή του Τσιριγίου στη μακρινή και φιλόξενη Αυστραλία και συνάμα έναν Τσιριγώτη της Αυστραλίας που έχει πολλά ακόμη να προσφέρει στη γη των προγόνων του.

## «ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ» 14 Χρόνια Κυθηραϊκής ενημέρωσης

## MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

For all those who took their holidays in August it's now back to the grind, back to the same old routine. Sunning yourself on the pebbly beaches of Kythera, or snorkelling and spearfishing in the depths of the emerald waters or sailing around the island's coast into remote bays and inlets will soon become a vague memory which may fade only too quickly along with your lovely bronze tan. Now for those who have not yet taken their holidays, never fear, summer is not yet over. September is a glorious month. The meltemi winds have blown their heart out and the seas are warm and smooth and the pleasures of the sea await you. Pleasure also means food - glorious seafood which is easily available during this month - delicious local kaka-via or freshly boiled lobster, best enjoyed where they are caught i.e. Avlemona Diakofti and Platea Ammo of course. Have you tried the delicacy of the sea urchins with a squeeze of lemon and a crust of rough

home made bread or limpets prized off the rocks eaten al fresco? Throw in a kilo or two of local wine and you are in... heaven!

The only thing perhaps that one might miss out on in Kythera in September are the numerous festivals that are always held in August. Multitudes of locals and tourists throng to the three major events - the Mitata Wine festival 7th and 8th August, the Karavitiko Panigiri 16th and 17th August and the Agricultural Exhibition and Dance held at Fratsia on the 21st and 22nd August. Again this year, all three events were well patronised. Each event offers something quite different to the visitor but all have one thing in common - food drink and dancing.

Without wanting to sound too biased, that which places the Karavitiko Panigiri in a category of its own is the diversity of entertainment that it offers its visitors. This year it is estimated that well over 4,000

CONTINUED ON PAGE 12

Κυθηραϊκή Ιδέα  
Εβδομαδιαία επισκόπηση κάθε μήνα.  
Κυθηραϊκή οικογένεια

## Η πρότασή του μήνα

Είναι νομίζουμε καιρός να σκεφθούμε είτε σαν ιδιώτες, είτε σαν φορείς, την προετοιμασία και τη σωστή υλοποίηση ενός οικολογικού συνεδρίου στα Κύθηρα, που θα ξεπερνά τα όρια του νησιού μας. Σ' αυτό το συνέδριο θα μπορούσαν εξετασθούν γενικότερα θέματα οικολογίας και περιβάλλοντος που θα αφορούν την ευρύτερη περιοχή της λεγόμενης Ανατολικής Μεσογείου, προσκαλώντας διεθνούς φήμης εξειδικευμένους επιστήμονες.

Γιάννης Μαυρομμάτης  
Εκπαιδευτικός (Αννίλι)

|        |                                        |
|--------|----------------------------------------|
| Σελ. 2 | Κυθηραϊκά προβλήματα                   |
| Σελ. 3 | Το Τσιριγίο Σήμερα                     |
| Σελ. 4 | Τουριστικά, Οικονομικά, Επιχειρηματικά |
| Σελ. 5 | Ενημερώσεις                            |
| Σελ. 6 | Λογοτεχνική Σελίδα                     |
| Σελ. 7 | Ας διατηρήσουμε την παράδοση           |
| Σελ. 8 | Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο                 |

## Η "Κ.Ι." με 16 Σελίδες.

|         |                           |
|---------|---------------------------|
| Σελ. 9  | Η Νεολαία                 |
| Σελ. 10 | Αντικύθηρα                |
| Σελ. 11 | Οι Κυθηραϊκοί Φορείς      |
| Σελ. 12 | English Section           |
| Σελ. 13 | Οι Απόδημοι               |
| Σελ. 14 | Τα Κοινωνικά              |
| Σελ. 15 | Οι προσφορές των Κυθηρίων |

## ΚΥΘΗΡΑΤΖΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

## ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΕΣ ΙΔΕΕΣ

## Ο κεντρικός δρόμος

Ο κεντρικός δρόμος του νησιού μας, και ειδικότερα στα σημεία από Αρωνιάδικα μέχρι Ποταμό και από Καρβουνάδες μέχρι Ξερούσο βάλα έχει πολλές λακούβες. Μήπως θα έπρεπε να προσεχθεί και να κλείσουν έστω τοπικά; Παράλληλα νομίζουμε ότι πρέπει να αρχίσει η σταδιακή διαπλάτυνση και οι νέες διανοίξεις. Αλλά επειδή αυτό αργεί λίγο, ίσως ήταν σκόπιμο άμεσα να γίνει η επισήμανση του δρόμου και η χάραξη των λευκών γραμμών, όπως έγινε πέρυσι στο δρόμο Χώρας-Καψαλίου. Αν χαραχθεί γραμμή στη μέση ίσως προλάβουμε αρκετά δυστυχήματα. Μόνο το τελευταίο δεκαπενθήμερο, έγιναν πάνω από 10 τροχαία δυστυχήματα ευτυχώς χωρίς σοβαρούς τραυματισμούς.

## Το τρίτο βενζινάδικο

Ένα φαινόμενο αξιο προσοχής στο φετινό Τσιρίγο ήταν η έλλειψη ουράς στα καύσιμα. Το φαινόμενο της έλλειψης καυσίμων και της ουράς στα βενζινάδικα δεν παρατηρήθηκε φέτος για δύο κυρίως λόγους: ο πρώτος είναι η δημιουργία του τρίτου βενζινάδικου κοντά στον Ποταμό του κ. Κάλιστου της εταιρείας ΤΟΤΑΛ που μαζί με τα άλλα δύο λειτουργούντα καλύπτουν πλήρως τη ζήτηση και ο δεύτερος είναι η συχνότερη τροφοδοσία του νησιού μας αφού τα συγχωρικά μέσα λειτουργούν σαν πλήρως.

## Μονή Μυρτιδίων

Πέρα από τη μεγάλη αναστήλωση που είδαμε πως γίνεται στο καμπαριό της Μυρτιδιώτισσας, δεν μπορούμε να μη τονίσουμε την ωραία ασφαλτοστρωση του δρόμου Καλοκαιρινές-Μυρτιδία, με διαπλάτυνσεις, τα καθαρά κελιά, και τους γύρω χώρους καθώς και την τάξη που επικρατούσε στο Μοναστήρι με την παραμονή των δεκαπεντιστών. Αλλά και το υψηλό ποσοστό των αποδήμων. Πάνω από 40 απόδημοι Τσιριγώτες δεκαπεντίσαν φέτος. Μια παρατήρηση: οι χώροι του Πάρκιγκ θέλουν μια τακτοποίηση - διευθέτηση ώστε να μην παρκάρει ο καθένας όπου θέλει, ίσως δε μακροχρόνια το πάρκιγκ πρέπει να προβλεφθεί σε ακάλυπτο χώρο χωρίς δέντρα για λόγους ασφαλείας. Επίσης πρέπει να απομακρυνθούν τα πύκα που εφόπτονται της Μονής επίσης για λόγους ασφαλείας.

## Οι κολώνες που σπινθηρίζουν

Χρειάζεται να δοθεί μια προσοχή στις σπινθηρίζουσες κολώνες της ΔΕΗ. Ίσως μερικές από αυτές μας δημιούργησαν προβλήματα πυρκαγιών. Συγκεκριμένα πριν λίγες μέρες σπινθήριζε —όπως μας είπαν— η πρώτη κολώνα μόλις φθάνουμε στα περλεγκιάνικα. Τι έχει γίνει γι' αυτό σχετικά, μήπως πρέπει κάποιος ειδικός να την ελέγξει;

## Εκκλησιαστικά και... άλλα

Πολλές και ποικίλες εξελίξεις είχαμε στα εκκλησιαστικά και όχι μόνο. Ένας ακόμη εφημέριος πολύ αγαπητός στο χωριό του τόλμησε να «παρακαλέσει» τον Μητροπολίτη να απομακρύνει τον γνωστό αρχιμανδρίτη από τον Όσιο Θεόδωρο. Τιμωρήθηκε με αργία, η οποία όμως δεν εκτελέστηκε αφού προσέκρουσε σε ένα τεράστιο συμπάγος ανθρώπινο τοίχωμα ενός ολόκληρου χωριού που δεν τα ανέχεται αυτά.

Ακολούθησε μια δεξίωση, προς αποδήμους στον Άγιο Θεόδωρο που θα την κρίνει ο χρόνος για το που στόχευε και οι πληροφορίες μας λένε πως ένας ακόμη εφημέριος ενός παραλιακού χωριού ετοιμάζεται για μετακινήσεις σε άλλο χωριό. Προκειται για τον εφημέριο Αγ. Τελαγίας. Το αποκορύφωμα ήταν οι προκηρύξεις που έφριξαν άγνωστοι στους εφημίους κοντά στις Καλοκαιρινές ανήμερα της Παναγίας. Έτσι, οι προσκυνητές που πήγαιναν είτε από τα μέσα χωριά, είτε από τα έξω εγίνοντο μάρτυρες ενός πολύ περιεργού θεάματος. Δεξιά και αριστερά στους δρόμους προκηρύξεις σε δέσμες κατά χιλιάδες. Αυτές οι δέσμες των προκηρύξεων είχαν σκαλώσει στις αστιβές στις άκρες και δεν τις έπαιρνε ο αέρας.

Πιστεύουμε πως κάθε Τσιριγώτης διαφωνεί και με την πράξη αυτή και την ημέρα της Παναγίας να υπάρχουν άνθρωποι που ασχολήθηκαν με αυτό το θέμα αλλά και με το περιεχόμενο. Δεν πάει όμως να αποτελεί ένα πραγματικό γεγονός και σαν τέτοιο είχε υποχρέωση να το καταγράψει η εφημερίδα, η οποία επίσης καταδικάζει την πράξη.

## Κυθηραϊκή Ιδέα

Μια Τσιριγώτικη επισκεπή-καθε μήνα, σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΕΠΑΡΧΕΙΟΥ

1. Σας ανακοινώνουμε ότι ο κ. Έπαρχος Κυθήρων θα δέχεται:

α. Το κοινό, κάθε Δευτέρα και Πέμπτη από ώρα 9.30 π.μ. έως 11.30 π.μ.  
β. Τους προέδρους των Κοινοτήτων και τους φορείς κάθε Τρίτη-Τετάρτη και Παρασκευή από ώρα 11.00 π.μ. έως 12.00 π.μ.

2. Οι ενδιαφερόμενοι, για να συναντήσουν τον κ. Έπαρχο, θα πρέπει να τηλεφωνούν από την προηγούμενη ημέρα στο τηλέφωνο 31556 για επιβεβαίωση του σχετικού ραντεβού και τούτο γιατί μπορεί να υπάρξει κάποιο απρόοπτο συμβάν οπότε δεν θα πρέπει να ταλαιπωρηθούν άσκοπα.

3. Επίσης κατά την τηλεφωνική επικοινωνία θα ρυθμίζεται συγκεκριμένα η ώρα επικοινωνίας τους με τον Έπαρχο, ώστε να αποφεύγεται κάθε περιττή ταλαιπωρία.

4. Σημειώνουμε ότι για έκτακτα και ιδιαίτερης βαρύτητας περιστατικά θεωρείται αυτονόητο ότι δεν θα τηρείται το ανωτέρω πρόγραμμα.

Εκ του Επαρχείου

## ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ του Έπαρχου Κυθήρων Γεωργίου Σταύρου του Λεωνίδα και της Καλλιόπης το γένος Μπουρδάκου

Είμαι 46 ετών, έγγαμος με την Οικονομολόγο Κωνσταντίνα το γένος Ξηρού. Έχουμε τρία παιδιά (δύο κόρες και ένα γιό).

Κάτοικος Πειραιώς. Κατάγομαι από τη Μάνη Λακωνίας (χωριό Πλόντες) γόνος ιδιαίτερα αξιόλογης και αυτοδημιούργητης οικογένειας, με σημαντικό αριθμό επιστημόνων. Γεννήθηκα στον Πειραιά όπου και ολοκλήρωσα τη Γυμνασιακή μου εκπαίδευση.

Ολοκλήρωσα με επιτυχία σπουδές Τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και είμαι: α) Πτυχιούχος Ραδιοηλεκτρολόγος Μηχανικός και β) Πτυχιούχος Παιδαγωγικής Σχολής Αθηνών. Παρακολούθησα σεμινάρια ανωτάτης στάθμης, έλαβα μέρος σε πολλές επιτροπές, πραγματοποιήσα πλήθος διαλέξεων, ομιλιών και οργάνωσα επιπέδου πολιτιστικές εκδηλώσεις. Εκπλήρωσα τις στρατιωτικές μου υποχρεώσεις στην Πολεμική Αεροπορία. Δίδαξα σαν καθηγητής με επιτυχία το μάθημα «ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΣΗ» σε στελέχη Υπουργείου Κοινωνικών Υπηρεσιών (1976-78). Υπηρέτησα σαν Δ/ντής στις Π.Ε. του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας (1977-1981) στην αναβάθμιση των οποίων αποτελώ βασικό συντελεστή. Επί πλέον διετέλεσα:

1) Πρόεδρος της Κοινωνικής Οργάνωσης Νέων Πειραιώς (ΚΟΝΠ) Ο ΠΛΑΤΩΝ 1965 έως 1967.

2) Α' Γραμματέας του Οργανισμού Ελλήνων Μηχανικών.

3) Γενικός Γραμματέας του Πανελληνίου Συλλόγου εκπαιδευτικών ΚΑΤΕΕ (ΤΕΙ) 1975-1976.

4) Γενικός Γραμματέας του Εθνικού Κέντρου αποδήμου Ελληνισμού (1983-1985).

5) Γενικός Γραμματέας της ΝΟΔΕ Α' Πειραιώς και Νήσων της Ν.Δ. (1986-1987) από τα ιδρυτικά μέλη της οποίας και είμαι.

6) Καθηγητής των ΚΑΤΕΕ (1974-1976).

7) Δύο φορές εκλέκτωρ στην Ομοσπονδία των Καθηγητών Μ.Ε.

8) Γενικός Γραμματέας Ενώσεως Λειτουργών Μέσης Εκπαίδευσης

9) Ιδρυτής και Πρόεδρος της ΔΑΚΕ ΕΛΣΙ.

10) Αιρετός Σύμβουλος Υπηρεσιακού Συμβουλίου Υπουργείου Παιδείας.

11) Τομεάρχης - Περιφερειάρχης Δυτικής Αττικής και Νέας Δημοκρατίας.

12) Πρόεδρος Συλλόγου Γονέων Πρωτ. Βαρβακείου Σχολής.

13) Μέλος Δ.Σ. Βαρβακείου Ιδρύματος.

14) Πρόεδρος Γονέων του Δημοτικού Σχολείου Ν. Ηρακλείου Αττικής.

15) Μόνιμος Καθηγητής Μέσης Εκπαίδευσης Υπουργείου Παιδείας με άριστη προσφορά. Επίσης εργάστηκα και στην ιδιωτική εκπαίδευση.

17) Έχω συγγράψει τρία βιβλία για την Τ.Ε.Ε. (Τ.Ε.Ι. Λύκεια, Σχολές) α) Συντονισμένα Κυκλώματα β) Θέματα Κυκλωμάτων γ) Ασκήσεις Θεμάτων Ηλεκτροτεχνίας.

18) Υπηρέτησα επιτυχώς το 1989-1990 ως Έπαρχος Θήρας και εν συνεχεία ανέλαβα Έπαρχος της μεγαλύτερης και δυσκολότερης Επαρχίας των Κυκλάδων της τοιαύτης της Νάξου όπου υπηρέτησα από τον Ιούνιο του 1990 έως τον Ιούλιο του 1993 με, κατά γενική ομολογία, μεγάλο έργο.

## ΤΙΜΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΚΡΙΞΕΙΣ

1) Στην Κοινότητα Καπαπόλων Αμοργού της Επαρχίας Νάξου μου απένεμαν τον τίτλο του Επιδίμου Δημότη για το ενδιαφέρον και το έργο του.

2) Έχω τιμηθεί στην Αρχαιολογική Εταιρία από τον Κοινοφελή Οργανισμό Κυκλάδων Νήσων για την προσφορά και το έργο μου στις Κυκλάδες.

3) Έχω τιμηθεί από τον ΣΕΓΑΣ για το ενδιαφέρον και την προσφορά μου για το Κλασικό Αθλητισμό στις Κυκλάδες και το Αιγαίο.

4) Έχω τομηθεί από το Σώμα Ελλήνων Προσκόπων για την προσφορά μου σε αυτό.

5) Έχω τιμηθεί δύο φορές από το Υπουργείο Αιγαίου για το ενδιαφέρον και την σημαντική προσφορά μου στις ιατρικές αποστολές, ιδιαίτερα στα άγονα νησιά.

## Επιστολή - Ανακοίνωση Νέου Επαρχου

Αγαπητοί φίλοι Κυθηριοί και Αντικυθηριοί, κατά γενική ομολογία τα τελευταία χρόνια έχει πραγματοποιηθεί κοπιαστική αλλά γόνιμη και παραγωγική δουλειά, τους καρπούς και τα αγαθά της οποίας έχει αρχίσει να απολαμβάνει ο επισκέπτης, ο επιστήμονας, ο ψαράς ο αγρότης, ο κτηνοτρόφος, ο επαγγελματίας, ο έμπορος, ο εργάτης, ο ξενοδόχος, ο μαθητής κ.ά.

Στη δημιουργική αυτή προσπάθεια για την προβολή, ανάπτυξη και αναδιοργάνωση με έργα υποδομής στην Επαρχία Κυθήρων, συνεργάστηκαν Κυθηριανοί τοπική αυτοδιοίκηση, φορείς, υπηρεσίες, πολίτες τους οποίους επιθυμώ να ευχαριστήσω για μια ακόμα φορά με την ευκαιρία της επικοινωνίας αυτής.

Στόχος μας με τα ολοκληρωθέντα, τα συνεχιζόμενα, τα νέα έργα και τα προγραμματισμένα, είναι να προχωρήσουμε με πρόβλεψη και ταχείς ρυθμούς για την παραπέρα υποδομή και ανάπτυξη της Επαρχίας Κυθήρων, στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού γίγνεσθαι.

Η επιτυχία οφείλεται στη μεθοδικότητα, τον προγραμματισμό, τον ενθουσιασμό και τη χρηματοδότηση εκ μέρους της Κυβέρνησης, αλλά κυρίως στην αλληλεγγύη και το προσωπικό ενδιαφέρον του Πρωθυπουργού κ. Κ. Μητσοτάκη για την ελληνική περιφέρεια, την οποία χαρακτήρισε σαν τον κύριο μοχλό ανάπτυξης της χώρας, για τα Κύθηρα, μάλιστα, έχει αποδείξει εμπράκτως τα ιδιαίτερα ενδιαφέροντά του.

Αγαπητοί φίλοι, όπως είναι γνωστό, το συμφέρον (με έργα υποδομής) και η πρόοδος της Επαρχίας Κυθήρων, σε συνδυασμό με το ήπιο, δημοκρατικό και ασφαλές κλίμα που έχει καλλιεργηθεί, υπηρετούμε δίκαια, μεθοδικά και αποτελεσματικά προς κάθε κατεύθυνση. Πιστεύουμε δε, ότι καθημερινά γίνονται μέγιστες νέων δραστηριοτήτων, έργων ανάπτυξης και προόδου. Σήμερα αγαπητοί μου διαπιστώνουμε ότι τα οράματα των Κυθηριανών Αντικυθηριανών και τα περισσότερα από τα χρονίζοντα προβλήματα (πολλά από τα οποία έχουν αρχίσει να βρίσκουν τη λύση τους με την πραγματοποίηση σοβαρών έργων το κόστος των οποίων φθάνει τα 3 δις. περίπου (ποσό πρωτοφανές για τα Κύθηρα). Έργα ύδρευσης, αποχέτευσης, οδοποιίας, λιμενικά, αεροδρόμιο (επένδυση) κ.λπ. αποτελούν πραγματικότητα για τα Κύθηρά μας.

Αγαπητοί μας Κυθηριοί, στα πλαίσια της συνεργασίας μας αναμένουμε δημιουργικές προτάσεις, εργασίες, μελέτες, παρατηρήσεις κ.λπ.

Τέλος σας παρακαλούμε με την ευκαιρία της παρούσης να δεχθείτε τις ευχές μας και ειλικρινείς ευχές μας για προκοπή, εκπλήρωση των στόχων μας και γενέει παντός ποθητού.

Ο Έπαρχος Κυθήρων  
Σταύρος Γεωργιάδης

## Επιστολή τέως Επαρχου

ΚΥΘΗΡΑ 16/7/93  
ΚΑΪΡΑΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ

Αγαπητοί μου Κυθηριοί

Φεύγω από το πανέμορφο νησί σας με γεμάτη την καρδιά μου από Κύθηρα. Με τα μάτια τα δικά μου, της γυναίκας μου και των παιδιών μου δακρυσμένα για τους φίλους που αφήνουμε πίσω, για τις όμορφες στιγμές που περάσαμε, για την αγάπη που μας δώσατε.

Φεύγω με το κεφάλι ψηλά, βέβαιος ότι τίμησα και αυτούς που με έστειλαν και την προσωπική μου ιστορία. Σίγουρος ότι κανένα δεν έβλαψα, κανένα δεν αδικήσα ποτέ μου, δεν έκανα διακρίσεις και ότι πάντα άκουσα το πρόβλημα οποιουδήποτε με πλησίασε και προσπάθησα να το επιλύσω.

Φεύγω κοιτάζοντας το νησί προς την πλευρά της γλυκειάς μας Μυρτιδιώτισσας και κάνω την ευχή να με βοηθήσει η Παναγία μας να ξανάλθω.

Φεύγω όμως και με πικρία, απογοήτευση και αγανάκτηση για τον τρόπο που διάλεξαν να με δώξουν, παραιτήθηκα από δύο πολύ σημαντικές θέσεις, για να έλθω στα Κύθηρα να προσφέρω έργο: Τη θέση του εκλεγμένου συμβούλου στο ΠΥΣΔΕ ΠΕΙΡΑΙΑ και από μέλος του 11μελούς συμβουλίου ΟΛΜΕ.

Αρχές Νοεμβρίου '92, ήλθα να μου πουν το γιατί, ζήτησα να παραιτηθώ, έστειλα την παραιτήσή μου με FAX. Την 1η Ιουλίου '93 μου στέλνουν FAX ότι η παραιτήσή μου είναι δεκτή. Και γεννάται το ερώτημα: 8 μήνες υπήρξε πρόβλημα, σμός αν θα πρέπει να φωνάξω και τους 8 αυτούς μήνες που η ποιούς ρώτησαν για εμένα; Και το έργο μου; Κοιτώντας το Κυθηραϊκό λαό, Βουλευτές, πολιτευτές του ΠΕΙΡΑΙΑ, το θρησκευτικό, Κυθηραϊκό, Αθηναϊκό, και από ποιά πηγή αρνητική θέση για εμένα; Αν πόλι δεν ρώτησαν γιατί ναν από όσους ανέφερα γεννάται το ερώτημα: Πώς αξιολογείται ένας Έπαρχος; Πόσο εκφράζουν γνώμη αν έχει παραιτηθεί ή όχι στο έργο του;

Τα ερωτήματα αυτά, αγαπητοί μου Κυθηριοί, θα πρέπει να απαντηθούν αλλιώς ο οποιοσδήποτε καθίσει στη θέση του Επαρχου Κυθήρων θα ζει με το άγχος ότι ανά πάσα στιγμή μπορεί να διωχθεί.

Εύχομαι ολόψυχα σε όλους Υγεία και Ευτυχία.

Εγώ και η οικογένειά μου, σθανόμαστε Κυθηριοί και Αντικυθηριοί να πω Αγαπημένοι μου

συμπαινεταί  
για τις  
καλές  
και  
καλές  
και  
καλές

ΚΑΪΡΑΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ

## ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.

ΓΕΝΙΚΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. 33.313

Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40

Τηλ. 4131.853

## Παραδοσιακός Ξενώνας

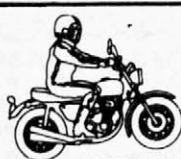
## «ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο

γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση

Ποταμός - Κύθηρα, 0735-33329, 01-4531404

«ΙΛΙΓΓΟΣ»  
RENT A MOTORBIKE

ΑΡΤ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΝΙΚ. ΧΑΡΟΣ Ο.Ε.

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
LIVADI - KITHIRA

TEL. (0735) 31053

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά

Τηλ. Ιατρείου 4176.216

Τηλ. Οικίας 4176.524

## CHROLIN

## ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΜΑΡΣΕΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.

ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ. 94.24.823

FAX: 3217041

Ρεπορτάζ του Γιώργου Λευθέρη

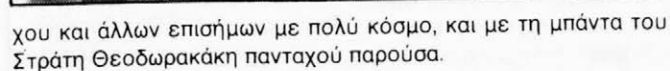
Αυτά όσον αφορά το Πανελλήνιο, που ένα μικρό κομμάτι διεκ-  
δικεί βέβαια και το νησάκι μας.

Ο επάρχος κ. Θεόδωρος Καϊράκης αντικατεστάθη ξαφνικά και η καμία προειδοποίηση ή εξήγηση και ας ήταν αποδεκτός ο θάνατός του από όλους τους Ταιριγώτες. Αυτά βλέπεις έχουν τα μητέρας και τα παιδιά, γκρεμίζονται εύκολα... Ο καινούργιος επάρχος κ. Σταύρος Γεωργόπουλος που μας ήρθε από τη Νάξο είναι υποσχέθηκε πολλά. Οι Ταιριγώτες περιμένουν στο ακουστικό... Μακάρι κάποτε το Επαρχείο Κυθήρων ν' αρχίσει να βοηθά και να βοηθάει τα ξεχασμένα Ταιριγώτα. Αυτό βέβαια δεν εξαρτάται μόνο από τις ικανότητες τα εκάστοτε επάρχους, αλλά και από τη βούληση, που πρέπει κάποτε να του παραχωρήσει περισσότερες ευκαιρίες και προπαντός ειδικευμένο προσωπικό.

...στη δημοσίευσή του στο περιοδικό «ΕΝΑ» για το Ταίριγο και τους  
...Τουριστικούς Επιχειρηματίες επροβλήματισε μερι-  
...Ταίριγότες, αν και υπήρχαν πολλές αλήθειες ό' αυτό το άρ-  
...βέβαια η Δημοσιογράφος φαινόταν καθαρά, πως είχε ενο-  
...πρόσβλεπε από το αρνητικό φέροισμα μερικων Κυθηρίων απέναντί της.  
...ήταν ο τίτλος που μας κόλλησε, «Γ' υφιστομειρετές» ήταν παρα-  
...πληγμένος. Εκείνο που παρατηρήθηκε και φέτος, είναι ότι λόγω  
...οικονομικών υψηλών τιμών, και της μικρής προσφοράς δωματιών  
...επιχειρηματικές προδιαγραφές, το Ταίριγο σιγά σιγά γίνεται τόπος  
...τουρισμού. Οι τουρίστες με τα σακκίδια στην πλάτη όλο  
...αποστεύουν... Και αυτό είναι κάπως παρήγορο και θετικό για  
...αυτούς λόγους.

...15 Αυγούστου, ανήμερα της Παναγίας, και στους δρόμους  
...ανάτος που οδηγούσαν στο μοναστήρι της Μυρτιδιώτισσας,  
...σκορπιστεί προκηρύξεις εναντίον κάποιου κληρικού οι ο-  
...επρόεβησαν θλίψη και αηδία, επροβλήματιαν δε όσου-  
...αγωνίζονται για το καλό της Ορθόδοξιας. Δυστυ-  
...θυμθηκαμε και πάλι τον Νίκο Καζαντζάκη, όταν μας έλεγε  
...Χριστιανικό πίστη, και άλλο Παπαδίστικο κατεστημένο»...

...μοναστήρι πάντως της Μυρτιδιωτίσσης εκείνη την ημέρα  
...πρόταση η ημέρα των αγίων δι' αμέλειαν παρουσία του Επάρ-



Και ερχόμαστε τώρα στις πραγματικές φωτιές, με την έννοια της λέξης, αυτές που άναψαν στο νησί μέχρι αυτή τη στιγμή που γράφονται αυτές οι γραμμές. Ευτυχώς δεν ήταν ούτε πολλές, ούτε μεγάλες και αντιμετωπίστηκαν έγκαιρα. Η αντιπαράθεση όμως των κατοίκων του νησιού με τους ανθρώπους της δασικής υπηρεσίας δημιουργεί προβλήματα και παρεξηγήσεις στον τόπο. Διαβάστε το σχετικό χρονογράφημα του γράφοντος σε άλλη στήλη. Οπωσδήποτε οι Τσιριγώτες περιμένουν με ανυπομονησία να υλοποιηθεί η υπόσχεση του Πρωθυπουργού για οριστική επίλυση του δασικού προβλήματος του νησιού με το νέο νόμο που αναμένεται να ψηφιστεί στο θερινό τμήμα της βουλής, αυτό το καλοκαίρι.

Οι διάφοροι πολίτευτές όλων των κομμάτων, που επεσκέφτηκαν το νησί, ή πρόκειται να το επισκευτούν, ας το έχουν υπόψη τους, πως το δασικό πρόβλημα των «Αστυβοασπαλάθων» είναι το πιο καυτό πρόβλημα που αντιμετωπίζει αυτό το καιρό ο Τσιριγώτης...

Με την ευκαιρία αυτή θα ήθελα να παρατηρήσω την «χλιαρή υποδοχή» που κάνουν οι Ταιριγώτες σε όλους τους κομματικούς «γυρολόγους» που επισκέπτονται το νησί. Φαινόμενο όχι μόνο Ταιριγωνικό αλλά και Πανελλήνιο, αν όχι και παγκόσμιο... Κανείς δε ξέρει το μέλλον τι μας επιφυλάσσει, μήτε το «κουμάντο» σε τίποτα τα χέρια θα περάσει...

Και θα τελειώσουμε με τις πολιτιστικές δραστηριότητες του νησιού μας. Τα παραδοσιακά και μουσικοπανηγύρια των Μητάτων, Καραβά και Φρασιών γίνονται κάθε χρόνο όλο και καλύτερα, πολυπληθέστερα και πιο οργανωμένα. Φέτος, ή μάλλον από πέρυσι προστέθηκε και το μίνι πανηγύρι του Αγίου Μύρωνα στις 16 Αυγούστου, στην Φυρή Άμμο Λειβαδίου, με πρωτεργάτες τον Νίκο Βάρδα της Αρχαιολογικής υπηρεσίας όπου και αναστήλωσαν το σκηνόσπιντο του 11ου αιώνα, και τους Καλαύτες, υλιεστέδες.

Ακόμη έγινε μια μουσική βραδιά στον Ποταμό προς τιμήν του πρώτου Πόλη Φύλη και ένα «Beach Party» στο Διακόφτι.

Δυστυχώς αν συγκρίνεις το νησί μας με τα άλλα Ιόνια νησιά, σε πολιτιστική κίνηση, βρισκόμαστε δραματικά καθυστερημένοι...

Αυτά αγαπητοί μου πατριώτες είδα και άκουσα το καλοκαίρι που μας πέρασε στον τόπο μας. Συμπαθάτε με αν κάτι ξέχασα, ή κάτι άλλο το πήραν τα μελέμια και δε «το έπιασα»...

Εύχομαι καλό χειμώνα με πολλές βροχές και λίγες γκρίνιες για τους μόνιμους «Τρουλήτους» του νησιού, όσο για εσάς τους άλλους τους μακρινούς και κοντινούς ξενιτεμένους Τσιριγώτες, εύχομαι με το καλό να σας ξαναδούμε, αν και όπως βλέπω, μετά χαράς, ή νοσταλγία σας για το νησί των γονιάδων σας, χρόνο με το χρόνο περισσεύει, καθώς τ' όνομα του κάποτε άσημου Τσιριγώτη στη διεθνή τουριστική αγορά κι ανεβαίνει κι ακριβαίνει...

Γλυκιά μου κόρη ἡνυδαλιά,  
ποιός σ' ἔχει αλλοπαίρει,  
ποιός μάγια σου ἔκανε θαρρείς  
καὶ χάζεψες καὶ κατανθείς  
στὴ μέση τοῦ φλεβάρη;

Πορτοκαλιά, μικρούλα μου,  
στη βρύση σου ποιός φτάνει,  
σου παίρνει άνθη και φιλιά  
κι όταν χορεύει στην πλαγιά  
τραγουδι του σε κάνει;

Τ' αρώματά σου, μουσμουλιά,  
ποιός στά 'χει κατακλέψει,  
δικό του τάκανε με μιάς  
κι όλος ο κόσμος κι ο ντουνιάς  
αυτός έχει ζηλέψει;

Εκεί του σιδηρόνερου  
τη γάρφαρη τρεχάλα,  
ποιός σου τα πήρε, αχλαδιά,  
τα δώρα π' είχες στην ποδιά,  
τ' αχλάδια τα μεγάλα;

Κι εσένα κούκλα καρυδιά  
στ' Αμυγδαλή τη βρύση,  
ποιός σ' έκανε και ρίζωσες,  
ως τ' έστρα πάνω ψήλωσες  
κι έχεις κατακαρπίσει;

Ο Καραβάς ο όμορφος,  
αυτός γελά τη φύση  
κι απ' τους γλυκούς της τους καρπούς  
κι απ' τ' άνθη της και τους βλαστούς  
κλωνί δεν έχ' αφήσει.

Ἄχου γλυκέ μου Καραβά,  
αυλή του Παραδείσου,  
και τη δική μου τη ψυχή,  
εγέλασες την, την φτωχή  
και γίνηκε δική σου.

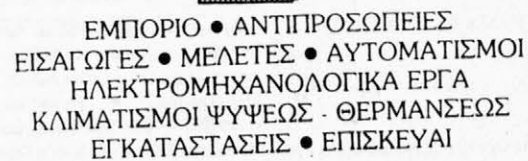
**Γιώργης Π. Κασσιμάτης**

ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ  
ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!  
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!

ΓΩΓΩ Π. NIKΑ

Λυκούργου 181, Καλλιθέα Τηλ. 9596.873  
ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

**ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε.  
Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.**



Ελ. Βενιζέλου 27 - Πειραιεύς - Τηλ.: 4174.724  
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) - Τηλ.: 4115.620  
Fax: 4124.094

**ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ**  
Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες  
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

ΑΓΘΙΩΝ 38. Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913

τηλ. (0735) 33569

**ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ**

Ιωάν. Σ. Αυγερινός

Καψάλι, Κύθηρα

Τηλ. (0735) 31189

Πειραιάς 4115.956





## Νέες δραστηριότητες

Στις νέες δραστηριότητες για το διάστημα που πέρασε διακρίναμε πολλές νέες δραστηριότητες κυρίως στο νησί μας αλλά και στην περιφέρεια της πρωτεύουσας.

Στο νησί μας, ένας νέος συμπατριώτης μας οικογενειάρχης επιπλοποιός στο επάγγελμα αποφάσισε να εγκατασταθεί μόνιμα στα Βιαράδικα των Κυθήρων και να ασχοληθεί με ξυλουργικές εργασίες στο νησί. Είναι ο αγαπητός **Νίκος Κορώνης**, ο οποίος θα ανοίξει το πρώην καφενείο του χωριού ως ξυλουργείο. Τον συγχαίρουμε και του ευχόμαστε καλές δουλειές.

**Μαριάνθη** είναι το καινούργιο κατάστημα με παραδοσιακά προϊόντα των Κυθήρων (Μέλι, Τσίπουρο, Παξιμάδια κ.λπ.)

Νέο **Σούπερ Μάρκετ** στο Καψάλι άνοιξε το ζεύγος Νικολάου Δάβαρη και Πόπης Καλλιγέρου - Δάβαρη.

Σε ανακαινίσεις μεγάλες προέβη η εταιρεία ειδών υγιεινής VIRGO των αγαπητών μας **Γιώργου Μαυρογιώργη - Σπ. Πετρόγκου** που εδρεύει στον Πειραιά (Ηρώων Πολυτεχνείου 81). Νέες βιτρίνες, ξεχωρισμένα ολοκληρωμένα σερβιτόρια και Κουζίνας συμπληρώνουν την νέα εμφάνιση του καταστήματος. Το πιο σπουδαίο όμως απ' όλα ο κ. **Γιώργος Μαυρογιώργης** κάνει μεγάλες προσφορές ιδιαίτερα στους συμπατριώτες μας. Η «Κ.Ι.» εύχεται καλές δουλειές.

Σαν μία μεγάλη δραστηριότητα συμπατριώτη μας χαρακτηρίζουμε την δημιουργία της Σχολής των σπουδών Ευρωπαϊκών Γλωσσών INTELKTO που διευθύνεται από τον εκλεκτό μας συμπατριώτη κ. **Μηνά Βενάρδο**, στην οδό Πραξιτέλους 131, 1ος όροφος στον Πειραιά. Πέρα από τις πέντε γλώσσες που διδάσκονται εκεί υπάρχουν τμήματα όλων των ηλικιών αλλά και προγράμματα όλων των ταχυτήτων (απλά, εντατικά κ.λπ.). Το σπουδαιότερο όμως από όλα είναι οι προσφορές προς Κυθηριούς.

1. Η σχολή προσφέρει δύο υποτροφίες σε ετήσια βάση τους αποφοίτους του Λυκείου Κυθήρων.
  2. Προσφέρεται 30% έκπτωση σε κάθε Κυθήριο σπουδαστή ή σπουδάστρια - τηλ. 4176.137, 4176.186.
- Η «Κ.Ι.» εύχεται καλές δουλειές.

## Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

### Πωλείται

Είς Άνω Λιβάδι (Κέντρον) διώροφος οικία επιφανείας μετρ. τετρ. 220 (άνω όροφος 90 τ.μ. και ισόγειον 130 τ.μ.) μετά συνεχομένου μεγάλου αγροκτήματος, εκτάσεως 15 περίπου στρεμμάτων μετά ελαιοδένδρων, οπωροφόρων δένδρων, περιβολίου και τριών πηγαδίων. Τιμή 53.000.000. Πληροφορίες: Αντώνη Κουέλλη τηλ. 9335.891 και Χαράλαμπο Φατσέα τηλ. 31277

ΠΩΛΕΙΤΑΙ έκταση 30 στρεμμάτων κατ' ευθείαν από ιδιοκτήτη στον κεντρικό δρόμο Αγ. Αναστασίας - Καραβά. Μέσα από την έκταση περνάει η κεντρική γραμμή ύδρευσης, το ηλεκτρικό και το τηλέφωνο. Υπάρχουν τοπογραφικά και συμβόλαια σε πρώτη ζήτηση. Η έκταση αυτή μπορεί να πουληθεί και σε δύο κομμάτια. Πληροφ. τηλ. 4110.177.

### ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Διαμέρισμα 107 τ.μ. ΔΡΟΣΙΑ κέντρο, 3ος όροφος 2 υπνοδωμάτια, δωμάτιο παιδικό, σαλόνι, τζάκι, κουζίνα, λουτρό, W.C., Γωνιά διαμερής, μεγάλες βεράντες, αποθήκη, χώρος parking, ηλιόθερμο. Τηλ. Πειραιώς: 4120.046. Κύθηρα 0735-33290. 8-10 μ.μ.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ 6 στρέμματα στον Καραβά στη θέση Κρουονέρι (Ντεντιάνικα) οικοδομήσιμο, εντός σχεδίου. Οικοδομείται και σε 600 τ.μ. Πληροφορίες τηλ. 5821.046.

Ζητείται οικοπέδο περιοχής Κυθηρίων Αλίου (Κυθηρούπολη) σε καλή θέση μετρητοίς τηλ. 4130.442 κ. Βικ. Κασιμάτη.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΑ τακτοποιημένα με τη νέα ρυμοτομία στον Α' τομέα Αγ. Πελαγίας Κυθήρων Πληροφ. τηλ. 4120.898 Ώρες πρωινές 8-10.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ οικόπεδα εντός σχεδίου στο Διακόφτι. Πληροφορίες 5619.504

### ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στην Πιταινάδα, οικία πέτρινη με κεραμοσκεπή, 2 όροφοι — 5 μέτρα από την πλατεία. Στο τηλέφ. 0735-33420 Είναι με οικόπεδο

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΚΑΦΕΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ SNACK BAR ΟΥΖΕΡΙ ΣΤΟΝ ΑΥΛΕΜΟΝΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 0735-33238 ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

### Πωλούνται

Στην Καρβουνάδα στον κεντρικό δρόμο — θέση λουριά — οικόπεδο 2,5 στρέμματα και στο Κεραμεικό σε ι-δανική θέση οικόπεδο 6 στρέμματα εντός οικισμού. Τηλ. (0735) 31018 - 31024 και (01) 9912.208.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο 1800 τ.μ. επάνω στον κοινοτικό δρόμο Ποταμού - Τριφυλλιανίων 500 μέτρα από τον Ποταμό. Τηλ. 2820.902, απογευματινές ώρες ή 0735/33334.

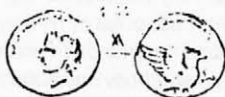
### ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:

- 1) Αγροτεμάχιο 6.193 μ<sup>2</sup> με 80 ελαιοδέντρα στη θέση Μελισουργεία, Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου.
- 2) Αγροτεμάχιο 4.221 μ<sup>2</sup> άρτιο και οικοδομήσιμο στη θέση Μελισουργεία, Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.692, 4617.136.
- 3) Αγροτεμάχιο 6.150 μ<sup>2</sup> άρτιο και οικοδομήσιμο πάνω σε δρόμο, εντός του οικισμού στο Πάνω Λιβάδι. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.692 - 4617.136 ή κ. Εμμανουήλ Κασιμάτη (Εθνική Τράπεζα Ποταμού) - Τηλ. 0735-33202.

## ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

Με την πολιτική της καταπολέμησης του πληθωρισμού που εφάρμοσαν σχεδόν όλες τις χώρες της ΕΟΚ κατά την διάρκεια της δεκαετίας του 1980 (με εξαίρεση την Ελλάδα) είχε γίνει πιστευτό ότι οι επιχειρήσεις θα εύρισκαν προσδοκώμενο έδαφος για επενδύσεις δανειζόμενες με χαμηλά επιτόκια που θα συνέβαλαν αποφασιστικά στην μείωση της ανεργίας.

Εν τούτοις, το τελευταίο δεν έμελε να συμβεί. Η Ευρώπη, δείχνει να αντιμετωπίζει υψηλό δείκτη ανεργίας, ενώ πρόσφατα σε μία έκθεση του ΟΟΣΑ για την Ελλάδα τονίζεται ότι η σημερινή σφικτή οικονομική πολιτική πρέπει να συνεχισθεί, και ότι ένα ποσοστό ανεργίας γύρω στο 10% δεν πρέπει να θεωρηθεί ως καταστροφή!!! Στατιστικά στοιχεία μας πληροφορούν ότι χίλια άτομα κάθε μέρα στην Ισπανία ακολουθούν τον δρόμο της ανεργίας, και ότι το ποσοστό ανεργίας στην ΕΟΚ οδεύει ταχύτατα προς το 11% (το οποίο μεταφράζεται σε 23 εκατομμύρια Ευρωπαίους), ενώ στην Ιαπωνία είναι μόλις 2,5%.



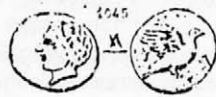
Γιατί αυτά τα υψηλά ποσοστά ανεργίας στην ΕΟΚ και όχι λόγου χάρις στις ΗΠΑ ή στην Ιαπωνία; Απλούστατα η Ευρώπη κατά την μεταπολεμική περίοδο ακολούθησε μια πολιτική παροχών δηλαδή επιδόματα ανεργίας, υψηλό κόστος κοινωνικής ασφάλισης, υψηλά ποσοστά φορολογίας με σκοπό να συντηρούν ασθενέστερες τάξεις αλλά και ταμπέλες οι οποίοι προτιμούσαν την ανεργία με το επίδομα της παρά την εργασία η οποία φορολογούνταν αρκετά (βλέπε Βρετανία, Σουηδία). Όταν οι μελέτες μας πληροφορούν ότι από το 1960 έως σήμερα οι ΗΠΑ έχουν διπλασιάσει τον όγκο της απασχόλησης (στον οποίο συμπεριλαμβάνονται εκατοντάδες χιλιάδες Λατινοαμερικανοί που στερούνται άδεια εισόδου στη χώρα), ενώ στην ΕΟΚ το ποσοστό είναι μόλις 10% θα πρέπει να αναρωτηθεί κανείς γιατί; Η απάντηση στα πιο πάνω είναι απλή και σκληρή.

Θα πρέπει να ενεργοποιηθούν γρήγοροι ρυθμοί ιδιωτικοποιήσεων. Δεν μπορεί μη αποδοτικές δημόσιες υπηρεσίες να συντηρούνται από τον ήδη ελλειμματικό προϋπολογισμό μιας χώρας που και αυτό με την σειρά του βασίζεται στους άγρια φορολογούμενους πολίτες ή στον εξωτερικό δανεισμό, μόνο και μόνο για να μην μείνει ανεργή μια μικρή μη παραγωγική ομάδα δημοσίων υπαλλήλων.

Ας σκεφτούμε λόγου χάρι, ότι στην Ελλάδα το επιτόκιο δανεισμού ήταν μέχρι πρόσφατα στο 40%, και αυτό λόγω των τεραστίων ελλειμμάτων των δημοσίων επιχειρήσεων, ποιά εταιρεία θα μπορούσε να δανειστεί με αυτό το επιτόκιο εφόσον θα ήξερε ότι σε δύομισή χρόνια θα χρώσταγε το διπλά-

σιο; Μερικοί ανταπαντούν στα πιο πάνω ότι δεν είναι κοινωνικά ορθό να υπάρχει έστω και αυτή η μικρή ομάδα ανεργη. Σωστά, αλλά είναι περισσότερο ηθικό και ορθό να συντηρούνται από εκατομμύρια άλλους πολίτες που στερούνται και αυτοί με την μέθοδο της φορολογίας ένα σεβαστό εισόδημα; Ή μήπως εάν είχε αποκρατικοποιηθεί η ΔΕΗ δεν θα είχαν ξεπηδήσει αρκετές μικρές εταιρείες οι οποίες σύμφωνα με μελέτες θα παρήγαγαν φθηνότερο ρεύμα όπως επίσης μικρές και πολλές επιχειρήσεις στη χώρα θα γίνονταν αυτόνομες στην παραγωγή και διανομή του ηλεκτρικού ρεύματος και δεν θα βασιζόνταν σε μια γεννήτρια η οποία σε περίπτωση βλάβης θα βύθιζε ένα μεγάλο τμήμα της χώρας στο σκοτάδι.

Βέβαια η αποκρατικοποίηση προχωρεί με γοργούς ρυθμούς σ' όλη την Ευρώπη από την μοναδική σοσιαλιστική κυβέρνηση της ΕΟΚ (Ισπανία) έως την πιο πρόσφατα εκλεγμένη (Γαλλία), και κάνει τα πρώτα της δειλά βήματα στην Ελλάδα. Αποκρατικοποίηση απαιτεί



νόμους που δεν θα υποκύπτουν σε κάθε απαίτηση των εργατικών συνδικάτων αλλά απεναντίας θα τα παροπλίζει. Αυστηρή εργατική νομοθεσία διώχνει επενδύσεις από μία χώρα. Μην ξεχνάμε ότι οι πολυεθνικές προτιμούν όχι τα κράτη με υψηλούς μισθούς, αλλά αυτά όπου το κόστος εργασίας είναι χαμηλό, και που η αγορά εργασίας είναι αρκετά ευκίνητη.

Σ' αυτό το σημείο οι Βρετανοί έχουν κάνει τεράστια άλματα.

Κάθε λογής επιδόματα οφείλουν να περιορισθούν και μόνο σε πολύ ειδικές περιπτώσεις να χορηγούνται, όπως λόγου χάρι σε ατυχήματα, βαριές ασθένειες, πολύτεκνους κ.λπ. Κράτη όπως η Γαλλία και η Σουηδία που από δεκαετίες ακολουθούσαν πολιτική με παροχές/επιδόματα, άλλαξαν ξαφνικά σκεπτόμενοι ότι η αγορά εργασίας τους πρέπει να γίνει πιο ανταγωνιστική για να επιβιώσει.

Τέλος, εφόσον ο κρατικός τομέας θα μειώνεται, καλό θα είναι να επιχορηγεί προγράμματα που στόχο θα έχουν την έρευνα αλλά και την εξειδίκευση του μελλοντικού εργατικού προσωπικού.

Μπορεί να ακούγονται σκληρά τα προαναφερόμενα. Όμως οι λύσεις είναι πλέον περιορισμένες. Οι μέχρι τώρα πολιτικές προστάσις του εθνικού πλούτου, των εγχώριων εμπορών και βιομηχανών που δεν ήθελαν τον εξωτερικό ανταγωνισμό, αλλά και των ανεξέλεγκτων παροχών έστειλαν την Ευρώπη πίσω από τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία. Έστω και αργά οι Ευρωπαίοι πρέπει να ξυπνήσουν από τον λήθαργό τους.

Μηνάς Κ. Παυλάκης  
Οικονομολόγος

## Το νέο Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ»

Άρχισε τα δρομολόγια του το Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ» είναι το νέο απόκτημα της εταιρείας «ΜΟΙΡΑΣ» είναι ίσως το μεγαλύτερο πλοίο που έχει μπει ποτέ στην γραμμή μας αφού

λη). Θα θέλαμε από την στήλη αυτή να ευχαριστήσουμε τον συμπατριώτη μας καπετάνιο του Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ» αγαπητό **Βασίλη Λεονταράκη** καθώς και των εκ των πλοιοκτητών κ.



παίρνει περίπου 400 Ι.Χ. αυτοκίνητα, είναι πολυτελέστατο μέσα, με ωραία σαλόνια, με ευρύχωρες καμπίνες και εκτελεί την διαδρομή Αγ. Πελαγία-Γύθειο σε 2 περίπου ώρες. Ενώ απασχολεί πάνω από 50 άτομα. Από Αγ. Πελαγία για Γύθειο φεύγει κάθε Τρίτη 1 π.μ., Τετάρτη 4 μ.μ., Παρασκευή 1 μ.μ., και Κυριακή 3.30 π.μ. (Το πλήρες δρομολόγιο σε άλλη στή-

**Κων/νο Μοίρα** για την Ξάνθη την οποία μας έκαναν στο νέο τους πλοίο. Με χαρά μας επίσης πληροφορηθήκαμε ότι οι πλοιοκτήτες ετοιμάζουν να αγοράσουν ένα ακόμη πλοίο και να εγκαταστήσουν μια νέα γραμμή Κρήτης-Ιταλίας που υπό τις σημερινές συνθήκες (κρίση πρώην Γιουγκοσλαβίας) είναι μάλλον απαραίτητη.

## ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ Ο/Γ ΘΗΣΕΥΣ

Από 13/9/93 έως 30/9/93

### Δευτέρα

Από Πειραιά 16.00 για Κυπαρίσσι (20.20-20.30) — Ιέρακα (21.15-21.20) — Μονεμβασία (21.50-22.00) — Νεάπολη (23.50-24.00) — Ελαφόνησο (Τρίτη 00.15-00.20) — Αγ. Πελαγία (01.00-01.10) — Γύθειο (03.10-07.15) — Καψάλι (10.00-10.20) — Αντικύθηρα (11.40-11.50) — Καστέλι 13.40...

### Τρίτη

Από Καστέλι 14.30 για Αντικύθηρα (16.15-16.30) — Καλαμάτα 22.30...

### Πέμπτη

Από Καλαμάτα 22.00 για Αντικύθηρα (Παρασκευή 04.00-04.15) — Καστέλι 06.00...

### Παρασκευή

Από Καστέλι 08.00 για Νεάπολη (11.30-12.00) — Αγ. Πελαγία (12.40-13.00) — Γύθειο (15.00-16.00) — Αγ. Πελαγία (18.00-18.30) — Νεάπολη (19.10-20.00) — Καστέλι 23.00...

### Σάββατο

Από Καστέλι 00.01 για Αντικύθηρα (01.50-02.00) — Καλαμάτα (08.00-13.00) — Αντικύθηρα (19.00-19.15) — Καστέλι 21.00...

### Κυριακή

Από Καστέλι 00.01 για Αντικύθηρα (01.50-02.00) — Καλαμάτα (03.20-03.30) — Γύθειο (06.20-10.00) — Αγ. Πελαγία (12.00-12.30) — Ελαφόνησο (13.10-13.30) — Νεάπολη (13.45-14.00) — Μονεμβασία (15.50-16.10) — Ιέρακα (16.40-16.45) — Πειραιά 21.45...

Από 1/10/93 έως 31/10/93

### Δευτέρα

Από Πειραιά 16.00 για Κυπαρίσσι (20.20-20.30) — Ιέρακα (21.15-21.20) — Μονεμβασία (21.50-22.00) — Νεάπολη (23.50-24.00) — Ελαφόνησο (Τρίτη 00.15-00.20) — Αγ. Πελαγία (01.00-01.10) — Γύθειο (03.10-07.15) — Καψάλι (10.00-10.20) — Αντικύθηρα (11.40-11.50) — Καστέλι 13.40...

### Τρίτη

Από Καστέλι 14.30 για Αντικύθηρα (16.15-16.30) — Καλαμάτα 22.30...

### Πέμπτη

Από Καλαμάτα 22.00 για Αντικύθηρα (Παρασκευή 04.00-04.15) — Καστέλι 06.00...

### Σάββατο

Από Καστέλι 00.01 για Αντικύθηρα (01.50-02.00) — Καλαμάτα (08.00-13.00) — Αντικύθηρα (19.00-19.15) — Καστέλι 21.00...

### Κυριακή

Από Καστέλι 00.01 για Αντικύθηρα (01.50-02.00) — Καλαμάτα (03.20-03.30) — Γύθειο (06.20-10.00) — Αγ. Πελαγία (12.00-12.30) — Ελαφόνησο (13.10-13.30) — Νεάπολη (13.45-14.00) — Μονεμβασία (15.50-16.10) — Ιέρακα (16.10-16.45) — Πειραιά 21.45...

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3213.813  
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4120.898

«ΚΥΘΗΡΑ-Ι-ΚΗ ΙΔΕΑ»

η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑ-Ι-ΣΜΟΥ

## ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙΣ

Περίληψη  
διακήρυξης εκποίηση-  
σης  
τριών οικοπέδων

## ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ι.Ν. Ζωοδόχου Πηγής - Ποταμού Κυθήρων, θέτει εις δημόσιον πλειοδοτικόν διαγωνισμόν αγροτεμάχιον εις θέσιν «Φυρή Άμμος» περιοχής Αγ. Πελαγίας - Κοινότητος Ποταμού, εκτάσεως 9.554 τ.μ. ιδιοκτησίας του Ι.Ν. Παναγίας Θεοτόκου-Μελιτανικών.

Ως ημέρα διεξαγωγής της δημοπρασίας ορίζεται η 3η Οκτωβρίου 1993, ημέρα Κυριακή και ώρα 11.00 π.μ. εις το γραφείον του Ναού Ζωοδόχου Πηγής - Ποταμού.

Τιμή εκκινήσεως ορίζεται το ποσόν των 76.432.000 δρχ. βάσει εκτιμήσεως του Δ/ντού της ΔΟΥ Κυθήρων.

Παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι κατά την ως άνω ημερομηνίαν και ώρα να προσκομίσουν και καταθέσουν τας προσφοράς των εντός σφραγισμένου φακέλλου ενώπιον του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου.

Δια περισσοτέρας πληροφορίας δύνασθε να απευθυνθήτε στα τηλέφωνα: 0735-31.202 ώρες γραφείου και 33.443 5 μ.μ.-7 μ.μ. κ. Ιάκωβος Παστός. Το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον

Ηλίας Χανιώτης, Ιερέυς  
Ευστράτιος Θεοδωρακάκης  
Ανδρέας Κομηνός  
Ανδρέας Μεγαλοκονόμος

**«ΚΥΘΗΡΑ Ι ΚΗ ΙΔΕΑ»**  
14 Χρόνια Κυθηραϊκής  
ενημέρωσης

## ΑΤΥΠΗ ΠΑΓΚΥΘΗΡΑ Ι ΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

Συντονιστική Επιτροπή  
Κυθηραϊκών ΣωματείωνΤα «Τριφύλλια» Συνεδρίασαν  
χωρίς αποτέλεσμα

Πραγματοποιήθηκε στις 12/8 —χωρίς αποτέλεσμα— η κοινή συνεδρίαση των δύο ΔΣ (του Τριφυλλείου Ιδρύματος Αθηνών και Τριφυλλείου Ιδρύματος που εδρεύει στα Κύθηρα), με πρωτοβουλία της Συντονιστικής Επιτροπής.

Η τριμελής επιτροπή που προήδρευε —για λ/σμό της Συντονιστικής Επιτροπής— αποτελείτο από τους **Κώστα Καλλιγέρο, Εμμαν. Καλλιγέρο** και **Μπάμπη Σούγιαννη**. Εκ μέρους του ΔΣ του ιδρύματος των Αθηνών ήσαν: ο πρόεδρος Γεωργ. Κασιμάτης, ο Αντιπρόεδρος Δημ. Κυριάκης, και οι Σπυρ. Τζάννης, Γαβρ. Νικηφοράκης, Χαρ. Μελίτας, Ηλ. Μαρσέλλος. Εκ μέρους του ΔΣ του ιδρύματος στα Κύθηρα ήσαν: ο πρόεδρος Μητροπολίτης κ. Ιάκωβος, και τα μέλη κ.κ. Αρτέμης Καλλιγέρος, Παναγ. Αρώνης, Αγγελική Λιακάτου, ενώ παρευρίσκονταν στη συζήτηση ο πρόεδρος της Τ.Ε. του Γηροκομείου κ. Γιώργος Κομηνός και ο Γραμμ. της Μητροπόλεως κ. Ιάκωβος Παστός.

Ο Μητροπολίτης ενώ όπως συνομιλούσε έδειχνε ότι είναι άκαμπος στις απόψεις του λέγοντας ότι δεν έχω δικαίωμα να δώσω τίποτε, ας αποφασίσει το δικαστήριο ακουγόνταν να λέει «βοηθείστε μας να διευρυνθούν οι σκοποί μας και θα τα πάρουμε τα χρήματα». Ενώ εδώ πρέπει να σημειωθεί ότι υπάρχει απόφαση του ανωτάτου δικαστηρίου για την συγχώνευση των δύο ιδρυμάτων στο ίδρυμα των Αθηνών.

Ύστερα από αυτά ο πρόεδρος του Τριφυλλείου Ιδρύματος του πρότεινε την συγχώνευση των δύο ιδρυμάτων, δικαστικό συμβιβασμό και την δημιουργία νέου ιδρύματος με φιλανθρωπικούς και άλλους σκοπούς στα Κύθηρα. Ο μητροπολίτης ήταν ανένδοτος και επειδή παρουσιάστηκε διαφοροποίηση στο Συμβούλιο (του εν Κυθήροις) υπήρξε παράκλησις από τους εκπροσώπους της Συντονιστικής Επιτροπής προς το ΔΣ του (Εν Κυθήροις Ιδρύματος) να συνέλθουν, να αποφασίσουν και αφού πάρουν μια μικρή προθεσμία να τους ενημερώσουν για τα περαιτέρω.

## Παρατηρήσεις της «Κ.Ι.»

Εντύπωση προκάλεσε το γεγονός ότι δεν παραβρέθηκε όλο το ΔΣ του εν Κυθήροις (ενώ βρισκόταν στα Κύθηρα). Μάλιστα ένα μέλος του παρουσιάστηκε και λίγο πριν αρχίσει η συνεδρίαση αποχώρησε. Από τα υπόλοιπα μέλη, παρατηρήθηκε το φαινόμενο ότι δεν είχαν τις ίδιες απόψεις. Μερικοί μάλιστα έδειχναν να άκουσαν για πρώτη φορά ορισμένα πράγματα, και έτσι διαφοροποιούσαν τη θέση τους. Άλλο αξιοπερίεργο ήταν η στάση του Μητροπολίτη ο οποίος έχανε συνεχώς την ψυχραιμία του και εκφράζετο με ανεπίτρεπτες εκφράσεις. Δεδομένου μάλιστα ότι το ΔΣ (του εν Κυθήροις) έφθασε στη συνεδρίαση —όπως πληροφορηθήκαμε— με την απόφαση να έμνε στις θέσεις του περί συνέχισης του δικαστικού αγώνα.

## ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΥΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ  
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ  
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

## ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»

Ακτή Θεμιστοκλέους 8 — Φρεαττύδα - Πειραιά  
Τηλ.: 4280.001

Ν. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
**ΓΙΩΡΓΟΥ ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ**  
Πολιτικού Μηχανικού ΠΣ.Π.Π.  
ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ  
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ & ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ - ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ

Ηρώων Πολυτεχνείου (Βασ. Κων/νου) 8 — 185 31 Πειραιάς  
Τηλ. Γραφείου: 4176.215 - Τηλ. Οικίας: 4119.310  
Τηλ. Κυθήρων 0735-33 770

**ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ**  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ  
ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ  
ΔΙΟΙΚΗΤΟΛΟΓΟΣ  
ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 29 ΤΗΛ. 3605.033  
106 73 ΑΘΗΝΑ FAX 3644.424 3602.790

**ΓΕΩΡΓΙΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ**  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ  
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 32 & ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ  
(1ος ΟΡΟΦΟΣ) 106 72 ΤΗΛ. 3631.255

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ  
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα  
Τηλ. 3251.556 - 3225.835

## Το αρονοφρέαμα μας

Οι «δασικοί», οι Τσιριγώτες  
και ο Εισαγγελέας...

Του Γιώργου Λευθέρη

Η σκηνή στο Καλαδί Κυθήρων μεσοκαλόκαιρο.

Παρών κι ο υπογράφων. Οι ανεξέλεγκτες φλόγες την προηγούμενη μέρα είχαν κάψει το περισσότερο θαμνώδες πράσινο αυτής της πανέμορφης περιοχής. Σήμερα κατά το μεσημέρι δύο πυροσβεστικά οχήματα, ο δασάρχης και μερικοί εθελοντές από τις γύρω κοινότητες, πάλευαν να σβήσουν τις μικρές φλόγες της αναζοπύρωσης της νυχτερινής φωτιάς. Κάτι μπανιαδωροί που περίμεναν στην αμμουδιά απ' το πρωί, μόλις είδαν τη φωτιά να καταλαγιάζει ανηφόρισαν φοβισμένοι με τη «ψυχή στο στόμα». Εκεί όμως, προς μεγάλη τους έκπληξη, τους άρπαξε οργισμένος σε έξαλλη κατάσταση ο νεαρός δασονόμος, ζητώντας τα στοιχεία τους, για να τους στείλει όπως έλεγε, στον Εισαγγελέα... Οι άνθρωποι όμως, Τσιριγώτο-αμερικάνοι μερικοί από αυτούς, δε μπορούσαν να καταλάβουν γιατί χρειαζότανε και ο Εισαγγελέας επί πλέον της τρομάρας που είχαν πάρει. Ο επίσημος εκπρόσωπος πάντως της πολιτείας, ήταν ανένδοτος, τους γύρευε τις ταυτότητες — που να έχουν στο Καλαδί οι άνθρωποι ταυτότητες, τι διάολο στο Μαντάτον θα κυκλοφορούσαν;— Είχαν διαπράξει, λέει, το αδίκημα της παρεμπόδισης της δασοπυρόσβεσης... Ακούτε πράματα.

Στην «απολογία τους» μπροστά στον έξαλο δασονόμο, οι μπανιαδωροί είχαν αντίθετη γνώμη. Πίστευαν πως αυτοί έπρεπε να ζητήσουν ευθύνες από τους δασικούς γιατί τους άφησαν εγκλωβισμένους στην αμμουδιά τόσες ώρες, χωρίς κανένα να ενδιαφερθεί για την τύχη τους.

Ύστερα από μέρες σε μια συνάντηση που είχαν οι κοινοί τάρχες με τον έπαρχο, ο δασάρχης απαντών σε γενόμενη ερώτηση, ισχυρίζεται ότι οι άνθρωποι του είχαν προειδοποιήσει τους μπανιοδόρους, να μη κατέβουν το πρωί στην αμμουδιά, αυτοί όμως τους αγνόησαν. Οι άνθρωποι μας όμως με τη σειρά τους, διαφεύδουν τον δασονόμο και ορκίζονται ότι το πρωί που έφτασαν στο Καλαδί μήτε φωτιά υπήρχε, μήτε δασικοί. Μάρτυρας είναι ο Ταξίτζης που τους μετέφερε.

Σε μια άλλη σκηνή, την ίδια μέρα το πρωί, ξημερώματα, σε άλλη τοποθεσία μερικοί δασο-

πυροσβεστές που φύλαγαν για τυχόν αναζοπύρωση της φωτιάς, απειλούσαν πάλι με τον Εισαγγελέα τους Τσιριγώτες που δεν έτρεξαν να βοηθήσουν στην κατάσβεση της φωτιάς.

Αγαπητοί μου δασικοί, μόνιμοι και έκτακτοι δασοπυροσβεστές, από το δημόσιο χρήμα πληρωμένοι, καλά θα κάνετε αντί να φοβερίζετε τους Τσιριγώτες με τον Εισαγγελέα να κοιτάξετε να συνεργασθείτε μαζί του, να γίνετε φίλοι και αρωγοί του, για το καλό του όμορφου πράσινου νησιού μας.

Αντί να κυνηγάτε το Τσιριγώτη, μετά μανίας, πολλές φορές, γιατί ξεχέρωσε το χεράφι του, στέλνοντάς τον στα δικαστήρια, όπου με τη σειρά του ο Δικαστής, βασιζόμενος στον φάλτσο νόμο, τους φορτώνει με πρόστιμα και φυλακή, να κοιτάξετε να παραβλέπετε, όπως κάνουν σε άλλα μέρη της Ελλάδας, γιατί είναι κοινό μυστικό, πως αν τα χωράφια ήταν καθαρά από αστυβοασπάλθους το Τσιρίγο δε θα λαμπάδιαζε τόσο εύκολα, όπως δεν λαμπάδιαζε τα παλιά τα χρόνια. Αυτό τον καιρό, άνθρωποι της δασικής υπηρεσίας έχετε γίνει ο ΜΠΑΜΠΟΥΛΑΣ του Τσιριγώτη και ας είσατε όλοι σας καλά παιδιά που θέλετε να κάνετε τη δουλειά σας. Οι Τσιριγώτες δεν έχουν τίποτα προσωπικό μαζί σας. Από εσάς τους ίδιους και προπαντός από τους προϊσταμένους σας, εξαρτάται ν' αλλάξει το εχθρικό κλίμα που επικρατεί πάνω στον τόπο εναντίον σας. Από τη δική σας συμπεριφορά φίλοι μου, εξαρτάται κατά μέγα μέρος η διάσωση του πράσινου του νησιού μας. Συμφωνώ μαζί σας πως πολύ Τσιριγώτες, σε περίπτωση φωτιάς, κάνουνε το κορόιδο, εκτός και καίγεται το δικό τους χωράφι. Οι περισσότεροι όμως, έχουν συνείδηση και σε περίπτωση ανάγκης τρέχουν, πρώτοι και πριν από εσάς. Όπως έτρεξαν στα Βλασιάνικα του Λειβαδίου στην τελευταία φωτιά, αυτό το καλοκαίρι. Και θα το κάνουν αυτό γιατί θα πιστεύουν ότι αυτό είναι το σωστό και όχι γιατί θα φοβούνται τον Εισαγγελέα.

Μη ξεχνάτε φίλοι μου δασικοί, πως ο Έλληνας μονάχα όταν τον φέρεις στο φιλότιμο δουλεύει κι αγωνίζεται, ενώ όταν «μουλαρώσει» δεν τον ενδιαφέρει για τίποτα...

Αύγουστος 1993

**Πυροσβεστικά είδη, Φωτιστικά Ασφαλείας και Συναγερμοί Οικημάτων**  
**ΕΙΡΗΝΗ ΓΕΩΡΓ. ΜΑΛΑΚΟΥ**  
Δωδεκανήσου 21 Άνω Καλαμάκι  
Τηλ. 9966.418  
Μελέτη, εμπορία, Αναγομώσεις, Συντήρηση  
Για τα Κύθηρα αναλαμβάνουμε παραλαβή και παράδοση στο Πρακτορείο Μεταφορών

**Οικοδομικές Επιχειρήσεις «ΕΥΡΩΔΟΜΗ»**  
Ελαιοχρωματισμοί - Διακοσμήσεις  
Καταστημάτων και Λούστρα  
**ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ**  
Ποταμός Κύθηρα  
Τηλ. 33207

**Στεγνοκαθαριστήρια «Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»**  
ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.  
Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο  
Τηλ. 4814.606  
Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο στεγνοκαθάρισμα  
παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

**Οικοδομικές κατασκευές**  
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ**  
Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα παντός τύπου σχέδια  
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές  
Τηλ.: 0735-31389  
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

**ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ**  
**«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»**  
ΜΕΛΑΜΙΝΕΣ MDF ΚΟΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ  
ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ  
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΡΑΦΙΩΝ ELEMENT SYSTEM  
ΠΟΜΟΛΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ - ΙΔΕΕΣ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ  
ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48  
(Όπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) Τηλ. 4922.197 - 4130.930  
ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΚΥΡ. ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 21

## Λογοτεχνική Σελίδα

## Παιδική Λογοτεχνία

Συνταξη-Επιμέλεια στηλης

Διονύσης Κουλεντιανός

## Ιουστινιανέ εσύ νικάς

Έξω αστράφτει ο ουρανός και τρέμει η γη και σεισείται  
 κι αν μπήκε τώρα η νυχτιά τίποτα δεν το δείχνει  
 Τα στέρια τα αδύνατα γέμισαν απ' τη λάμψη  
 που χάρισε απλώς μια μονάχη φωτιά.  
 Δεν είν' στο δάσος πυρκαγιά, ούτε πύρα στο τζάκι  
 είναι δαδιά, καφαλισμένα πρόσωπα και μάτια όλο μίσος  
 είναι ένα βράδυ φωτεινό στην ξακουστή την Πόλη  
 όχι από ξαστεριά, ούτε από χαρά μεγάλη.  
 Τρέμει καμπάνα βαθιά και που λάχει η Αγία Σοφία  
 τρέμει και του αυτοκράτορα η δόλια η καρδιά.  
 Δεν έχει μάτια για να δει, τέτοια στιγμή μεγάλη,  
 τα χέρια του κοπήκανε το ίδιο και η ψυχή.  
 Και η λαλιά μικρο πουλί, πάλεται, καταριέται  
 πάει ως εκεί και χάνεται στη λάμψη την απειλητική.  
 «Ωστόσο έχω τα πόδια μου θα τρέξω, θα προφτάσω,  
 θα φύγω μακριά και θα κρυφτώ πριν ο όχλος με βρει»  
 Τοίχοι, γκρεμισμένα ερείπια και δέντρα κατεβασμένα  
 απ' το θρόνι που τα κρατά ως γη και ουρανός  
 Τρεμουλιασμένη μια σκιά αράχνη στον ιστό της  
 που έπλεξε στου φόβου της τη μια τη ματιά.  
 Εάφνου σαν πυρωμένο σίδερο, σαν πέτρινο ένα χέρι  
 όπως της αυτοκράτειρας στο βασιλιά μιλεί.  
 Καρφώνονται τα πόδια του, καρφώνεται η φωνή του,  
 καρφώνεται το σώμα του ολόκερο εκεί.  
 Κι όπου εκείνες τις στιγμές διφούσαν πυρινες γλώσσες  
 ακούγεται τώρα προς χαράς  
 «Ιουστινιανέ εσύ νικάς».

Μαρία Κοσμά Καλλιγέρου  
 21/2/93

**ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ  
 ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE**


## ΤΜΗΜΑΤΑ

- ★ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
- ★ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
- ★ ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ ★ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.  
 ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 31770

## ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ  
 ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

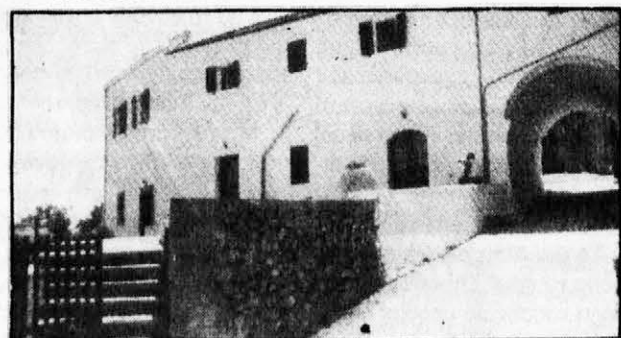
Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα &amp; Αθήνα

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043

ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4515.375

Πρακτορείο: Αριστείδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη

Τηλ.: 4128.072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

**Παραδοσιακός Ξενώνας  
 επιπλωμένων διαμερισμάτων  
 "ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ,,  
 ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ**


Λειτουργούν όλο το χρόνο  
 στα Αρωνιάδικα Κυθήρων  
 Τηλ. Πειραιώς: 4132512  
 τηλ. Αρωνιαδικών: 0735-33420

## Φ/Β «ΜΑΡΘΑ»

## Τακτικές αναχωρήσεις

Από Γύθειο για Κύθηρα  
 Τηλ.: (0733) 22996 - 22410  
 Από Νεάπολη για Κύθηρα  
 Τηλ.: (0734) 22214, 22940  
 Από Κύθηρα προς Νεάπολη  
 Τηλ.: (0735) 33490 - 33321  
 Από Κύθηρα προς Γύθειο  
 Τηλ.: (0735) 33490 - 33321  
 Τηλ. Πειραιώς 4174.459-  
 4532.22



## ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ

Ακόμη και κατά την περίοδο του θέρους, που πλησιάζει στο τέλος της, το βιβλίο αποτελεί μια συντροφιά. Μετά από το μπάνιο ή τον περίπατο σε μια ρεματιά, το βιβλίο ξεκουράζει και μορφώνει. Δικαιολογημένη η αγάπη μας.

Στο χώρο της ποίησης, η γυναικεία παρουσία έντονη και θετική. Με τη συλλογή της «ΤΟ ΝΟΗΜΑ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ», η ΓΕΩΡΓΙΑ ΦΟΥΡΚΙΩΤΟΥ - ΣΚΑΒΑΝΤΖΟΥ μας προτρέπει σε μια προσπάθεια προς τα εκεί, προτάσσοντας στο βιβλίο της τα Δελφικά Παραγγέλματα, που αποτελούν πράγματι προτροπές ορθής βιωτικής.

Οι στίχοι της, μέσα στην απλότητά τους, αποκαλύπτουν την αξία και την ομορφιά των ιδανικών της. Και μας κατακτούν.

Στα «ΕΡΩΤΙΚΑ» του ΗΛΙΑ ΛΑΔΙΑ, Γεν. Γραμματέα της Δ.Ε.Ε.Λ., απολαμβάνεις καρπούς μιας ξεχωριστής ευαισθησίας. Ο έρωτας όλους μας συγκινεί. Έτσι, κι εδώ, σεμνά και λακωνικά, ο ποιητής καταγράφει τις προσωπικές του εμπειρίες επάνω σ' αυτό το αιώνιο πρόβλημα. Εμπειρίες ατομικές μ' εφαρμογές παγκόσμιες.

Ένα από τα πολλά βιβλία της Εκπαιδευτικού ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΙΩΝΑ αφορά τον μεγάλο Έλληνα φιλόσοφο Σωκράτη. Εδώ «Ο ΘΕΙΟΣ ΣΩΚΡΑΤΗΣ» έρχεται κοντά μας σαν ένας σύγχρονος δάσκαλος, ενώ αυξάνει ο θαυμασμός μας για την προσωπικότητά του, ύστερα από την ανάγνωση του βιβλίου. Ένα μυθιστόρημα, με δύο λόγια, που βασίζεται όχι στην φαντασία του συγγραφέα αλλά στην αλήθεια.

Θα ήθελα να γράψω πολλά για το βιβλίο «Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΑΝΘΟΥΛΗ», που είχε την καλωσύνη να μου στείλει μ' αφιέρωση ο ΝΙΚΟΣ Τ. ΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ανώτερος δικαστικός. Γιατί πρόκειται για έργο γραμμένο με στοχασμό, τεχνική, ευαισθησία. Μια μυθιστορία, αντικατόπτρισμα της ζωής των ηρώων της, που όμως σε κάποια της σημεία συμπεριφέρεται με τη δική μας.

Να γιατί ολόθερμα συστήνω αυτό το βιβλίο με τις έντονες καταστάσεις και τους προβληματισμούς.

Για τα ναρκωτικά αρκετά έχουν γραφεί μέχρι σήμερα. Με το έργο του ο δρ. Κ.Π. ΠΑΠΑΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ: «Η ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΤΩΝ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΣΤΗ ΣΩΜΑΤΟΨΥΧΙΚΗ ΥΓΕΙΑ» παρουσιάζει επιστημονικά αλλά και κατανοητά μια ολοκληρωμένη αντιμετώπιση του προβλήματος. Επεξηγεί πρώτα τι είναι τα ναρκωτικά, ποιά είναι και στη συνέχεια προτείνει τρόπους αντιμετώπισής τους.

Βιβλίο σοβαρό και αξιόλογο, που η μελέτη του επιβάλλεται για τη σωστή ενημέρωση όλων μας. Κυλά ευχάριστα.

Επιστρέφουμε στη γυναικεία ποίηση, παίρνοντας αφορμή από τη συλλογή «ΒΟΤΣΑΛΑ ΣΤ' ΑΚΡΟΓΥΑΛΙΑ». Τα...«πετά» η ΣΕΜΙ-ΡΑΜΙΣ ΕΜΜ. ΣΚΑΡΑΝΤΑΒΟΥ-ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ, τ. Συμβολαιογράφος. Και όντως, σαν βότσαλα ηχούν τα τετράστιχά της, κρύβοντας το καθένα ένα νόημα που ο αναγνώστης πρέπει να σκαλίσει σε βάθος για να το χαρεί. Η λογοτεχνία της Ανατολής έχει συχνά χρησιμοποιήσει μικρούς με αυτοτέλεια στίχους. Είναι μια ποίηση δύσκολη, αλλά εντυπωσιακή.

Κάθε στίχος κι ένα μήνυμα, ένα τραγούδι, μια παροιμία...

ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

## «ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»

η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑΪΣΜΟΥ

## ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Κολοκοτρώνη 92

Πειραιάς - Τηλ. 4112.728

FAX:

4223277

## ΔΕΛΚΑ

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

• ΛΑΔΙΑ • ΚΡΑΣΙΑ

• ΧΑΡΤΙΚΑ • ΑΠΟΡΡΙΠΤΑΝΤΙΚΑ

Η παραγγελία στο σπίτι σας μ' ένα μόνο τηλεφώνημα

Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ - Τ.Κ. 190 02

ΤΗΛ.: 6642.705 - FAX: 6642.551

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΣΤΡΑΠΟΔΙ

ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330

## Λυχνάρι

Τα πάντα για το σπίτι

ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ

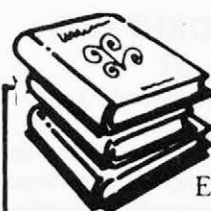
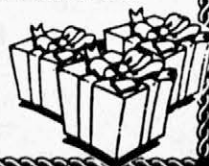
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ

ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ. 33178



## Ποίηση

ΕΝΑ ΤΕΤΟΙΟ ΤΑΞΙΔΙ

Τέτοιο ένα ταξίδι όνειρεύομαι πάντοτε,  
 νοητό.

δίχως σκέλεθρα πλοίων, θυμωμένα νερά,  
 τό πούσι νά μαυλίζει τήν άκτή.

οί μαύροι μαϊανδροί τών καναλιών  
 νά έμπαίζουν τά μάτια.

“Ένα τέτοιο ταξίδι

όπου

φρέσκιες κι ευέλκτες στιγμές

έκτινάσσονται, αιθριάζουν καί περατούνται.

ΜΑΡΩ ΞΤΑΣΙΝΟΥΠΟΥΛΟΥ

ΑΝΘΡΩΠΕ ΜΗ ΛΥΠΑΣΑΙ...

Μη λυπάσαι αυτούς που έζησαν,  
 αγάπης επουράνια Χάρη!

Κλάψε αυτούς που δεν την ένιωσαν,  
 γιατί σβηστό είχαν λυχνάρι.

Μη λυπάσαι αυτούς που Πίστεψαν,  
 μ' αγνότητα ψυχής, άδολο πνεύμα.  
 Κλάψε όσους τ' άγια λήστεψαν,  
 κι αγνόησαν το Θείο Νεύμα.

Κλάψε αυτούς που αντί καρδιά,  
 στα σπήθι έχουν μια πέτρα.  
 Δεν χάρηκαν αστροφεγγιά,  
 δέσμοι, στις έπαρσης τα μέτρα...

Κλάψε αυτούς, που στις ζωής το γέρμα,  
 ναυαγοί, σε παραισθήσεων ρεύμα,  
 άφησαν την ακριβή Χαρά να φύγει,  
 και τώρα, θολή νύχτα τους τυλίγει...

Μη λυπάσαι αυτούς, που αξιών ταγοί,  
 των τύψεων, δεν έχουν την κραυγή.  
 Κλάψε όσους βίωσαν λαθραίοι,  
 δούλοι του Μαμωνά, και Φαρισαίοι...

ΕΛΠΙΔΑ ΣΠΗΛΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ

## ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

Βασ. Σοφίας &amp; Ξενίας Ι

Τηλ. 7781.144 Οικίας 6570115

## ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΔΡ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Αγ. Κων/νου 5 - 185 31

Πειραιάς τηλ. 4172578

Οικία 4171524



## Ενοικιαζόμενα διαμερίσματα

δύο δωματίων,

κουζίνας, λουτρού

πλήρως εξοπλισμένα

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

Καψάλι, Κύθηρα

τηλ. 31847, 31730





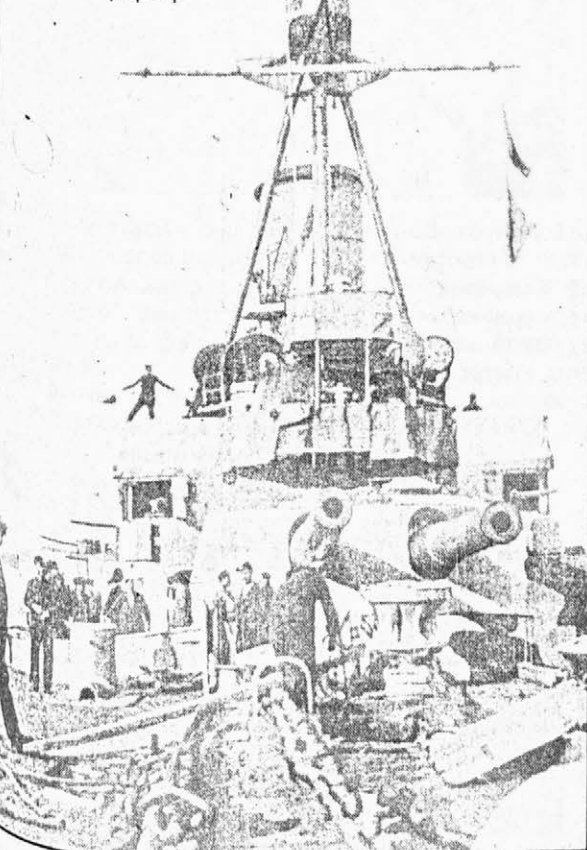
# Ένα ημερολόγιο των Βαλκανικών Πολέμων

Γράφει η κ. Ελένη Κορωναίου-Χάρου

Είς το αρχείο του κ. Γεωργίου Καλλιγέρου, συνταξιούχου επι-  
πότη του Γυμνασίου μας, υπάρχει ένα πολυτιμότερο κειμήλιο, το  
ποιο ο ίδιος είχε την ευαισθησία να περισώσει και να διαφυλάξει  
και την ευγενή καλωσύνη να θέσει στη διάθεσή μου για να το με-  
λετήσω.

Είναι ένα ημερολόγιο του κατά θάλασσαν αγώνα των Βαλκανι-  
κών Πολέμων, το οποίο ετήρησε σχολαστικά, με πολλές λεπτομέ-  
ρειες και μεγάλη ακρίβεια ο αείμνηστος Ιωάννης Μπαγγής από το  
Κατά, ο οποίος έλαβε μέρος σ' αυτούς τους «Πολέμους» ως  
ναύτης γραφέας εις το θωρηκτόν «Υδρα». Σ' αυτό το πλοίο υπη-  
ρέτησαν ως έφεδροι κατά το 1913, 200 άτομα. Μεταξύ αυτών ε-  
πώνυμο από τον κ. Ιω. Μπαγγή ήταν κάποιος Γεώργιος Βαρβαρήγος  
ναύτης, Ανάργυρος Στάθης ναύτης, θερμαστής Παναγιώτης Αλι-  
πράνης, ναύτης τορπιλιστής, Άγγελος Κουκούλης δίοπος αρμε-  
νιστής τα ονόματα αυτών των εφεδρών υπάρχουν σε μια κατάστα-  
ση «εμφανίζουσα τον εις τους εφεδρους του πλοίου διανεμη-  
θέντα ιματισμόν κατά την 2αν τριμήνιαν 1913». Ο ιματισμός που  
φορούσαν ήταν χιτώνες και περισκελίδες τριών ειδών (λινόι, ερέ-  
ας και εργασίας) σανδάλια, πύλοι ερέας (μάλλινα) φανέλλες, εσώ-  
ζακα, μαντήλια μεταξωτά κλινισκεπάσματα.

Το κατάστρωμα του  
θρυλικού "Αβέρωφ"



Το καθαυτό ημερολόγιον αρχίζει την 20ην Ιουλίου 1912. Είς τις  
σημειώσεις του ημερολογίου αναφέρονται οι πολεμικές προε-  
τοιμασίες και οι εργασίες που εκτελούσαν πυρετωδώς στο Ναύ-  
σταθμο για του κατά θάλασσαν αγώνα. Οι εργάτες δουλεύουν α-  
νταρπαστα μέρα νύχτα στο λεβητοστάσιο του θωρηκτού «Υ-  
δρα» και επιδιορθώνουν. Σε όσα ολοκληρώθηκε η επιδιόρθωσις  
παρατηρείται καθέλκυση από τις δεξαμενές του Ναυστάθμου, όπως του  
θωρηκτού «Ασπίς» του «Σφακτηρία» του «Σφενδόνη»

ενώ άλλα ρυμουλκούνται για καθαρισμό.

Οι άδειες αναστέλλονται και γίνεται άρσις των τιμωριών των  
πληρωμάτων. Δίδεται διαταγή να βαφούν τα ποτάμια μαύρα (δηλ.  
να βαφούντα Καράβια «Πηνειός» «Αχελώος» «Αλφειός»).

Στις 17 Σεπτεμβρίου 1912 ώρα 11.30 μ.μ. δόθηκε το διάταγμα  
της επιστρατεύσεως κατά ξηράν και κατά θάλασσαν. Ο υπουργός  
των Ναυτικών επιθεωρεί το Ναύσταθμο και τα πλοία ενώ οι μηχανι-  
κοί δοκιμάζουν τις μηχανές. Κάθε αργοπορία τιμωρείται αυστηρά.  
Ο Δ/ντής του Ναυστάθμου απελύθη και ένας ναυπηγός ετέθη  
εις αργίαν, επειδή δεν εκτελέσανε εγκαίρως τις αναγκαίες επι-  
σκευές των πλοίων. Εν τω μεταξύ μικρά καράβια μεταφέρουν,  
κάρβουνο και γαλέτα ενώ ορίζεται το ποσόν των όπλων εκάστου  
πλοίου.

Καθημερινά προσέρχονται άνδρες και κατατάσσονται στα  
πλοία. Από τη Γαλλία καταπλέει το καταδυόμενο «Δελφίν» το ο-  
ποίο συνοδεύουν 2 αντιτορπιλλικά και το υποδέχονται στον Πει-  
ραιά. Τα αντιτορπιλλικά μας κάνουν ανθράκευση δηλ. ανεφοδιά-  
ζονται με το απαραίτητο κάρβουνο για την κίνηση των ατμομηχα-  
νών, παραλαμβάνουν πυρομαχικά προσθέτουν τσιμινιέρες. Κατα-  
τάσσονται εθελοντές. Σε ετοιμότητα ο «Πηνειός» οι «Σπέτσες» ο  
«Αχελώος» ο «Ευρώτας». Η κυβέρνηση αγοράζει καινούργια  
πλοία, τα μετασκευάζει ανάλογα με τις ανάγκες όπως ο «Άρης»  
που μετασκευάστηκε, σε τορπιλοθέτη. Παντού φορτώνουν πυ-  
ρομαχικά, οβίδες κ.τλ. ενώ διαδίδουν ψέματα ότι η «Σφενδόνη»  
βυθίστηκε. Δοκιμάζεται η ταχύτητα του «Υδρα» που ανέρχεται  
σε 15 3/4 μίλια την ώρα. Ο «Κανάρης» έχει και ασύρματον.

Στις 4 Οκτωβρίου 1912 ημέρα Πέμπτη στις 4 μ.μ. η κήρυξις του  
πολέμου με την Τουρκία είναι γεγονός. Στο Φάληρο βρίσκονται  
τα 4 θωρηκτά Αβέρωφ, Υδρα, Σπέτσες, Ψαρά, 8 αντιτορπιλλικά και  
2 τορπιλοβόλα. Την επομένη, ημέρα 5 Οκτωβρίου στις 8.30 το  
πρωί, στη γραμμή τα πληρώματα ακούνε την ημερήσια διαταγή, η  
οποία έλεγε τα εξής: «Από σήμερον κηρύσσομεν τον πόλεμον εν-  
αντίον της τουρκίας». Υπογραφή: Στράτος. Ο Κυβερνήτης του  
θωρηκτού «Υδρα» έβαλε λόγο «Τον όρκον ον εδώκαμεν να μη  
λησμονήσομεν αλλά να φανούμεν αντάξιοι και δια το μόνον το  
οποίον θα αγωνισθούμεν θα είναι δια εκείνην, η οποία κυματί-  
ζει άνωθέν μας». Εκείνη την ώρα περνούν πλήθος βάρκες με άν-  
δρες και γυναίκοι που ζητωκραυγάζουν «και εις τα Δαρδανέ-  
λια».

Στις 10 το πρωί ανέρχεται στο θρυλικό Αβέρωφ ο πρωθυπου-  
ργός Βενιζέλος κάτω από τις ζητωκραυγές των πληρωμάτων και  
μετά από λίγο ο Κων/νος και αρχίζουν οι συνήθειες κανονιοβολι-  
σμοί, ενώ η μουσική ανέκρουε τον βασιλικόν ύμνον. Ο Κων/νος  
έβαλε λόγον εις τα πληρώματα και κατόπιν με μίαν ατμάκατον έ-  
καμε κύκλον εις όλα τα θωρηκτά. Στις 12.30 δόθηκε σήμα από τον  
Αβέρωφ να σηκώσουν τις άγκυρες για αναχώρηση. «Περί ώραν  
13.15 μ.μ. ανεχωρήσαμε με ζητωκραυγές και αποχαιρετιζό-  
μενοι από Καστέλαν Φάληρον και Εξέδρα. Σείονται χιλιάδες  
μανδήλια καπέλα, εκ δε των λέμβων μας αποπέμπουν εις την  
ευχήν της Παναγίας του Χριστού και όλων των αγίων και εις τα  
Δαρδανέλια. Η θάλασσα απ' αυτήν την ώραν γαλήνη».

Την ίδια μέρα ήρθε από την Αθήνα ένα τηλεγράφημα.  
Ραδιοηλεγράφημα ληφθέν παρά του θωρηκτού υδρα εκ  
του Σταθμού Ξηράς «Ταύτην την στιγμήν κροτούσι τα τηλεβό-  
λα των Χριστιανικών Κρατών κατά εχθρών βαρβάρων και αι  
πολεμικά σημαία του Σταυρού υπερήφανοι χαιρετούσιν την  
ανατολήν του φωτεινού ηλίου της ισότητος εις τας χείρας των  
Τυράννων και του τρόμου. Τελείται μεγάλη και θεία ανάστα-  
σις».

Εν όρμω Φαλήρου τη 5η Οκτωβρίου 1912. 10 π.μ.

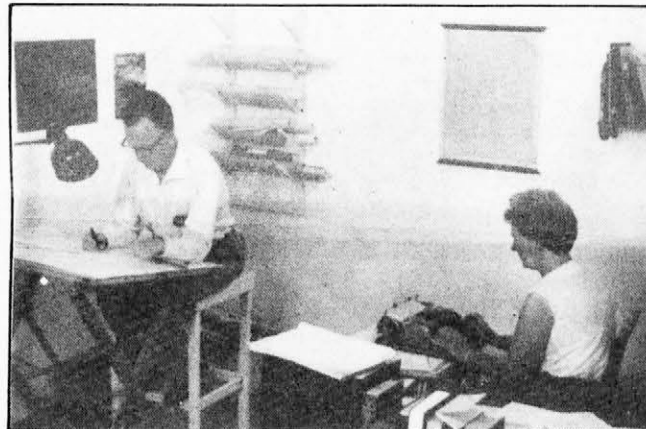
(Συνεχίζεται)

## Έργα και... Ημέρες του ζεύγους Κόκσμα στα Κύθηρα

(συνέχεια από προηγούμενο)

Έτσι, από τις μέρες της  
πρασινάδας (φυτέματα κ.λπ.)  
μέχρι τις μέρες με τις πολλές-  
πολλές ομιλίες, τις επιδείξεις,  
χωρίς μεγάλη αξία και πιο πολύ  
εξουσία από μερικούς, δεν λυ-  
γίσαμε, κάναμε μερικές φορές

Ο κ. Τσιτσιλίας μας είπε πως  
δεν υπήρχε καλύτερο μέρος  
στα Κύθηρα από το Διακόφτι.  
Πάντα καλό και ασφαλές λιμά-  
νι. Στα 1865 ο βασιλιάς είχε  
δώσει εντολή να φτιαχτεί μια  
πόλη εκεί. Μπορούσε τουλά-



στραβά μάτια αφού θέλαμε να  
πετύχει ο σκοπός μας, έτσι πι-  
στεύουμε πως κάναμε ο καθη-  
κον μας, αφού συναντιώμαστε  
με οποιονδήποτε πάνω στη γη,  
θυμάμαι πως συναντηθήκαμε  
και με δικαστές από τον Πει-  
ραιά. Ποτέ όμως δεν θα υπο-  
χωρούσαμε και δεν θα λέγαμε  
αντίο στην προσπάθειά μας.  
Συνέχεια προγραμματίζοντας,  
σχεδιάζοντας, είτε δουλεύον-  
τας στη γραφομηχανή όπως η  
Άννη.

χιστον να γίνει αυτό τώρα. Η  
Άννη και εγώ πήγαμε εκεί μια  
μέρα «Ένας άνεμος λυσοσμο-  
νούσε εκεί, δεν ήταν και παρά-  
δεισος εκείνη τη μέρα».  
Το Νο 10 του προγράμματός  
μας ήταν η τεχνική βοήθεια.  
Αυτό έγινε πραγματικότητα με  
το Κοινοτικό κτήριο στη χώρα  
που είναι δική μας σχεδίαση.  
Αυτό φαίνεται να έγινε ένα πο-  
λύ καλό κτήριο από όλες τις  
 πλευρές.

(Συνεχίζεται)

### ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ  
ΑΘΗΝΑ 104 37

ΤΗΛ. 5249.973  
FAX: 5244.758



Γραφείο Ταξιδίων & Τουρισμού

Κυθηραϊκό

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

- ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
(Αεροπορικά-Ακτοπλοϊκά-Ιατάμενα-Φέρρυ Μπαϊ για Ιταλία)
- ΕΚΑΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
(Ειδικό για ΑΠΟΥΣ ΤΟΙΟΥΣ & Αίγυπτο)  
(Ειδικές τιμές για ενθους και συλλόγους)
- ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
(Πολυτελή Φέρρυ Μπαϊ για Νείλο-Ιταλία-Ελληνικά νησιά)
- ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα-Σπέτσες-Κυκλάδες
- ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) - 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3627360

### ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας  
σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό  
χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή  
και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:  
αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα  
Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:  
**ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ  
ΜΕΛΕΤΩΝ**

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01)  
8030822

### AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is  
already in Kithira, with  
—Electronic Total Stations  
—Automated Data Logging Systems  
—Computer Analysis and Processing  
—Plotter Drawing and, of course  
—Great Experience  
Reliability, effectiveness and accuracy are matched  
with speed and customer satisfaction.  
Come in contact now... with the AUTOMATED  
SURVEYING UNIT  
...the Surveying of the next century!  
Prof. Dr. S. Doukakis  
Potamos (Just above the Post Office)  
or call (01) 80.30.822

## ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 · ΛΑΜΠΡΙΝΗ · Τηλ.: 2917700

### ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ

Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες

Μοκέτες - Κουβέρτες

### ΑΡΤΟΠΟΙΪΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ



Τηλ.: 31754  
ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ  
ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ  
Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο  
κουραμπιέδες, αρτοί, αρτάκια με μέλι  
Δεχόμαστε παραγγελίες  
(όλα με Τσιριγώτικα υλικά)  
Πρατήριο: Κων/πόλεως 8  
επίσης στην Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά  
Ναυαρίνου 7

### ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ



ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ  
ΠΑΡΑΟΥΡΑ



ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ

### ΡΑΔΙΟΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ

PIONEER  
KENWOOD  
BLAUPUNKT  
roadstar

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΙΔΩΝ & ΑΞΕΣΟΥΑΡΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ  
Ειδικά Αξεσουάρ για όλα τα αυτο/τα  
Μάσκες με προβολείς  
Αερότομες  
Κουκούλες  
Πατώματα  
Καλύμματα  
Παιδικό Κάθισμα ασφαλείας  
Γρ. Λαμπράκη 249 & Μήδους 1  
ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ 4908059  
4936007  
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΙΣ  
ΔΩΡΕΑΝ 10%

### ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ

αρχιτέκτονες - πολεοδομιοί

Συνεργάτης: ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ,

αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ -

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ

- ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ

ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕ-

ΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 114 71

Τηλ.: 6434.027 Fax.: 6435.387



## ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ Ο ΚΥΘΗΡΙΟΣ

Συνέχεια από τα προηγούμενα

18ον  
 'Ο Μάχων μās δίνη πληρο-  
 φορίες για τις τελευταίες στι-  
 γμές της ζωής του μεγάλου  
 ποιητή. 'Οτι, έγραφε σχεδόν  
 αλόκληρη σουπιά που δεν  
 μπορούσε να την χωνέη και  
 κάλεσαν τον γιατρό που του  
 έλεγε πως πριν περάσουν 6  
 ώρες θα πεθάνη και αν έχη  
 καμιά επιθυμία ή έχει αφή-  
 σει εκκρεμότητες να μη καθυ-  
 στερή να τις τακτοποιήσει.  
 Τότε ο Φιλόξενος απάντη-  
 σε:

«Όλα μου τα θέματα είναι  
 τακτοποιημένα από πολύ και-  
 ρό πριν και με την βοήθεια  
 των Θεών, αφήνω όλους μου  
 τους διθύραμβους τελειωμέ-  
 νους και στεφανωμένους και  
 τους έμπιστούμαι για προ-  
 στασία στις αξιογάπητες α-  
 δελφές μου έννεα μοῦσες και  
 να έννοούν μ' αυτές ο Βάκ-  
 χος και η γλυκερά 'Αφροδί-  
 τη. Αυτή είναι η θέλησή μου.  
 'Αλλά αφού ο χάρος δεν μου  
 δίνει πώτερο χρόνο αυτή τη  
 στιγμή που η Νιόβη του Τι-  
 μόθεου (έργο με έπιτυχία) συ-  
 νεχίζει να ζή, ως πεθάνω, ως  
 πεθάνω. Τι άσχημο πράγμα  
 ή μοῖρα, κανείς δεν μπορεί  
 να μην υπακούση. Τώρα λοι-  
 πόν που χάνω όλα τα αγαπη-  
 μένα μου αγαθά φέρτε τον  
 σās παρακαλώ τα άστομεινά-  
 ρια της σουπιάς».  
 (Συνεχίζεται)

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Εκφράζω τις πλέον θερμές  
 μου ευχαριστίες προς την κ.  
**Αναστασίαδη Μαριλίτσα**, για  
 την σπουδαία της ΔΩΡΕΑ των  
 16 τόμων της εγκυκλοπαίδειας  
 «ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ  
 ΕΘΝΟΥΣ» στην Παιδική Βιβλι-  
 οθήκη Λιβαδίου, καθώς επίσης  
 και για το ιδιαίτερο ενδιαφέρον  
 της και τις προσπάθειες που  
 καταβάλλει να ευαισθητοποιη-  
 θεί και να αυξηθεί το αναγνώ-  
 στικό κοινό της Βιβλιοθήκης.  
 Η υπεύθυνος της Βιβλιοθήκης  
**ΜΑΙΡΗ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ**

- Εκπτώσεις  
 διαφημιστικών δώρων
- Χρυσουπίες
- Μεταξοτυπίες



**Γεώργιος Σκλάβος**

ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 185 31 ΤΗΛ: 41.70.031



**FRATSIA Ltd.**  
**TRAVEL AGENCY**

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:

Αεροπορικά - Ατμοπορικά  
 Εσωτερικού - Εξωτερικού

**ΤΑΣΙΑ ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ**

Κρουαζιέρες

(πληρώνονται στην Ελλάδα)

Ηρώων Πολυτεχνείου 81 - Πειραιά

Τηλ. 4180.830 - 4525.082 - 4537.678

Τίχ. 241102 MARS - Fax: 4531927



**Μυρτώων**

RESTAURANT - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ

ΧΩΡΑ, ΚΥΘΗΡΑ - Τηλ. (0735)31705

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα  
 και Studios πλήρως εξοπλισμένα  
**ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ**



Διακόφτι Κυθήρων

Τηλ. Αθήνας: 4811.185 - 3450.166

Τηλ. Διακόφτι Κυθήρων: 0735/33252

## Εκθέσεις ζωγραφικής

Αρκετές εκθέσεις ζωγραφικής αλλά και μεμονωμένες συμμε-  
 τοχές Κυθηρίων Ζωγράφων είχαμε φέτος στο νησί μας

Ο **Γιάννης Πετρόχειλος** παρουσίασε έργα του στο πνευματικό  
 κέντρο Ποταμού 8-12 Αυγούστου. Είχε έργα παστέλ και ακουαρέ-  
 λες με τοπία από επισκέψεις του καλλιτέχνη από ολόκληρο τον  
 κόσμο, ιδιαίτερα από την 'Απω Ανατολή. Ανάμεσα στα έργα του  
 διακρίναμε και μερικά Τσιριγώτικα τοπία.

— Ο **Μιχαήλ Στράλεκ** παρουσίασε έργα του στον Ποταμό με  
 το πολύπλευρο ταλέντο του πέρα από την Ζωγραφική, τις Μαρι-  
 νέντες (κατασκευή και το κουκλοθέατρο) την συγκρότηση καλλι-  
 τεχνικών περιπτέρων κ.λπ. (Η «Κ.Ι.» θα ασχοληθεί στο επόμενο).

— Η **Αμαλία Καλλιγέρου-Κορηνού** παρουσίασε δεύτερη ατο-  
 μική, έκθεση στο Μαρκάτο της χώρας με μεγάλη επιτυχία.

— Η δικηγόρος και Ζωγράφος **Ειρήνη Μαρσέλλου** παρουσιά-  
 σε για πρώτη φορά δική της δουλειά στο πολιτιστικό κέντρο Φρα-  
 τσιών με την ευκαιρία της 15ης Γεωργοκτηνοτροφικής Έκθεσης  
 Φρατσιών.

— Η συνεχής έκθεση ζωγραφικής της **Φρύνης Δρίζου** στο Λι-  
 βάδι κ.ά.



**ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ**

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ  
 ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ

ΤΗΛ. 993.0540

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων  
 Ήηροι Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά

**A. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ**

Κυθηραϊκά Προϊόντα

ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

Δικηγορικό Γραφείο

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ**

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος

(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35

(όπισθεν Δημαρχείου). Τηλ. 4127646, 4126230

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ**



ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

**ΒΛΑΝΤΗ**

έτοιμα γυναικεία  
 ενδύματα

ελληνικά εισαγωγής

πώληση  
 χονδρική - λιανική

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169  
 8653800

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7

(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ. 4126.551, 4133.394

ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) - Τηλ. 3243.423

**ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ**

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976

Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001



Τοποθετήσεις Συναγερμών  
 ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ  
 Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών.

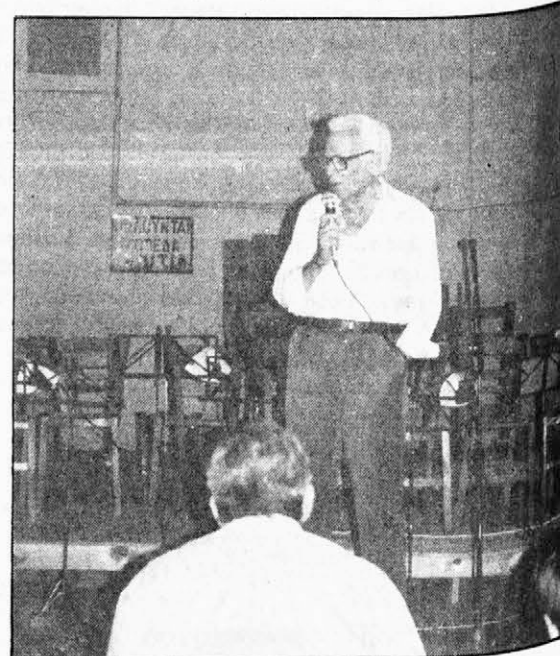
**ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**

Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710

Έχει ψυχή ο... «Κάβο Μαλιάς»

## Τιμητική εκδήλωση για τον Πάνο Φύλλη στον Ποταμό

Πραγματοποιήθηκε στις 20/8 στην πλατεία του Ποταμού η τι-  
 μητική φιλολογική εκδήλωση για τον Τσιριγώτη ποιητή **Πάνο  
 Φύλλη**. Η φιλαρμονική Ποταμού υπό την Δ/ση του Μασέστρου



της **Στράτη Θεοδωρακάκη** είχε τον πρώτο λόγο ενώ αποσπάσα-  
 τα από το έργο του αλλά και τη ζωή του παρουσίασαν οι Γιώρ-  
 γης **Κασιμάτης**, **Κώστας Καλλιγέρος** και **Λίτσα Καβάκου**  
**Στρατηγού** καθώς και ο ίδιος ο ποιητής μας. Τραγουδούσαν για  
 τον ποιητή μας ο **Βρεττός Κυπριώτης** και άλλοι. Επικροτούμε  
 πλήρως αυτές τις προσπάθειες και μάλιστα όταν πρόκειται για τό-  
 σο μεγάλους συμπατριώτες μας. Όμως απορούμε πως έγινε τό-  
 σο άξαφνα, χωρίς προετοιμασία και απροεξοποίητα και γιατί πα-  
 ρουσιάστηκε ένα τόσο μικρό δείγμα ενός μεγάλου έργου, ενώ  
 παράλληλα υπήρχε πλούσιο μουσικο-καλλιτεχνικό πρόγραμμα  
 που —κατά την γνώμη μας— δεν έδενε με την βραδιά. Παρ' όλα  
 αυτά επαινούμε και συγχαιρούμε για την πρωτοβουλία.

**THE IMPERIO INSURANCE Co LTD**

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ

Καραϊσκού 117 - Πειραιάς

Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4174.889

Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ  
**INTERAMERICAN**

**ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ**



ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ  
 ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ



**A. Vlandis**

PHOTO STUDIO

Π.Α. ΒΛΑΝΤΗΣ, γρ. λαμπακη 63-18534 Πειραιάς

τηλ. 4122411 - τίχ. 218269 5η

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ  
 ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ  
 ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

**MILOS  
 EXPRESS**

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ  
 ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



# ΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ

## Τα Νέα των Αντικυθήρων

Γράφει ο Γιάννης Γλυτσός

Εορτή του Αγίου Μύρωνος στα Αντικύθηρα. Στις 17 Αυγούστου γιορτάστηκε με λαμπρότητα και φέτος η μνήμη του πολυούχου του Νησιού μας **Αγίου Μύρωνος**. Το απόγευμα της παραμονής έφθασε ένα ταχύπλοο από την Κρήτη με αρκετούς προσκυνητές, με επικεφαλής τον αγαπητόν μας συμπατριώτη κ. **Μύρων Πατεράκη**. Εν συνεχεία και από τα Κύθηρα έφθασε το ταχύπλοο του Νομαρχιακού Συμβούλου κ. **Παναγιώτη Σίμου**, όπου επέβαινε ο νέος Έπαρχος Κυθήρων κ. **Σταύρος Γεωργόπουλος**, ο αγαπητός μας γιατρός κ. **Γεώργιος Στρατηγός**, ο Διοικητής Χωροφυλακής Κυθήρων κ. **Γραμμένος** και άλλοι, εκεί τους περίμεναν τα αυτοκίνητα όπου αναχώρησαν αμέσως για τον Ιερόν Ναό του Αγίου Μύρωνος, όπου άρχισε ο εσπερινός με αρτοκλασίαν. Τον εσπερινό ετέλεσε ο πατήρ **Αντώνιος**. Μετά τον εσπερινό καθίσαμε όλοι στα τραπέζια και σερβιρίστηκε σ' όλους αρκετό καταικίσιο κρέας και κρασί. Αμέσως άρχισαν τα τραγούδια και μαντινάδες οι Κρήτες ενώ ο χορός κράτησε μέχρι τις πρωινές ώρες. Στις 5 τα ξημερώματα προσέγγισε το Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ» εκτάκτως δια την μεταφορά προσκυνητών κατόπιν ενεργειών του Επάρχου κ. Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μας, όπου έφθασε ο Μητροπολίτης μας κ. Ιάκωβος συνοδευόμενος από τους Αρχιμανδρίτες κ. Κύριλλον και Ευθύμιον και διάκο κ. Σεραφείμ, ο λιμενάρχης Κασαλιού και αρκετοί προσκυνηταί. Στις 7 το πρωί άρχισε η θεία λειτουργία με αρτοκλασία, και τέλος ο καθιερωμένος αγιασμός μέχρι την πλησίον πηγή, και η λιτάνευσις της σεμπτής εικόνας του **Αγίου Μύρωνος**. Ενώ στον λόγον του ο Σεβασμιωτάτος Μητροπολίτης μας. Ευχαρίστησε τον Ιερέα, την εκκλησιαστική επιτροπή για την ωραία αυτή γιορτή και για την περιποίηση που είχαν, τέλος ευχήθη σ' όλους Χρόνια Πολλά, Υγεία και Ευτυχία και του χρόνου να γιορτάσουμε πάλι όλοι μαζί την γιορτή του πολυούχου του Νησιού μας. Σύντομο χαιρετισμό απηύθυνε ο Έπαρχος κ. **Γεωργόπουλος** αφού ευχαρίστησε την εκκλησιαστική επιτροπή δια την ωραία αυτή γιορτή, ευχήθηκε σ' όλους Χρόνια Πολλά και εδήλωσε ότι θα βοηθήσει κατά το δυνατό στα σοβαρά προβλήματα των Αντικυθήρων.

Μετά την θεία λειτουργία καθίσαμε και πάλι στα τραπέζια και προσφέρθηκε αρκετό καταικίσιο κρέας και κρασί και στη συνέχεια άρχισαν τα τραγούδια και ο χορός με πολύ κέφι. Οι οργανοπαίκτες αφιέρωσαν τις παρακάτω μαντινάδες στον Μητροπολίτη μας:

Αξία του Δεσπότη μας δεν είναι στα λεπτά του  
μα εις την ευλογία του που δίνει στα παιδιά του.  
Έρθε στα Αντικύθηρα με ηγούμενο και διάκο  
και τίμησε την παρέα μας το τιμημένο ράσο.  
Νάναι καλά να χαιρέται κι αν θέλει η Παναγία  
ίσασμε χρόνους εκατό να δίνη ευλογία.

Επίσης αφιέρωσαν στον Έπαρχο κ. **Γεωργόπουλο**

Έπαρχος νέος φάνηκε σήμερα στο νησί μας  
και από βραδύς ετίμησε την σημερινή γιορτή μας.  
Έπαρχε δύσκολο νησί σουδωσε η Πολιτεία  
μα θάχεις πάντα στο πλευρό τιμόνι Παναγία.  
Να κυβερνάς με δίκαιο και δίχως εξαιρέσεις  
και σε πτωχούς και πλούσιους πάντοτε να αρέσεις.  
Γιατί αν δεν τηρείς ετούτα τα γραμμένα  
τα χρόνια στο Τσιρίγο μας θα σούνε μετρημένα.

Στη συνέχεια, αφιέρωσαν και στον ιατρό κ. **Στρατηγό**

Οι βουλευτές δεν βγαίνουν εύκολα στο Τσιρίγο  
θέλει αλάτι και ψωμί να δώσουν λίγο λίγο.  
Αχ! Στρατηγέ μου δύσκολο το έργο που ξαμάνει  
μα χεις κοντά σου το χριστό γι' αυτό το αξιώνεις  
Να είναι καλορίζικος ο νέος βουλευτής μας  
είναι παιδί του τόπου μας τιμάει το νησί μας.  
Σίγουρα θάναι βουλευτής ο Στρατηγός ο Γιώργης  
γιατί είναι άνδρας λεβεντιά και βέρος Τσιριγώτης.  
Ω Παναγία με τις μωριές και τον μονογενή σου  
αξίωσε τον υπουργό νάρθη στο νησί μας.

Εν συνεχεία με την σειρά τους πήγαν στον Μικρόφωνο και ευχαρίστησαν τους οργανοπαίκτες. Ο Μητροπολίτης, ο Έπαρχος και ιδιαίτερα συγκινημένος ο κ. Στρατηγός με τα ωραία του λόγια ευχαρίστησε τους οργανοπαίκτες και ανακοίνωσε ότι στις επόμενες εκλογές θα είναι υποψήφιος βουλευτής στην Α' περιφέρεια Πειραιώς στο ψηφοδέλτιο της Νέας Δημοκρατίας καταχειροκροτούμενος από όλους τους παρευρισκομένους και η ευχή όλων ο πολυούχος του νησιού μας να τον βοηθήσει του χρόνου νάναι υπουργός στο νησί μας. Έπειξαν και μας διασκέδασαν: λύρα ο συμπατριώτης μας κ. **Μανώλης Κασσανεβάκης**, βιολί **Θεόδωρος Πολυχρονάκης** και λαούτο ο **Ιωάννης Πολυχρονάκης**.

Ένα μεγάλο ευχαριστώ αξίζει στον Ιερέα, στην Εκκλησιαστική επιτροπή, στους μαγείρους και όλους όσους βοήθησαν δια την ωραία αυτή εκδήλωση, τους περίφημους νεαρούς οργανοπαίκτες που μας διασκέδασαν επί αρκετές ώρες. Επίσης πρέπει να ευχαριστήσουμε τον Μητροπολίτη μας τον κ. Έπαρχον δια το ενδιαφέρον τους δια την δρομολόγηση του πλοίου Ο/Γ ΘΗΣΕΥΣ καθώς και την πλοιοκτήτρια εταιρία, την ημέρα της εορτής.

Ευχόμεθα και του χρόνου ο Άγιος Μύρων να χαρίζει υγεία σ' όλους.

## Ο Έπαρχος κ. Γεωργόπουλος στα Αντικύθηρα

Στις 16 Αυγούστου παραμονή του πολυούχου του νησιού μας έφθασαν στο νησί μας ο κ. Έπαρχος, ο νομαρχιακός σύμβουλος κ. Παν. Σίμος, ο ιατρός κ. Γεώργιος Στρατηγός και άλλοι. Με μεγάλη χαρά τους υποδέχτηκαν ο πρόεδρος της κοινότητας και το κοινοτικό συμβούλιο, η εκκλησιαστική επιτροπή και εκ μέρους της ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων ο κ. Διονύσιος Νικολακάκης και Ιωάννης Γλυτσός. Ενημερώθηκαν δια τα προβλήματα του νησιού όπως είναι τα κάτωθι:

- 1) Αποπεράτωσης του Κεντρικού δρόμου.
- 2) Αποπεράτωσης Δρόμου Ο.Τ.Ε. και καμαρέλας
- 3) Σύνοδης ΔΕΗ με ηλιακά ΔΕΜΕ Οικ. Γαλιανιών
- 4) Απαράδεκτη κατασκευή αλιευτικού καταφυγίου εις Ποταμό
- 5) Συγκοινωνιακό. Σοβαρά προβλήματα η προσέγγισης του Ο/Γ ΘΗΣΕΥΣ στο νησί μας.
- 6) Την τοποθέτηση των υπόλοιπων τηλεφώνων.
- 7) Την επίσκεψη ενός μελισσοκόμου στο νησί όπου κινδυνεύουν να ψοφήσουν όλες οι μέλισσες του νησιού.
- 8) Επίσκεψη ειδικευμένων ιατρών του νοσοκομείου Κυθήρων κατά διαστήματα στο νησί και πολλά άλλα.

## Σοβαρά προβλήματα Η προσέγγιση του Ο/Γ ΘΗΣΕΥΣ

Αγανακτισμένοι οι κάτοικοι των Αντικυθήρων δια την μη προσέγγιση στο νησί μας του Ο/Γ ΘΗΣΕΥΣ όταν τον Αύγουστο δεν προσεγγίζει το 65% με καλό καιρό, κατά τη διάρκεια του χειμώνα δεν θα προσεγγίζει καθόλου όταν φυσούν πραγματικά βοριάδες. Μεγάλη ταλαιπωρία υπέστη φορτηγό όπου επιβίβαση από Καστέλι με προορισμό τ' Αντικύθηρα, έφτασε Καλαμάτα και επέστρεψε και πάλι Καστέλι. Επίσης πολλοί ήτο οι προσκυνηταί από Καστέλι προς Αντικύθηρα δια την πανύγρη αλλά δεν επιβιβάστηκαν λόγω αρνήσεως των υπευθύνων του πλοίου και ενώ το πλοίο προσέγγισε. Ακολουθούν διαμαρτυρία προς Υπουργείο Εμπορικής Ναυτίας πριν το Νησί το Χειμώνα μείνει χωρίς πλοίο.

Γλυτσός Ιωάννης

## ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις υποθέσεις με Αντικείμενα Φορολογίας ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία — Εγγυημένα αποτελέσματα

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

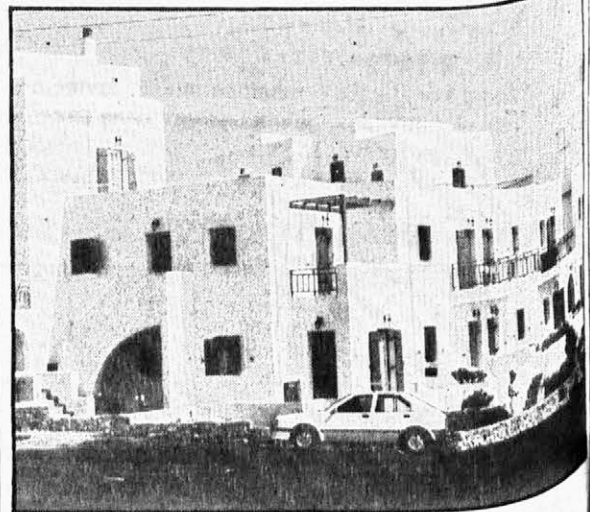
ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ  
Φοροτεχνικός

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ  
Πτυχιούχος ΑΒΕΠ  
Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. 31390 - 31490 - 31274

## ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ Filoxenia Apartments

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments. Αγία Πελαγία, Κύθηρα.

Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100  
(01) 4173.542 - 4133.573  
Fax.: 4133.548

## ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**  
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ.: 4111.174, Πειραιάς

(0735)33505, Κύθηρα

## ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Καλλιδρομίου 54 - Α' όροφος Αθήνα  
Τηλ. πρωί 2523.527  
Απόγευμα 3631.778 — 6010.343

## ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

**ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.**

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς  
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826

Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ  
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων -  
Ταβανίων - Πατώματα

## «MAROU»

Α' κατηγορίας  
Σουίτες 1, 2, 3 δωματίων  
Reception - Bar - Snack Bar  
Γήπεδο τέννις



**ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ**  
TEL.: (0735) 33466, 33496, 33497 FAX: 33497  
ATHENS - TEL.: (01) 8069.556

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ  
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ  
**ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ**  
ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ  
Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576  
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

**Γενικών Εμπόριον**  
Νυφικά -  
βαφτιστικά - Είδη  
Γάμου και  
Βαπτίσεων - Είδη  
Αλιείας - Ποδήλατα  
- Μοτοποδήλατα -  
Ενταλλακτικά -  
Ελαστικά -  
Κυθηραϊκές Στολές  
- Είδη Κυνηγιού  
**ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ & ΥΙΟΣ**  
Λιβάδι  
Ποταμός-Κύθηρα  
Τηλ. 31053

**«ΚΥΘΗΡΑ-Ι-ΚΗ ΙΔΕΑ»**  
13 Χρόνια Κυθηραϊκής  
ενημέρωσης

**ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**  
ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ  
**ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ**  
Ηφαιστου &  
Γρ. Ξενοπούλου 56,  
Περιστερι  
Τηλ. Οικίας: 4112.529

ΤΩΡΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ  
**Η AGIP GAZ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ**  
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ - ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ  
ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ - ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΤΗΛ. 31730 - 31330  
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ:  
ΠΟΤΑΜΟΣ: Β. ΠΡΙΝΕΑΣ - ΤΗΛ. 33227  
ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ: ΓΡ. ΒΑΡΔΑ - ΤΗΛ. 31570

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ  
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ  
**ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ**  
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

**Α. ΚΑΛΦΑΣ**  
Κοσμήματα - Ωρολόγια  
Πανεπιστημίου 73 - Αθήνα  
Τηλ.: 3211.562

## ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

Σύλλογος Φρατσωτών «ΤΑ ΦΡΑΤΣΙΑ»  
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Ο Σύλλογος Φρατσωτών αισθάνεται την υποχρέωση να ενημερώσει τα μέλη του, τους χωριανούς του αλλά κυρίως τους ανημέμενους μας Φρατσωτές, που τόσα και τόσα τους οφείλουμε, για τις δραστηριότητες του καλοκαιριού 1993. Επίσης επιθυμεί να ευχαριστήσει όλους όσους βοήθησαν οικονομικά, υλικά αλλά και προσωπι-

(Λογ/σμός Συλλόγου), μέχρι τις 31-12-1993.

Ο Σύλλογος Φρατσωτών είναι ως γνωστό, ο μόνος Σύλλογος που ΠΡΟΣΦΕΡΕΙ ελεύθερη είσοδο, στους χιλιάδες επισκέπτες της έκθεσης (υπολογίζεται φέτος περί τις 4.500 κόσμος), δημιουργήθηκε το αδιαχώρητο στην μεγάλη τσιριγώτικη πλατεία, αλλά και δωρε-



πολλοί μάλιστα αφειλοκερως, για την επιτυχή διεξαγωγή της καθιερωμένης πλέον, ετήσιας χοροεπιδείξης 1993. Ευχαριστούμε τον χρόνο η εθελοντική συμμετοχή στην προετοιμασία της να είναι πιο μαζική, ιδίως από την νεολαία μας, να χάσει της οποίας προσπαθούμε όλοι να αφήσουμε έργο και μάλιστα μεγάλο, που θα είναι ένα πανκυθηριακό κόμημα. ΤΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΜΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΦΡΑΤΣΙΩΝ-ΚΥΘΗ-

ΡΑΝ. Για πρώτη φορά φέτος η έκθεσή μας εγκαινιάστηκε στην υπαίθρια αίθουσα εκδηλώσεων του πολιτιστικού κέντρου —την μεγαλύτερη αίθουσα των Κυθήρων— όπου συνενώσαμε ότι καλύτερο είναι το Τσιρίγιο μας, από ευαγγελική, Χειροτεχνική αλλά και λαϊκής τέχνης (Σχετ.

Ο Σύλλογος στην προσπάθειά του να συνδράμει κάθε δημιουργική πρωτοβουλία των Φρατσωτών βράβευσε όλους τους συμμετέχοντες, ανάλογα με τον μέγεθος της συμμετοχής και δράσης, με βραβεία οικονομικού ύψους 300.000 δρχ.

Τη συνεργασία με την Αγροτική Πράξη Κυθήρων, η οποία προσέφερε, όπως και κάθε χρόνο για αυτό το σκοπό, το ποσό των 150.000 δρχ. την οποία ευχαριστούμε θερμά. Την ευκαιρία ενημερώνουμε τους βραβευθέντες, ότι μπορούν να εισπράξουν τα βραβεία τους από την ΑΤΕ

άν διασκέδαση με τη μοναδική Κυθηραϊκή μας (παπούτσι από τον τόπο σου), λαϊκή **Ορχήστρα Σαρρή**, καθώς και παραδοσιακούς τσιριγώτικους χορούς με τις σχετικές ενδυμασίες.

Κλείνοντας την ενημέρωσή αυτή είμεθα υποχρεωμένοι να αναφερθούμε και σε μερικά οικονομικά στοιχεία χάριν των οποίων κατέστη δυνατή η φετινή συνέχιση των εργασιών του πολιτιστικού κέντρου.

Η πολύ καλή συνεργασία των Δ.Σ. της Κοινοτικής επιχείρησης Φρατσωτών (ανέγερση πολιτιστικού κέντρου - ξενώνα) και Συλλόγου Φρατσωτών, απέδωσε καρπούς.

Έτσι για την φετινή συνέχιση των εργασιών του κέντρου διετεθήκαν μέχρι τώρα περί τα 10.000.000 δρχ. εκ των οποίων τα 4.175.000 από το λογ/σμό της Κοινοτικής επιχείρησης και 5.500.000 από τον λογ/σμό του Συλλόγου. Οι εργασίες συνεχίζονται όμως και μέχρι τέλους του έτους το ύψος των διατεθέντων χρημάτων θα υπερβεί τα 14.000.000 δρχ. μαζί με τον ΦΠΑ.

Ελπίζουμε μετά από όλα αυτά το 1994 να υπάρξουν και άλλα κεφάλαια από τους αποδήμους μας, που πάντα συμπαρίστανται οικονομικά, αλλά και από το Κράτος (Νομαρχία - Επαρχείο) ευελπιστούμε, ώστε να συνεχισθούν απρόσκοπτα οι εργασίες μέχρι ολοκλήρωσης του μεγάλου αυτού έργου.

ΓΙΑ ΤΟ Δ.Σ.  
Α.Π.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ  
Κοινότητας  
Αρωνιαδίκων

Η Κοινότητα Αρωνιαδίκων Κυθήρων, πρόκειται να ανοικιάσει το πρώην σχολικό κτήριο που βρίσκεται στην διασταύρωση του Επαρχιακού δρόμου προς αεροδρόμιο.

Τιμή εκκίνησης ενοικίου έχει κανονισθεί να είναι 50.000 δραχμές τον μήνα, και αποκλείονται προσφορές για μάντρες, αποθήκες κ.λπ.

Το κτήριο βρίσκεται μέσα σε παραδοσιακό οικισμό και το μέγεθός του είναι 70 μ2 περίπου. Καλούνται όλοι οι ενδιαφερόμενοι να προσέλθουν στην Κοινότητα Αρωνιαδίκων όλες τις εργάσιμες ημέρες και ώρες από 7-9-93 έως και 16-10-93, για όλες τις περαιτέρω λεπτομέρειες, καθώς και για τις προσφορές τους. Πληροφορίες θα δίνονται στα τηλέφωνα (0735) 31126 - 33418.

Ο πρόεδρος της Κοινότητας  
Γεώργιος Φατούρας

## Ευχαριστήριο

Η Κοινότης Κυθήρων ευχαριστεί θερμά την Κυθηραϊκή αδελφότητα Αθηνών Πειραιώς για την δωρεά των 100.000 δρχ. που της έκανε για συμμετοχή στην δαπάνη συντήρησης και αναστήλωσης του Συντριβανιού στο Μανιτοχώρι Κυθήρων.

Ως γνωστόν το Συντριβάνι είναι κηρυγμένο διατηρητέο μνημείο Αγγλικής περιόδου.

Ο πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων  
Αρτέμιος Καλλιγερός

## Κυθηραϊκή Ιδέα

Μια Τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε μήνα, σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

## Ευχαριστήριο

Το Δ.Σ. του Νομαρχιακού Γενικού Νοσοκομείου Κέντρου Υγείας Κυθήρων «ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ», αισθάνεται επιτακτική την υποχρέωση να ευχαριστήσει δημόσια από τις στήλες του Κυθηραϊκού Τύπου την κ. ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΦΑΤΣΕΑ του Παναγιώτου και να συγχαρεί συγχρόνως για την δωρεά στο Νοσοκομείο μας εις μνήμη του συζύγου της ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΦΑΤΣΕΑ, 6 καινούριων και υπερσύγχρονων κλινών δι' νων αξίας 551.532 δρχ., τα οποία θα εξυπηρετήσουν αφάνταστα τους νοσηλευόμενους και θα δώσουν την ευκαιρία στο νοσηλευτικό προσωπικό να παρέχει πληρέστερα τις υπηρεσίες του.

Είθε η ανωτέρω πράξη να ευρύσει μιμητές.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ Δ.Σ.  
Γ. ΓΑΤΣΙΟΣ

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το Δ.Σ. του συλλόγου «Μυρτιά» θέλει να ευχαριστήσει τον έπαρχο Κυθήρων κύριο Γεωργόπουλο Σταύρο, την ελληνική αστυνομία, τους υπαλλήλους του δασονομείου κυθήρων και όλους τους αφιλοκερδώς εργαζόμενους προσφέροντας ο καθένας με τον τρόπο του στην καλή οργάνωση της γιορτής κρασιού στο χωριό μας.

## Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους που κάνατε τα πάντα για να περάσουμε ευχάριστα καθ' όλη την διάρκεια της παραμονής μας στην Αμερική. Κυρίως την οικογένεια **Ζαχ. Κομνηνού** και ιδιαίτερα τον **Νίκο** τη **Joan** και την **Eve**.

Γιάννης και Ελένη  
Μαυρομμάτη

ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ  
«ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ»

Πιστεύουμε πως κρατήσαμε το λόγο μας! Ελπίζουμε πως πραγματικά βρήκατε το ΚΑΡΑΒΙΤΙΚΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ καλύτερο από κάθε άλλη χρονιά. Ευ-

λούνα Παρκ επί δύο βραδιές σε βάρδιες. Ο ενθουσιασμός και η αυθόρμητη συμμετοχή των νέων είναι πραγματικά αυτό που δίνει κουράγιο σε ό-



χαριστούμε όλους εσάς που ήρθατε. Ξέρουμε πως ταλαιπωρηθήκατε γιατί το μεγάλο πρόβλημα του χωριού μας βέβαια είναι το Parking. Ευχαριστούμε επίσης την τοπική ορχήστρα του νησιού μας που έδωσε τον κατάλληλο παραδοσιακό ρυθμό για να διασκεδάσει ο κόσμος.

Το Δ.Σ. θα ήθελε να ευχαριστήσει ειδικά την νεολαία του Καραβά που καθημερινά έδινε το παρόν στο Δημοτικό Σχολείο για να βοηθήσει στις προετοιμασίες του Πανηγυριού. Κάπου 30 με 40 παιδιά από 4 έως 20 ετών θυσίασαν μέρες ολόκληρες από τις διακοπές τους για να βοηθήσουν στο έργο — να καθαριστεί ο χώρος του σχολείου, να στηθούν τα περίπτερα, τα τραπέζια και οι πάγκοι, να βάψουν, να διακοσμήσουν και μετά να αναλάβουν και την οργάνωση του

λους μας γιατί ξέρουμε πως αγαπάνε τον τόπο τους, τις ρίζες τους.

Μεγάλη ικανοποίηση είναι να βλέπει ο Καραβίτης το χωριό να γεμίζει νεολαία, το Κριθάριο Γήπεδο να φιλοξενεί δεκάδες παιδιά τα βράδια παίζοντας μπάσκετ κάτω από τα φώτα των προβολέων. Δύο φιλικόι αγώνες μπάσκετ παίχτηκαν τον Αύγουστο, με ομάδες από Αγία Πελαγία και Ποταμό. Η τελευταία αθλητική εκδήλωση ήταν ο ανώμαλος δρόμος με εκκίνηση τον Καραβά και τέρμα την Πλατεία Άμμο.

Η θερινές εκδηλώσεις της «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ» έκλεισαν με ένα μεγάλο «Beach Party» στην Πλατεία Άμμο όπου όλοι διασκεδάσαν έως την ανατολή του ήλιου. Και του χρόνου λοιπόν.

Ε.ΤΖ.

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ  
ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ  
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)  
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00) - Τη. (0735)-33.388



ΙΑΤΡΕΙΟ  
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ  
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ  
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ  
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153  
4ος ΟΡΟΦΟΣ ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
(ΕΝΑΝΤΙ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ)

ΠΑΝΤΕΟΥ  
ΣΤΟ ΤΗΛ.: 4126.115

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ - ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ  
ΣΚΛΑΒΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

Εγκαταστάσεις Αυτονομίας - Επισκευές  
Τοποθετήσεις Καυστήρων - Λεβητών  
Συντήρηση - Βλάβες  
Προικονήσου 72 - Κεραταίνι  
Τηλ.: 4329.210 - 9522.745  
Εξυπηρέτηση όλο το 24ωρο



## ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ



Γεώργιος Β. Καλλιγερός

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

## ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 327. ΤΗΛ. 4923.013  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915



ΝΤΕΤΕΚΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.  
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:  
1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις  
Εσωτερικού-Εξωτερικού  
2. Παρακολουθήσεις  
3. Τηλεφωτογραφήσεις  
4. Επιτηρήσεις ανηλικών  
5. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ  
8ος όροφος, Γραφείο 12

Τηλ.: 5235 373, 5235 376  
Τηλ. νυκτός: 9026 043

## TAX FREE CARS

DOUCAR

ΕΡΑΡ: VERVERSUI 9  
ANTWERP - BELGIUM  
TEL: 0323/225 31 88  
FAX: 0323/233 88 24



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ

B.M.W. - FORD  
OPEL - MAZDA  
MERCEDES - AUDI  
VOLVO - PEUGEOT

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 (2ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦΕΙΟ 19)  
ΤΗΛ: 4134.625 • ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ: ΒΑΣΩ ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ  
ΥΠΟΚΙΝΗΤΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ  
ΠΡΩΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΕ 1 ΕΒΔΟΜΑΔΑ ή ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ (50.000 ΔΡΧ.)  
Μεγάλη ευκαιρία για: • ΠΟΛΥΤΕΚΝΟΥΣ • ΑΝΑΠΗΡΟΥΣ • ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ • ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ  
2 ΜΕΡΕΣ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΟΤΑΝ ΕΡΘΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΜΑΣ ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ!!!



# ENGLISH SECTION

## KYTHERA: KYTHERIAN MODE OF PRODUCTION

27°

by Elias Marsellos

There is a tendency among the inhabitants there to build new houses along the sea because they are no more afraid of the pirates, and the slave-owners markets, and moreover, they believe in the future of exploitation of the sea more than the inside land, and also most of the historical places are near the sea. Therefore new communities, and new cities are going to be created and the old famous centers could be revived. Does history repeat itself here? Yes, it does but in a modern way. "Today looks like yesterday and tomorrow is going to be a developed yesterday".

Transportation: better connection of the island with the nearby areas must be created as Peloponnesus on the one hand and Crete on the other. (Ferry boats, exchange of uncommon products, station for passing ships supplies, birds feeling, hunting etc.). And also the internal transportation need improvement (Road repairs, new wider roads, better connection among the villages etc.). All of them will improve the way of social life and rise the standard of living. Creation of one or more Institutions of economic development and research: which 1) will exchange ideas between other communities (outside Greece) to observe what two such different communities can learn from each other, as for example exchange of information (through bulletins, reports, exhibitions and other material, activities, plans, problems and achievements), or joint educational projects (camps, holidays) and regular exchange visits. (Information about the history and structure of each community, audio-visual material, handicrafts, and anything which could render a lively picture of each community - its life today its history and its concerns. 2) Will make periodical censuses of the Kytherians around the world 3) to encourage researches about the island's historical importance together with archaeological excavations 4) The institution to be designed to carry out mining and quarrying research by projects for more intensive and effective exploitation of the underground wealth and 5) Kythera to be established as a place of world meetings for Development and Econ. Research because of the lack of people due to lack of opportunities and vice versa.

(συνέχεια στο επόμενο)

## MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

(Συνέχεια από τη σελ. 1)

people attended the Karavitiko Panigiri. About 100 Karavites contributed to the success of the function, in constructing, decorating and manning the numerous stalls which were set up on the various levels of the grounds of the gracious old neo-Classical primary school buildings. There was a folklore museum, a pottery stand, sweets stall, handicrafts and local products stall; there was a Luna Park for young and old manned by young children and teenagers; there was a taverna, and ouzerie and a barbecue stand and of course there was a Disco for the young at heart. Each year, the society Portokalia pours money into the maintenance and improvement of the school and its grounds. What is unique and must be

Eparho (his name escapes me!) does not realise that on Kythera we only have kourelouthes (rag rugs) and not red carpets! When he and his entourage unexpectedly arrived on the 2nd evening at the Karavitiko Panigiri they did not find, to their great displeasure neither an official table awaiting them nor the President of the village on hand to administer an official welcome, as they had in fact, originally advised they would attend the first evening. It's a pity that Mr. Eparho even in his few weeks of office has not managed to put his job into proper perspective. Does he not realise that he has been appointed to liaise between the government and us mere mortals in order to SOLVE our numerous prob-



lems and not just create more? I am afraid to say that such arrogance and disdain will only tempt providence! Before closing the chapter on Mr. Kairakis, we must say that he will be fondly remembered by Kytherians for his fairness, unbiased yet objective approach. His willingness to meet with members of the community, societies etc. in order to resolve problems earned him due respect from all political quarters. His positive intervention in relation to the ferry services to the island and more recently to the domestic transport problems is well known. It was unfortunate that rumours of his close affiliations with breakaway M.P. Antonis Samaras from the govt. perhaps led to his untimely dismissal.

We have another new Eparho on the island. If memory serves me correctly this is No. 5! We had two under the PASOK govt. land now N.D. wanting to better the score dismissed the very popular Mr. T. Kairakis and appointed this son of blue blooded gentry, who it seems is used to red carpet treatment only! It is obvious that Mr.

lems and not just create more? I am afraid to say that such arrogance and disdain will only tempt providence!

Before closing the chapter on Mr. Kairakis, we must say that he will be fondly remembered by Kytherians for his fairness, unbiased yet objective approach. His willingness to meet with members of the community, societies etc. in order to resolve problems earned him due respect from all political quarters. His positive intervention in relation to the ferry services to the island and more recently to the domestic transport problems is well known. It was unfortunate that rumours of his close affiliations with breakaway M.P. Antonis Samaras from the govt. perhaps led to his untimely dismissal.

## PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of  
Sir Nicholas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

2

## The Crowded Years

35° Συνέχεια

The Laurantus brothers were also proud, as they said, to announce for two nights the appearance of the J. C. Williamson and Humphrey-Bishop Comedy-Operatic Company fresh from a 'sensational season at Palace Theatre, Sydney, the first metropolitan company to visit this town with the same cast with which they played in the cities'.<sup>21</sup> For such entertainment admission prices had to be higher: five shillings for the best seats, two or three shillings for the others. John Barrymore, 'the greatest lover of all ages', was another popular artist. Nicholas arranged to screen his film *Don Juan* 'direct from the Prince Edward, after a record-breaking season of 12 weeks'.<sup>22</sup> No old films for his audiences!

On 20 February 1925, the *Narrandera Argus* carried on its front page an open letter from Nicholas Laurantus, Manager, Globe Theatre:

Dear Picture Fans, It is the privilege of every showman to advertise but it is the honest and conscientious showman that never abuses that privilege, and in this latter category I always strive to place myself. To gain your confidence by honest advertising has been my greatest wish, and if ever I failed, believe me it was through causes over which I had no control. However our coming attractions are of such high merit and entertaining value that I deemed it necessary to issue this courier and bring to you the glad news, so please read this.

On Saturday night 21st inst. you'll see one of the finest programmes you have seen for a long time. You'll see the dynamic Priscilla Dean in 'The Flame of Life'. I am not going to spoil it for you by telling you the plot of the story, but I do want you to know this much - that it portrays one of the biggest, most actionful dramatic punches ever seen on the motion picture screen, a powerful, thrilling spectacle of danger, heroism and love! Personally, I stood and cheered at this particular scene and you will do the same thing when you see it. If there is anyone who after having seen this picture is not satisfied I want to give him his money back. That's how much I think of it. In addition you will see the lovely sweetheart, Mary Pickford, in one of her best roles, 'The Love Light' and this, together with 'The Flame of Life' will make one of the finest of programmes.

ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ  
ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ  
**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ**  
Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196  
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

ΣΙΔΗΡΙΚΑ &amp; ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΔΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛΕΦ. 33 590

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας

Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά

Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις

Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις

ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ "SHARP"

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ

ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ

ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ

ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»  
η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑΪΣΜΟΥ

ΩΣΤΕ ΤΑ ΔΑΣΗ  
ΜΑΣ ΑΠΟ ΤΙΣ  
ΠΥΡΚΑΓΙΕΣ

Υδρογεωλογικές  
Μελέτες  
Γεωτεχνολογικές  
Μελέτες  
Γεώργιος Δανάμος  
Τηλ. 8676.459

Ουίλιαμ Κιγκ 29-31  
Πατήσια 112 53



ΚΑΦΕ-SNACK BAR  
ΜΟΥΡΑΓΙΟ  
Γιάννης Μαυρομάτης  
Αγ. Πελαγία-Κύθηρα

Κυθηραϊκή Ιδέα  
Μια Τουριστική επίσκεψη κάθε μήνα  
σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»  
Μηνιαία Εφημερίδα  
ΕΔΡΑ:  
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ  
Εκδίδεται από  
ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
Ιδρυτής  
ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ  
Ιδιοκτήτης  
ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ  
Διευθυντής  
ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ  
Γραφεία Πειραιώς  
Ηρώων Πολυτεχνείου  
(Βασ. Κωνσταντίνου) 81  
Πειραιάς  
Τηλ. 4180.830-4531.927

Μακέτες-Επιμέλεια  
ΜΑΡΚΟΣ ΦΑΡΟΣ  
Τηλ. 4956.955  
Τυπογραφείο:  
ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ  
ΤΗΛ. 3420851  
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ  
Εσωτερικού 1900  
Κυθήρων 1900  
Όργαν.-Σωματ. 3000  
Εταιριών 3000  
Εξωτερικού Δολ. 30  
(αεροπορικώς)  
Τιμή Φύλλου δρχ. 70

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ  
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ  
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ  
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΕΛΕΤΕΣ

μελέτες-κατασκευές, οικιακές  
αναπαυσιμότητες, κτιριακές κατασκευές  
τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα: τηλ. 6912653 - 883805  
Κύθηρα: τηλ. 0735-31364

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»  
14 Χρόνια Κυθηραϊκής  
ενημέρωσης

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ  
**ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**  
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO  
MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ  
MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI  
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ  
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31081

# ΑΠΟΔΗΜΟΙ

## «Η Ζωή εν Αυστραλία»

Η «Κ.Ι.» δημοσιεύει αποσπάσματα από ένα βιβλίο που εκδόθηκε το 1914 στην Αυστραλία στα ελληνικά με τίτλο «Η Ζωή εν Αυστραλία» που αναφέρεται στη ζωή και την επιχειρηματιών της εποχής και που είχε την καλωσύνη να αποστείλει ο ανταποκριτής μας στο Σύνδεσμο κ. Μηνάς Κουμπής. Το βιβλίο αυτό σήμερα σπανίζει στην Αυστραλία και κυκλοφορεί το περιεχόμενό του σε Κυθηρίους που έφθασαν στην Αυστραλία μέχρι το 1910.

ΜΗΝΑΣ ΛΗΜ. ΚΟΥΜΠΗΣ

Έν Cootamandra μεγάλη και ωραία κοινοπολίς του Ν.Σ.Υ. Η κοινοπολίς ως κεντρικός σταθμός σιδηροδρομικών διαδρομών, εύχεται η οικογένεια του εκ Κυθίων καταγομένου δημοτικού κ. Μηνά Α. Κουμπή, ήτις εινε και η πρώτη Έλληνική οικογένεια ήν συναντή τις κατευθυνόμενος δυτικώς του Sydney.



Ο κ. Μηνάς Α. Κουμπής άφικετο εις Αυστραλίαν κατά το έτος 1901, και άρπου ήγωνίσθη καρτερικώς ως υπάλληλος, επέτυχε την πραγματοποίησιν των όνειρων του ίδρύσας εν Cootamandra άραιοι και έπιχερδές κατάστημα κατά το έτος 1904, εξελθών άραιο κατήτης εκ του τής βιοπάλης φοβερού άγώνος.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΝ. ΚΥΠΡΙΩΤΗΣ

Δύο εύρεται αΐθουσαι με τέλειον έσωτερικόν διάκοσμον, ή ήν χρησιμοποιούσα ως διαμέρισμα σφαιριστηρίου, ή δε ως έστιασόν, άποτελούσι τά δύο καταστήματα του εκ Κυθίων καταγομένου κ. Γ. Κυπριώτου εν τή κοινοπολίς Werri Creek Ν.Σ.Υ. Εινε και αι διαδρομώσεις όλων των σιδηροδρομικών γραμμών. Ο κ. Γ. Κυπριώτης, τριακοντούτης ήδη την ήλικίαν, άφικετο εις Αυστραλίαν κατά το έτος 1906 και διά τής φιλοπονίας και οικονομίας του, έπραγματόησε τους διακαείς πόθους του, ίδρύσας τά καταστήματα ταύτα κατά το έτος 1910.

Συνεχίζεται

## ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΣΤΑ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Με τον παραπάνω τίτλο και με εντυπωσιακά γράμματα σχολιάζει ο «ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΚΑΣ» Αυστραλίας (27-5-93) τη συμμετοχή Ελλήνων στα κοινά της φίλης χώρας.

Από αυτούς τους 10-12 εξεχόντες Έλληνες, οι 2 είναι Κυθηραϊκής καταγωγής, και δεν είναι τυχαίο που πρώτους τους αναφέρει η εφημερίδα σ' αυτό της το μικρό αλλά επιβεβλημένο σχόλιο.

Πρόκειται για τον Γ. ΣΟΥΡΗ, που έχει αναλάβει το Υπουργείο Γαιών και Υδάτων της Νέας Νοτίου Ουαλίας. Ο ίδιος εξελέγη πρόσφατα και Αναπληρωτής Αρχηγού του κόμματος των «Νάσιοναλς», το οποίο σε συνασπισμό με το κόμμα των «Λίμπεραλς», κυβερνά την πολιτεία.

Ο κ. Σουρής έχει γεννηθεί στην Αυστραλία από γονείς Κυθηρίους μετανάστες.

Ο δεύτερος «δικός μας άνθρωπος», που μετέχει στην Κυβέρνηση της Ν.Ν.Ο. είναι ο γερουσιαστής ΤΖΙΜ ΣΑΜΙΟΣ.

Φυσικά σε κατώτερες διοικητικές ή πολιτικές θέσεις συναντάς και άλλους συμπατριώτες μας της διασποράς. Αν μπορούσαμε να τους ανακαλύψουμε και να τους παρουσιάσουμε, η ωφέλεια θα είναι σημαντική. Όχι μόνο για χατήρι της ιστορίας αλλά και για λόγους πρακτικούς και πατριωτικούς.

Όποιοι, λοιπόν, μπορούν να συμβάλλουν σ' αυτή την έρευνα, ας επικοινωνήσουν μαζί μας. Τα Κύθηρα θα περιμένουν.

Δ.Β. ΚΟΥΛΕΝΤ.

### Κυθηραϊκή Ιδέα

Μία Τριμηνιαία επισκεψη κάθε μήνα, σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

## ΑΦΙΞΕΙΣ

Κατά την ολιγοήμερη παραμονή μας στα Κύθηρα είχαμε την ευκαιρία και την τύχη να συναντήσουμε πάρα πολλούς συμπατριώτες μας. Ανάμεσά τους σημειώσαμε και λυπούμεθα αν ξεχάσαμε κάποιους. Ίσως επανέλθουμε στο επόμενο.

Τον κ. Μανώλη Λεονταράκη (Londy) με την σύζυγό του Βίκυ και τα παιδιά τους Μαίρη και Χάρη, τον κ. Νικ. Κομηνό, τον κ. Πήττα Κομηνό με τη σύζυγό του, τον κ. Γεωργ. Κομηνό με την σύζυγό του, τον δικηγόρο κ. Αθαν. Κομηνό από τα Ντουρίνικα.

Τον κ. Μηνά Ραΐση, την σύζυγό του Ελένη και τα παιδιά τους. Τον κ. Λουκά και την σύζυγό του, την κ. Ποθητή. Τον κ. Πολυζώη Ραΐση και την σύζυγό του Καλομοίρα. Τον κ. Ανδρέα και την σύζυγό του Μιράντα (το γένος Χατζηηλή). Την οικ. Παυλάκη. Την οικογένεια Σταματάκου. Τον κ. Γιάννη Κορδάτο και το γιού του (ιατρό) και την κόρη του. Τον κ. Παναγ. Καλοκαιρινό και την σύζυγό του Κατερίνα. Τον κ. Νικ. Κασιμάτη και την αδελφή του Κούλα. Την κ. Κούλα Ορφανού (το γένος Θεοδ. Μαυρομάτη) και τα παιδιά της. Τον κ. Γιώργο Μουλό. Τον κ. Κουβούση, τον κ. Βασίλη και την σύζυγό του Κούλα Κασιμάτη καθώς και τους κ.κ. Γεώργιο και Νικ. Κασιμάτη. Τον κ. Κοσμά Καλλινίκο και τον υιό του. Τον κ. Θεοδ. Καστρίσιο και την σύζυγό του, τον καθηγ. κ. Μανώλη Αρώνη.

Τον κ. και την κ. Τομάρα, την κ. Αφροδίτη Φριλίγκου. Τον κ. Κώστα Δημ. Καλοκαιρινό και την σύζυγό του Πηνελόπη, τον κ. Ζαγλανίτη, την κ. Λύρα. Τον κ. Κέβεν και την σύζυγό του κ. Ελένη.

Ο κ. Παναγ. Σκλάβος με την σύζυγο του και την κόρη του, ο κ. και η κ. Παπαδάκη κ.α.

Το Συμβολο του αποδημου Τριμηνια

## Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΟΤΣΙΡΙΓΩΤΗ γράφει ο Γιάννης Μανέας

## Απόψεις και Κριτική

Έπειτα από ένα συμπτωματικά μικροδοσυσιακό ταξίδι μαζί με 11 τσιριγώτες παρέα που διήρκεσε 3 μέρες με αλλαγή 5 αεροπλάνων και 6 αερολιμένων, είμαι για 4η και τελευταία φορά προσκυνητής του τόπου μου, επαναλαμβάνω του δικού μου τόπου και της αγίας παραδόσεώς μου όπως την άκουσα και την έμαθα στο σπιτικό που γεννήθηκα και μεγάλωσα, την διδάχθηκα στα σχολεία που πέρασα, την πήρα μαζί μου όταν οι ανάγκες της ζωής με ανάγκασαν σε ηλικία 41 ετών να φύγω και να εγκατασταθώ σε καινούργια θετή αλλά ευλογημένη νέα πατρίδα να την μεταλαμπαδώσω στα εκεί δικά μας σπιτικά αλλά και να γίνω ο απόστολός της με το προφορικό και το γραφτό λόγο. Νάμαι λοιπόν σαν το μεταναστευτικό πουλί που γυρίζει ξανά στην φωλιά του. Γνώριζα από τις προηγούμενες φορές πως θα την εύρισκε, κι ήμουν προκατειλημένος, ώστε προετοιμάσα τον εαυτό μου, να περιορισθώ μόνον στην αναγκαία κοσμικότητά της σαν ευσεβής προσκυνητής του άψυχου κόσμου της, με συντηρητικό κατά το δυνατόν το πέρασμα του χρόνου της παραμονής μου με το συγγενικό μου κύκλο και το φιλικό περιβάλλον που με συνδέαν ακατάλυτοι δεσμοί. Έτσι και πέρασε ο τρίμηνος καιρός που διέθεσα μα υπεραρκετός να δικαιολογήσει την επωνυμία της παρουσίας μελέτης βγαλμένη από προσωπική διαπίστωση και τις καθημερινές από τους αυτόχθονες πληροφορίες μου και επισκέπτας μου από τις οποίες έβγαλα τα δικά μου σωστά συμπεράσματα με στόχο να κατατοπίσω εσένα αναγνώστη μου, πιθανό ή όχι, σαν κι εμένα προσκυνητή του μέλλοντος. Είναι ποικίλα τα θέματα που όσο μπορείς περιορισμένα, μα σωστά δίκαια και αληθινά θα παρουσιάσω και που σαν πάντα έχω τη συνήθεια να κρίνω πολλές φορές αυστηρά ώστε να δυσχεραίσω και φίλους ακόμη. Πλην λέγετε και πιστεύω ότι καλός φίλος είναι εκείνος που μου λέει τα λάθη μου και όχι αυτός που υποκριτικά χαιδεύει. Για μένα στο βιοτικό κοινωνικό μου μητρώο, ο άριστος, ο εκλεκτός και ο άξιος θυσίας φίλος θάναί πάντα ο άψυχος τόπος μου και η αξία μου παράδοση πούναι η ψυχή του κι όπως το ανθρώπινο σώμα πεθαίνει όταν το εγκαταλείψει η ψυχή έτσι πεθαίνει κι ο τόπος χωρίς η σκοτωμένη παράδοση που σημαίνει πίστη, ιστορία και γλωσσική και πολιτιστική κληρονομιά.

Κοντά κατ' ακολουθίαν θα αναφερθώ σε σειρά από άλλα ενδιαφέροντα θέματα για την εξέλιξη, την ανάπτυξη και την τουριστική διακίνηση του τόπου. Ας μη χαρακτηριστεί η επιστροφή μου στη στήλη του Αυστραλοτσιριγώτη σαν εγωπαθητική αυτοπαρουσία γιατί κάθε άλλο παρά ταλαντούχος. Αρθρογράφος είμαι. Είναι μόνο η εκδήλωση και προσφορά της παθητικής μου αγάπης στον τόπο μου που πιστεύω ότι το δόθηκε όσο μπόρεσα κι έπρεπε να αποσυρθώ γι' αυτό κι έδωσα το τελευταίο αποχαιρετισμό μου στο τελευταίο άθροισμα που μου όχι μόνον απεκόπη σκόπιμα αλλά και επιταχτική εξέγερση η επαναφορά μου.

Ευχαριστώ την Κυθ. Ιδέα για την τιμητική όντως αλλά και αληθινή χαρακτηριστική εκδήλωση της στην ασυμβίβαστη και ανυποχώρητη γραφίδα μου για τα δικαιώματα της μητέρας γενετήρας μου με την υπόσχεση ότι και στο ;;;; μια απροσδιόριστο χρόνο θάναί πάντα παρόμοια ανεξαρτήτως προσώπων ή βαθμών.

Έτσι λοιπόν θα επανέλθω όσο μπορώ αρχίζοντας από το θέμα εκείνο που θεωρώ ποιά επείγον, και εν συνεχεία.

## ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΚΥΘΗΡΑ·ΙΚΑ

Στην πολύχρονη Ιστορία της Χριστιανικής Ορθοδοξίας μας χιλιάδες είναι εκείνοι που λόγω και έργω εθεμέλιωσαν τα αληθινά Χριστιανικά πιστεύω.

Ένας μεγάλος απ' αυτούς ιδεολόγος, ο Ιεράρχης Κύριλλος τον οποίον η Εκκλησία μας μνημονεύει και δοξάζει πανηγυρικά.

Στη μακρινή αυτή περίοδο, η θετικότερη και μόνη αληθινή θρησκευτική θεωρία η ορθοδοξία πέρασε μέχρι σήμερα δύσκολες συμπληγάδες σχίζοντας αφαντί τις σάρκες της ανάμεσά τους νεότεροι Κύριλλοι αλλοιώνοντας την δοξα και το έργο εκείνου.

Κακή τη μοίρα ένας τωρινός νεαρός Κύριλλος, άγνωστης προέλευσης αλλά ως εκ των Κοινωνικών διαπιστώσεων επιβεβαιώνεται αμφίβολης κοινωνικής υποστάσεως, πλήρως αντικειμένης εις την υπηρεσία του Ιερωμένου, παρά ταύτα επελέχθη προς τούτο από τον Κυθηραϊκό θρησκευτικών και εκκλησιαστικών φορέα και πέραν τούτου του επεδείχθη ιδιαίτερα εύνοια και ασυμβίβαστος και παράξενος αμοιβαίο θεσμός καταστάς ο κατ' ουσίαν Νους και χείρ της Ιστορικής Μητροπόλεως μας και ηγουμενεύων άρχοντας του ωραιότερου Βυζαντινού Ιδρυμάτος μας του αγίου Θεοδώρου, μετατρέποντας σε κατ' όνομα μοναχικό και κατά την λαϊκήν μαρτυρίαν σε «καθ' όνομα» κέντρο κοσμικό και συμμετεχόντων εν συνεχεία εισερχομένων και εξερχομένων ξένων νεαρών Μοναχών Ιερωμένων και του έφηβου Κυθηρίου νεοεξελεχθέντος διάκου που οι γονείς του εν απελπισία φώναζαν κατ' αυτόν το ανάξιος.

Τούτων ένεκα εν παμψηφία τα Κοινοτικά συμβούλια της νήσου και οι πρόεδροι, τα Κυθηραϊκά σωματεία Αθηνών, οι Ραδιοσταθμοί και αύσωμος ο Κυθ. Τύπος μέρος του οποίου εξυβρίσθη με καπηλική χυδαιότητα εντός του Ιερού Ναού και άλλος διασύρεται στα δικαστήρια της εν πολλαίς είσιται από το Μητροπολίτη.

Γι' αυτά το πρωινό της μεγάλης γιορτής 15ης Αυγούστου τη Μυρτιδιώτισσης χιλιάδες έντυπες προκηρύξεις αναφέρουσες την Κυριλική ποιότητα και Εκκλησιαστική κάθαρση γέμισαν τους προς την Ιεράν Μόνην δρόμους και μάζεψαν και οι ίδιοι, όμως εν αγάπη προϊστάμενος στο κήρυγμά του μετά ταύτα εξήρε την Ιερότητα και αγιοσύνη του αδελφοποιήτου. «Ασφαλώς θα αναταράχθουν τα οστά του αγίου αγαθαγγέλου Καλλίγερου». Ακόμη ο Πανκυθηραϊσμός εν αναβρασμό για την ως ετοιμάζεται άφιξη στην Αυστραλία και δολαρομάζωμα για την ίδρυση κατασκήνωσης στον άγιο Θεόδωρο για Κυριλική Παιδαγωγή Αυστραλοτσιριγωτοπαίδων.

Συμπατριώτες μου κάθε εκδήλωση και κάθε τέτοια προσπάθεια κάθαρσης είναι επιτακτική αλλά τότε μόνον θα δοθεί η λύση όταν αμφοτέροι απομακρυνθούν.

Τον λόγον έχει η Ιερά Σύνοδος της Ελλάδος μόνον, ώστε κοντά στα άλλα πρόσφατα τραύματά της να επούλωση πατρικά και το δικό μας.

**Μυρτιδιώτισσά μας!!!**

«Σώσον τον λαόν σου και ευλόγησον την κληρονομίαν σου»

**Δακτυλογραφήσεις αναλαμβάνω πάσης φύσεως**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ & ΑΓΓΛΙΚΑ**

**ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ**

Φράτσια, Κύθηρα  
τηλ. (0735) 31443  
Επιμελημένη εργασία

**TIGER SPORT WHEEL**

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ  
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 104 47 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ. 3422.138 - 3422.268

**ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ**  
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ  
**ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ**

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
**ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ**

**ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ**  
**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ**  
**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ**  
**ΚΑΜΠΙΝΓΚ**

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ**  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ  
ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378

**ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
**ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ**  
**ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ**

Εμπορία Υλικών Οικοδομών  
Άμεση εξυπηρέτηση — Τιμές Λογικές

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ**  
Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΠΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ  
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526  
Αθήνα: (Οικία): 2930.450  
Κύθηρα: 0735-31095, 31002  
Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

**ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ**  
**ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ**  
**ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ**

**ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ**  
ΤΗΛ. ΟΙΚ. 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ. 4221.778

**ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ**  
Δικηγόρος

Οικία: Ρόδου 5  
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω  
Τηλ. 5440.947

Πρακτορείο Ταξιδίων  
**CONOMOS TRAVEL**

Εισιτήρια με F/B «ΜΑΡΘΑ»  
Ventouris Ferries  
ANEK Lines - Minoan Lines  
Adriatica - Mini Cruises

Δ/ντής: ΛΙΑ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ  
80 200 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ  
Τηλ. (0735) 33490 - Fax.: 33321

**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ**  
**«ΚΥΘΕΡΕΙΑ»**  
ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Αγ. Πελαγία - Κυθίων  
Τηλ. (0735) 33321

## ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

Η Αλεξάνδρα Βασιλείου και Κούλας Κασσιμάτη από το Sydney βάπτισαν στον Ιερό Ναό Μονής Μυρτιδίων το κοριτσάκι του Βασίλη και της Εριφύλλης Κασσιμάτη και το ονόμασε **Καλιόπη**. Να τους ζήσει η νεοφώτιστη.

Στις 28 Αυγούστου στον Ιερό Ναό Μονής Μυρτιδίων η Δ/νς Άννα Ξηνταράκου βάπτισε το κοριτσάκι του ζεύγους Γεωργίου και Φιλίως Ξηνταράκου και το ονόμασε Βρεττή. Στην συνέχεια ακολούθησε πλούσιο τραπέζι για τους προσκεκλημένους. Ευχόμαστε να τους ζήσει η νεοφώτιστη.

— Η κυρία Σοφία Πελεκάνου βάπτισε το κοριτσάκι του Γεωργίου και Σοφίας Γαλιάση στον Ιερό Ναό Αγίου Δημητρίου Κρύτσα, στον Αγ. Νικόλαο Κρήτης και το ονόμασε **Αικατερίνη**. Να τους ζήσει.

— Στις 28/8 η Δ/νς Πέγκυ Θ. Μαρσέλλου βάπτισε στον Ιερό Ναό Αγίου Βλάση Στυλίδας το κοριτσάκι του Βασίλη και Δημήτρη Δημουλά και το ονόμασε **Πολυξένη**. να τους ζήσει.

## Καλορίζικη

Ένα όμορφο τριανταφυλλάκι μπουμπούκι πρόβαλε στο Νεόφυτο ανθώνα του Michael και Mary Frilingos. Και το όνομά του **Σταματίνα**. Καλή αρχή και γρήγορη συνέχεια γιατί ο παππούς που άφησε τη γιαγιά να αισθάνεται μόνη για 6 μήνες για ν' αποθανάτιζε με φυ-



σιολατρική παθητικότητα την τριγώνωτη ζωή και φύση ανυπόμονα περιμένει το Νέο Νικόλα να του παραδώσει την βιντεοκάμερα. Δουλειά λοιπόν.

Ολόψυχα συγχαρητήρια σε όλους. Γονείς, Παππού Νίκο και Γιαγιάδες Ματίνα και Ντόρι.

Γ. Μανέας

## ΓΑΜΟΙ

Το Σάββατο 26 Ιουνίου το απόγευμα έγιναν στο Παρίσι οι Γάμοι του Βασίλη Κουλεντιανού, Ηλεκτρονικού - Μηχανικού, μετά της Μπερναντέτ

η Ασιδα του Θριάμβου.

Από ελληνικής πλευράς, παραβρέθηκαν οι γονείς του γαμπρού Διονύσης και Τούλα Κουλεντιανού και ο αδελφός



Ντυμπόζ, Διακοσμήτριας Εσωτερικών Χώρων, παρουσία εκατό περίπου προσκεκλημένων.

Το μυστήριο ετελέσθη στον Ι. Ναό της Υπαπαντής, έναν από τους τρεις Ορθόδοξους Ναούς της Γαλλικής Πρωτεύουσας, από τον Πανοσ. Αρχιμανδρίτην Ισαάκ, ο οποίος προϊσταται και της εκεί ελληνικής Στέγης Ηλικιωμένων.

Μετά από την τελετή ακολούθησε πλούσιο γεύμα στον καταπράσινο και ανθοστόλιστο κήπο της έπαυλης των γονέων της νύφης, του Αρχιτέκτονα Μισέλ Ντυμπόζ και της συζύγου του Κολέτ.

Δίπλα τους σχεδόν, κυλούσε ήρεμος ο Σηκουάνας, ενώ στον καθαρών ορίζοντα ύψωναν φωτισμένες τις σιλουέτες τους ο Πύργος του Άιφελ και

του Γιώργος με τη σύζυγό του Ιωάννα, καθώς και 5-6 ακόμη άτομα της ελληνικής Παροικίας.

Κουμπάρος ήταν, από το μέρος του γαμπρού, ο επιχειρηματίας Τάκης Καψάσκης, που είχε έλθει ειδικά για τη στέψη από το Λονδίνο.

Στους καλεσμένους προσεφέρθησαν, εκτός από τις ποικιλίες των φαγητών και γλυκών, που είχε αναλάβει ειδικό γραφείο, εκλεκτοί τύποι γαλλικών κρασιών με κυρίαρχον φυσικά και άφθονον τον καμπανίτην, ενώ από τους χορούς ξεχώρισε γι' ακόμη μια φορά το ελληνικότατο σουρτάκι.

Ευχόμεθα στους νεόνυμφους το κλασσικό αλλά πάντοτε επίκαιρο: «Να μας ζήσουν!».

## Εκλεκτοί γάμοι

Το Σάββατο 10 Ιουλίου 1993 το βράδυ έγιναν στον Ι. Ναό του Προφήτη Ηλία οι γάμοι του Τάκη Γαλάνη, Αξιωματικού του Λιμενικού Σώματος, μετά της Ντίνας Καρίμαλη.

Ο γαμπρός είναι μοναχοπαίδι της Κανέλλας Γαλάνη, το γένος Γλυτσού, από τα Κυπριώτικα κι έχει κάνει αξιόλογη κα-

ριέρα στο Λιμενικό Σώμα το οποίο κατετάγη, κατόπιν εξετάσεων, κι ήλθε πρώτος. Η νύφη κατάγεται από την Μυτιλήνη.

Τους στεφάνωσαν ο Σέργιος Τράμπας, δημοσιογράφος, και ο Ιωάν. Καραγιάννης, συνάδελφος του γαμπρού.

Μετά από την τελετή, οι νεόνυμφοι πέρασαν κάτω από τα σταυρωτά ξίφη των συναδέλφων τους Αξιωματικών και ακολούθησαν τα γνωστά «κα-

ψόνια», ενώ τον ουρανό φωτίζανε φανταχτερά πυροτεχνήματα. Η Βραδυά ολοκληρώθηκε στο γνωστό κέντρο ΑΓΛΑ-

ΜΑΙΡ, όπου και παρακάθισαν οι προσκεκλημένοι σε πλούσιωτατο γεύμα.

## ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ ΓΑΜΟΣ

ΑΝΔΡΕΑΣ-ΑΝΝΑ



Στις 10/7 έγιναν στον Ιερό Ναό Αγίου Μηνά, στα Λογοθετιάνικα, οι γάμοι του εκλεκτού νέου **Ανδρέα** (υιού του Κων/νου και της Μαρίας) **Σίμου** από το Σύνδεύ και της εκλεκτής νέας **Άννας** (κόρης του Άρβος και της Αλίνας Κεκόνην από την Σουηδία) παρουσία πολλών προσκεκλημένων. Μετά το μυστήριο ακολούθησε μεγάλη δεξίωση με πλούσια και νόστιμα φαγητά, με άφθονα ποτά, και γλυκά. Οι καλεσμένοι ξεπέρασαν τους 360. Η μουσική με τους **Παναγιώτη Χλέντζο** και **Μήτσο Πρωτοψάλτη** καθώς και το λαγούτο του **Παναγιώτη Κατσούλη** ήταν πολύ ωραία και με τρα-

γούδι από την **Καίτη Γαλανάκη**, ώστε η διασκέδαση κράτησε μέχρι τις πρωινές ώρες. Μίλησε ο πατέρας του γαμπρού κ. Κων/νος Σίμος και είπε και πολλές μαντινάδες. Ο πατέρας κατάγεται από τα Λογοθετιάνικα ενώ η μητέρα από τον Ποταμό. Ο γαμπρός είναι καθηγητής Αγγλικών και Γυμναστικής αλλά του αρέσει η Ελλάδα γι' αυτό έκανε και παραδοσιακό γάμο. Οι νεόνυμφοι θα μείνουν αρκετά στην Ελλάδα. Η «Κ.Ι.» εύχεται στους νεόνυμφους βίον ανθόσπαρτον και στους γονείς τους να τους ζήσουν και να τους χαίρονται.

## ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ ΓΑΜΟΣ ΣΤΟΝ ΑΥΛΕΜΟΝΑ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ-ΑΘΑΝΑΣΙΑ



Έγιναν στις 4/9 στον Αυλέμονα οι γάμοι των **Γεωργίου Α. Κοντολέων** και **Αθανασίας Γ. Πρωτοψάλτη**. Κουμπάροι ήσαν ο γιατρός **Εμμαν. Καλοκαιρινός** (Βόλιας) και ο **Γεώργιος Δρακάκης** (έλληνας). Στην συνέχεια δόθηκε γεύμα στην ταβέρνα του **Σωτήρη** και άρχισε το γλέντι που κράτησε μέχρι τις πρωινές ώρες. Ήταν

καθαρά παραδοσιακός γάμος με τα βιολιά που πηγαίνουν τους μελονύμφους στην εκκλησία κ.λπ. Η «Κ.Ι.» εύχεται τους νύπαντρους να ζήσουν ευτυχισμένοι και στους γονείς τους **Αλεξάνδρα Κοντολέων, Γεώργιο Πρωτοψάλτη** και **Πόπη Καστρισιού** να τους χαίρονται.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ-ΕΛΕΝΗ



Στις 10/7 έγιναν στον Ιερό Ναό Αγίου Γεωργίου (Brisbane) οι γάμοι του **Γεωργίου** (μοναδικού υιού των κ.κ. Θεοδώρου και Στέλλας **Καστρισιού**) και της **Ελένης** (κόρης των κ.κ.

Θεοδώρου και Κατερίνας **Πατρικίου**). Με το μυστήριο δόθηκε πλούσια δεξίωση εις το Ελληνικό Κέντρο της Πολιτείας. Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

«ΚΥΘΗΡΑ-ΪΚΗ ΙΔΕΑ»  
η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑ-ΪΣΜΟΥ

## ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

Στο Kingsford (NSW) η Δ/νς **Μαρία Τσιγγούνη** και ο κ. **Σταύρος Σουρής** έδωσαν αμοibaία υπόσχεση γάμου. Τους ευχόμαστε καλά στέφανα.

Θεοφάνης-Χριστοφία Κουλεντιανού  
Κέβεν-Ελένη Tsakiris

Στο Δρυμώνα αρραβωνιάστηκαν ο **Ανδρέας Στεφάνος** (το γένος Ιωάν. Καλοκαιρινού από τα Φράτσια) και η **Γρηγορία Βενέρη** (κόρη του εφημέριου Φρατσίων, πάτερ Ανθίμου). Ευχόμαστε καλά στέφανα.

Ο κ. **Guenther Broek** και η **Κατερίνα Κυπριώτη** έδωσαν στα Κυπριώτικα, αμοibaία υπόσχεση γάμου. Ευχόμαστε καλά στέφανα.

## ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

MARY LONDY

Πέθανε στις 13/7 στο Brisbane η **Μαίρη** σύζ. **Χαρ. Λεονταράκη** (ΛΟΝΤΗ) σε ηλικία 63 χρόνων. Η εκλιπούσα — αγαπημένη μας φίλη — υπήρξε υπόδειγμα ανθρώπου, συζύγου, και μητέρας, δεν ξεχάσαμε ποτέ τις όμορφες μέρες που ζήσαμε μαζί στο Ταίριγο. Μέρες γεμάτες καλοσύνη, γεμάτες ανθρωπιά. Έζησε πλάι στον σύντροφο της ζωής της το αγαπημέ-



νο της και αγαπημένο μας ανταποκριτή της «Κ.Ι.» στο Brisbane **Χάρη**. Ευχόμαστε ο θεός να την αναπαύσει και η μνήμη της να είναι αιωνία.

Στον σύζυγό της **Χάρη**, τα παιδιά της **Εμμανουήλ** και **Βασιλική**, **Γρηγορία** και **Kerry**, **Ιουλία** και **Φώτη**, τα εγγόνια της **Harry** και **Mary**, τα αδελφία **Σταύρο**, **Μαρία** και **Γιάννη**, τα ελίκρινη μας συλληπητήρια.

Ευχαριστώ όλους όσοι με οποιοδήποτε τρόπο, συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος από τον θάνατο της αγαπημένης μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς **Μαίρης Londy** θα τους θυμόμαστε πάντα. Ο σύζυγος **Harry Londy** τα παιδιά **Εμμανουήλ-Βίκη**, **Γρηγορία-Kerry**, **Ιουλία-Φώτης**, τα αδελφία, τα εγγόνια.

Στην Αγαπημένη  
μας Μαίρη

Έφυγε Μαίρη μου γλυκιά  
μετά από τόσους χρόνους,  
που το κορμί δεν άντεξε,  
εις τους σκληρούς τρυς πόνους.

Πολύ μακριά μας έφυγες  
και ράγισε η καρδιά μου.  
Έμαθα πως σε βάλανε  
μαζί με τη μαμά μου.

Μαίρη μου χαιρετίσματα  
να πεις εις τη μαρούλα  
και γ'ω θα κλαίω πάντοτε  
τη μάνα και αδελφούλα.

Δεν μπόρεσα να 'ρθώ κοντά  
καμιά σας για να κλάψω.  
Γι' αυτό και αποφάσισα  
δύο λόγια για να γράψω.

Πάρα πολύ κουράστηκες  
Μαίρη μου στη ζωή σου  
και εύχομαι ανάπαυση καλή  
για νάβρει η ψυχή σου.

Ελένη Λεονταράκη

## Προσφορά

Στην μνήμη της αξέχαστης **Μαίρης** συζ. **Harry Londy** η οικογένεια **Μαρσέλλου** πρόσφερε δρχ. 30.000 στο Γηροκομείο Κυθήρων.

ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ χήρα  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΤΡΙΦΥΛΛΗ

Πέθανε στις 18 Ιουλίου στο σπίτι της στην Αθήνα η Αναστασία χήρα

Παναγιώτου Τριφύλλη. Γεννήθηκε στις 25-6-1906 στη Σύμνη της Μ. Ασίας και ήταν το δεύτερο από τα τέσσερα παιδιά του μεγαλύτερου και ποιό ονομαστού πολιτιστού της Σύμνης του Κώστα Μηνά Πανάρετου (Σύλινου) από τον Ποταμό.

Παντρεύτηκε στην Αθήνα στις 11-1-1925 τον αρχιτεκτονικό Παναγιώτη Ιωάννου Τριφύλλη αδελφό του μεγαλύτερου ευεργέτη Νικολάου Τριφύλλη και απέκτησε μια κόρη την **Μαρία** χήρα Βρεττού Μουλού.

Υπήρξε πρσος και γλυκύτατος άνθρωπος και αγαπητή σε όλους. Εσταφίσθηκε εις το 1ο Νεκροταφείο Αθηνών. Στη δε κηδεία της παρεβρέθη και εδέρσε ο σεβασμώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κύριος Ιάκωβος.



Όλους τους καλούς συγγενείς και φίλους μας που ήτανε κοντά μας την ημέρα αυτή καθώς και όλους όσους την εγγνώριζαν και αγαπούσαν, πολύ ευχαριστούμε. Έχουμε όλοι την ευχή της.

Θερμά ευχαριστούμε τον Μητροπολίτη Κυθήρων κύριο Ιάκωβο που με την παρουσία του και τις ευχές της εκκλησίας μας έκανε να αισθανθούμε πιο ελαφρύ τον πόνο μας, εκείνη την πολύ θλιβερή ημέρα για μας. Η κόρη της **Τίτσα Μουλού**, τα εγγόνια της, **Παναγιώτης, Βαγγέλης** Γιάννης.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΠΑΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Απεβίωσε στις 27 Ιουλίου και εταδύθη στον Κάλαμο ο Χαραλάμπος Παν. Καλλιγέρος ή Ριμαδόρος ενώπιον 93. Ο εκλιπών υπήρξε καλός οικονομνείαρχος, πρσος, εργατικός, χαρ-



τίσας κατά καιρούς Δημοτικός Σύμβουλος της Κοινότητας Κυθήρων συμμετείχε δε και εβοήθησε σε ανωφελέ έργα, εκκλησία, Σχολεία, δέ-μους κ.λπ.

Αιωνία η μνήμη του. Τα παιδιά του **Ανδρέας, Μανώλης, Αικατερίνη** και **Κολέττα** μετά των οικογενειών του.

ΜΑΡΙΑ ΜΙΧ. ΜΟΥΡΣΕΛΑ

Πέθανε στις 11/7 στην Αθήνα η κηδεύτηκε στο νεκροταφείο Μουσώνης η **Μαρία Μιχ. Μουρσελά** (το γένος Τριάρχη). Στους οικονομνεία της τα ελίκρινη μας συλληπητήρια.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΛΑΧΟΓΙΕΝΝΗΣ

Πέθανε στις 18/7 σε ηλικία 83 ετών στο Μυλοπόταμο ο **Γεώργιος Βλαχογιάννης** (το γένος Τριάρχη). Στους οικονομνεία του τα ελίκρινη μας συλληπητήρια.

# ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

## ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Θ. ΠΟΤΗΡΗΣ

ΑΝΤΩΝΙΑ Α. ΑΜΑΡΑΝΤΟΥ

Πέθανε στις 16/7 στην κλινική Αγ. Τελεσίμων των Αθηνών, όπου νοσηλεύονταν, ο πολύ γνωστός και αξιότιμος συμπατριώτης δικηγόρος **Εμμανουήλ Θ. Ποτήρης**. Η κηδεία έγινε στα Αρωνιάδικα όπου πα-



πράξαν πλήθος συμπατριωτών και φίλων του. Εξ ονόματος όλων των Κυθηραίων Σωματείων μίλησε και κηρύχθηκε ο πένθος στο πρόσωπο του Κυθηραίου Συνδέσμου Α-  
**Ντ. Νικ. Φατασάς.**

Ο δικηγόρος κ. **Κών. Λουκάς**, Ο εκλιπών υ-  
πάρχοντες, κατευθείαν απόγονος του με-  
ταστάτη, ο οποίος και ονομάστηκε Πα-  
ναγιώτης και αποτέλεσε εξέ-  
χοντα μέλος του δικηγορικού  
σώματος αλλά και εκλεκτός συμπα-  
τριώτης. Υπήρξε μέλος του Δ.Σ. της  
Εταιρείας Αδελφότητας Πειραιώς  
και του Κυθηραϊκού Συνδέσμου.

Ο σύζυγός του κ. **Ειρήνη** εκφρά-  
ζει τα ειλικρινή μας συλλυπητή-  
ρια.

**Ευχαριστήριο**  
Ευχαριστώ όλους όσοι με ο-  
ποιοδήποτε τρόπο μου συμπα-  
ράστηκαν στο βαρύ πένθος  
του θανάτου του αγαπημέ-  
νου μου συζύγου αδελφού και  
παιδιού μου **Τζήμη Παναγιωτόπου**.

Ο οποίος και κηδεύτηκε στις 18/7  
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων. Την  
επικήδειά μου και την συμπαράστα-  
σή τους θα θυμόμαστε πάντα.

Οι συγγενείς **Ειρήνη Παναγιωτό**-  
που.  
**DIANE WATSON**

Πέθανε σε Νοσοκομείο του Syd-  
ney ηλικίας 40 ετών η κ. **Diane Wa-**  
son. Ήταν κόρη των αγαπητών μας  
Εμμανουήλ και Βάγιας Κουλεντιανού. Η  
κ. Watson απετέλει τα ειλικρινή της  
συμνηρίδια στους γονείς της και  
στον υπόλοιπο συγγενείς της.

**Εις μνήμη**  
του αγαπημένου μας  
Εμμανουήλ **Diane Watson**

Ο οποίος κληρέ κι αδιάσταχτε  
παιδί της ηρώνας μας  
πληγώσας κατάκαρδα  
τη ζωή μας

Ο οποίος κληρέ  
παιδί της νεύρα  
και την κορούλα της  
μείνανε στην στράτα.

Πέθανε σε Νοσοκομείο του Syd-  
ney ηλικίας 40 ετών η κ. **Diane Wa-**  
son. Ήταν κόρη των αγαπητών μας  
Εμμανουήλ και Βάγιας Κουλεντιανού. Η  
κ. Watson απετέλει τα ειλικρινή της  
συμνηρίδια στους γονείς της και  
στον υπόλοιπο συγγενείς της.

Οι συγγενείς **Ειρήνη Παναγιωτό**-  
που.  
**DIANE WATSON**

Πέθανε σε Νοσοκομείο του Syd-  
ney ηλικίας 40 ετών η κ. **Diane Wa-**  
son. Ήταν κόρη των αγαπητών μας  
Εμμανουήλ και Βάγιας Κουλεντιανού. Η  
κ. Watson απετέλει τα ειλικρινή της  
συμνηρίδια στους γονείς της και  
στον υπόλοιπο συγγενείς της.

Οι συγγενείς **Ειρήνη Παναγιωτό**-  
που.  
**DIANE WATSON**

Πέθανε στις 16 Ιουλίου σε ηλικία  
81 ετών η **Αντωνία συζ. Αλέκου Αμά-  
ραντου** από τα Κοντολιάνικα. Η εκλι-  
πούσα καταγόταν από τα Τσικαλάρια,  
ήταν το γένος Παναγιώτου Λουράν-  
του και είχε γεννηθεί το 1922. Πα-  
ντρεύτηκε τον γνωστό έμπορο των  
Κοντολιανικών **Αλέκο Αμάραντο** ό-  
που απέκτησαν τρία παιδιά. Την **Άννα**  
και τους δύο διδύμους αδελφούς  
**Ανδρέα και Παναγιώτη**. Η κηδεία της  
έγινε πάνδημος και ετάφη στα Κο-  
ντολιάνικα.

Στον σύζυγό της κ. **Αλέκο Αμάρα-  
ντο**, τα παιδιά της αγαπητούς μας φί-  
λους **Άννα, Ανδρέα και Ειρήνη, Πα-  
ναγιώτη και Ματούλα, Αμάραντου**,  
τα εγγονάκια της, τους λοιπούς συγ-  
γενείς ειλικρινά συλλυπούμεθα.

## Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους  
όσοι με οποιοδήποτε τρόπο  
μας συμπαράστηκαν στο  
πένθος μας από τον θάνατο  
της αγαπημένης μας συζύγου,  
μητέρας και γιαγιάς **ΑΝΤΩ-  
ΝΙΑΣ** συζ. **ΑΛΕΚΟΥ** ΑΜΑΡΑ-  
ΝΤΟΥ.

Ο σύζυγος **Αλέκος Αμάρα-  
ντος**.  
Τα παιδιά **Άννα, Ανδρέας-  
Ειρήνη, Παναγιώτης-Ματούλα**  
**Αμάραντου**.

Τα εγγόνια, οι λοιποί συγγε-  
νείς.  
Η «Κ.Ι.» στη μνήμη της προ-  
σφέρει δρχ. 10.000 στο Γηρο-  
κομείο Κυθήρων.

ΛΟΥΙΖΑ Α. ΚΥΡΙΑΖΗ

Η **Λουίζα Αλεξ. Κυριαζή**, το γένος  
Μόρμωρη, πέθανε στην Αθήνα στις  
21 Ιουλίου και κηδεύτηκε στη Χώρα  
Κυθήρων.

Στα παιδιά της **Στέλιο και Σοφία**  
**Καλλιγέρη**, την εγγονή της **Αλεξάν-  
δρα Καλλιγέρη**, τα αδελφά της **Σπύ-  
ρο και Ελισάβετ Μόρμωρη**, **Βασίλη**  
και **Ματίνα Μόρμωρη**, τα ανήψια της,  
τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όσους  
μας συμπαράστηκαν στο  
βαρύ πένθος μας για το θάνατο  
της αγαπημένης μας και αξέ-  
χαστης μητέρας, αδελφής, νό-  
νας και θείας **Λουίζας Αλεξ.**  
**Κυριαζή**, το γένος **Μόρμωρη**.  
Τα παιδιά της **Στέλιος και Σο-  
φία Καλλιγέρη**. Η εγγονή της  
**Αλεξάνδρα Καλλιγέρη**. Τα α-  
δελφά της **Σπύρος και Ελισά-  
βετ Μόρμωρη**, **Βασίλης** και  
**Ματίνα Μόρμωρη**, τα ανήψια  
της.

## Μνημόσυνο Ευεργετών

Όπως κάθε χρόνο, έτσι και  
φέτος στις 8/8 έγινε το Μνη-  
μόσυνο των ευεργετών, στον  
Ιερό Ναό Παναγίας Ιλαριώτισ-  
σας Ποταμού χοροστατούντος  
του Μητροπολίτη.

Στις 24-6-93 πέθανε στο Newca-  
stle της Αυστραλίας ο **Εμμανουήλ Θ.**  
**Ποτήρης** (Σπανιόλος) ετών 68.

Ο μεταστάς γεννήθηκε στο Μυλο-  
πόταμο (Κάτω Χώρα).

Σε νεαρή ηλικία μετανάστευσε  
στην μακρινή Αυστραλία όπου με την  
αξιαγάπητη σύζυγό του εργάστηκαν  
σκληρά και δημιούργησαν μια αξιοζή-  
λευτη οικογένεια.

Αγαπητός σε όλους, καλόκαρδος  
και καλοσυνάτος παρέμεινε μέχρι το  
τέλος της ζωής του, χωρίς ποτέ να  
ξεχάσει το αγαπημένο του Μυλοπό-  
ταμο.

Στη σύζυγό του **Ελένη**, στα παιδιά  
του **Θεανώ, Θεοδωρή και Δημήτρη**,  
στα αδελφά του και τους λοιπούς  
συγγενείς του, απευθύνομε ειλικρινή  
συλλυπητήρια.

## Στον Εμμανουήλ Θ. Ποτήρη

Είναι βαθιά η θλίψη μας και αβάσταχτη η οδύνη  
για τον στερνό χαιρετισμό κουράγια ποιός μας δίνει;  
Μας έφυγες Μανώλη μας νωρίς και ξαφνικά  
πικράθηκε η γυναίκα σου και κλάψαν τα παιδιά.  
Μαζεύτηκε για να σου πει «αντίο» τόσο κόσμος  
τα δάκρυα είναι καυτά μεγάλος είναι ο πόνος.  
Παρ' όλο όπου έφυγες και θάσαι μακριά μας  
εμείς όλοι σε κλείσαμε για πάντα στην καρδιά μας.  
Το γέλιο σου κι αν έσβησε κι αν πάγωσαν τα χείλη  
άφησες αγάπη στις καρδιές να καίει σαν καντήλι.  
Όλοι θα σε θυμόμαστε για την καλή καρδιά σου,  
την τόση την ταπεινότητα και τα χαμόγελά σου.  
Αγάπη και ταπεινότητα —κρατούσες τα κλειδιά—  
και τώρα είμαι σίγουρα πως βρίσκεσαι ψηλά  
γι' αυτό λοιπόν παρακαλώ τον Άρχοντα των πάντων  
σε μας να δίνει δύναμη να δίνει και κουράγιο  
και τη δική σου την ψυχή κοντά Του ν' αναπαύσει  
και ελαφρά νάναι η γη που σένα θα σκεπάσει  
καλή αντάμωση αλησμόνητε  
«μπαντζανάκη» Μανώλη

Μαίρη Καλλιγέρη Newcastle

**ΛΕΥΤΕΡΗΣ  
ΚΡΙΘΑΡΗΣ**

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ  
ΚΑΙ  
ΕΜΠΟΡΙΑ  
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ**

**ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. (0735) 33106-33172**

**ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ**  
**ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ**  
**ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ**

Έκθεση: Δημοκρατίας 68 - Αιγάλεω - Τηλεφ. 5440.120  
Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστέρι (Νέα Ζωή)  
Τηλ. 5710.073 - Τηλ. Κυθήρων (0735) 33606

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ**

**ΔΟΚΑΝΤΑ  
ΚΑΦΕ - ΨΗΣΤΑΡΙΑ**

**ΑΠΟ ΕΝΑ ΚΑΦΕ ΩΣ ΕΝΑ  
ΠΛΗΡΕΣ ΓΕΥΜΑ  
ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ**

**ΓΙΑΝΝΗΣ & ΕΙΡΗΝΗ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ**

**ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΑ - ΚΥΘΗΡΑ**

**ΤΗΛ. 0735-31895**

## ΕΠΙΣΤΟΛΕΣ

Από τον πράκτορα του οχηματαγωγού «MILOS EXPRESS» στο  
Γύθιο κ. Ροζάκη ελάβαμε την παρακάτω επιστολή:

## ΗΜΕΙΣ ΤΑ ΓΑ'ΙΔΟΥΡΙΑ ΕΚΛΕΓΟΥΜΕ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ

Κύριε Διευθυντά,  
Την 29-7-93 και περί ώρα 22.00 διήλθε εκ του Ναυτικού μας  
Πρακτορείου ο Βουλευτής του ΠΑΣΟΚ κ. Γεώργιος Καταιμπάρ-  
δης όστις επρόκειτο να ταξιδεύσει δια ΚΥΘΗΡΑ με το F/B MI-  
LOS EXPRESS. Του εγνώρισε το προσωπικό του πρακτορείου ό-  
τι το πλοίο είναι καθυστερημένο και αντί τις 22.30 όπου είναι και  
το δρομολόγιόν του θα αναχωρήσει μετά τις 02.30 πρωινή διότι με  
την μεγάλη κίνηση προς τα νησιά του Πειραιά, έφυγε καθυστε-  
ρημένο το δρομολόγιό το δια Πελ/νησον-Κρήτη. Έφυγε και επα-  
νήλθε περί ώρα 23.45 όπου παρέμεινα ειδικά δια να ενημερώσω  
τον κόσμο που θα τηλεφωνούσε ή θα περνούσε από το Πρακτο-  
ρείο ότι έχουμε μεγάλη καθυστέρηση και εισερχόμενος στο  
Γραφείο μας μου είπε ακριβώς.

«Δεν μευ λες ΡΕ γιατί έχει καθυστέρηση το πλοίο και δεν ειδο-  
ποιείτε τον κόσμο». Του απήντησα ότι δυστυχώς το δρομολόγιόν  
του είναι καθυστερημένο και όσοι μου τηλεφωνούσαν τους ενη-  
μέρωνα αλλά το κανονικό δρομολόγιο είναι 22.30.

«Μου απήντησε: ΤΙ ΜΕ ΝΟΙΑΖΕΙ ΡΕ, ΝΑ ΤΟ ΚΛΕΙΣΕΙΣ ΤΟ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΟΥ, ΑΝΙΚΑΝΕ, ΚΛΕΙΣΤΟ ΡΕ ΚΑΙ ΦΥΓΕ, ΓΑ'ΙΔΟΥΡΙ —  
ΕΙΣΑΙ ΓΑ'ΙΔΟΥΡΙ ΡΕ ΚΑΙ ΘΑ ΣΟΥ ΔΕΙΞΩ ΕΓΩ, ΘΑ ΣΕ ΠΑΩ ΣΤΗΝ  
ΒΟΥΛΗ ΚΑΙ ΣΕΝΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΛΙΜΕΝΟΦΥΛΑΚΑ ΠΟΥ ΚΑΘΥΣΤΕ-  
ΡΕΙ ΤΟ ΠΛΟΙΟ - ΓΑ'ΙΔΟΥΡΙ παρουσία και της συζύγου του η ο-  
ποία προσπαθούσε να τον πάρει έξω του Πρακτορείου».

Λυπάμαι ειλικρινά διότι μετά από 40 χρόνια Ναυτικός Πράκτο-  
ρας με χαρακτήρα που μόνο οι χιλιάδες-χιλιάδων επιβάτες και  
πελάτες που έχουν περάσει από το Πρακτορείο μου και έχουν  
κρίνει την ευγένεια που διακρίνει το Γραφείο μου που εάν μπο-  
ρούσα να σας απαριθμίσω, θα νομιζατε ότι υπερβάλλω, ευρέθη  
ΒΟΥΛΕΥΤΗΣ και μάλιστα ΕΛΛΗΝ ΒΟΥΛΕΥΤΗΣ ασχέτως το που  
ανήκει, εγώ δεν κρίνω, να με αποκαλέσει ΓΑ'ΙΔΟΥΡΙ. Του επιστρέ-  
φω την ύβρη και του γνωρίζω του ΕΛΛΗΝΑ ΒΟΥΛΕΥΤΗ ότι ΤΑ  
ΓΑ'ΙΔΟΥΡΙΑ ΕΜΕΙΣ ΕΚΛΕΓΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ ΚΑΙ Η-  
ΜΕΙΣ ΤΑ ΓΑ'ΙΔΟΥΡΙΑ ΠΛΗΡΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΦΟΡΟΥΣ ΔΙΑ ΝΑ  
ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΤΟΝ ΜΙΣΘΟΝ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΤΟΥΣ  
και τα ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΤΩΝ ΑΤΕΛΩΣ και εάν νομίζει ότι θίγεται θα  
ήθελα πράγματι όπως με απείλησε ότι θα με παραπέμψει στην  
ΒΟΥΛΗ και εμένα και τον Λιμενοφύλακα και θα κληθώ δια να απο-  
λογηθώ σαν Έλλην Πολίτης που έχω τα ίδια δικαιώματα με τον κύ-  
ριον αυτόν. Του γνωρίζω δε ότι λυπάμαι ειλικρινά δια το χάλι και  
εάν νομίζει ότι εθίγη να ζητήσει άρσιν της βουλευτικής του ΑΣΥ-  
ΛΙΑΣ δια να τον παραπέμψω στην Δικαιοσύνη και να μην καλύπτε-  
ται πίσω από αυτήν.

Λυπάμαι ειλικρινά και πάλιν πλην όμως επειδή μου εστοίχησαν  
η συμπεριφορά του απέναντί μου δια τούτο τον παραδίδω στην  
κοινή γνώμη δια του τύπου να τον κρίνει.

Σας ευχαριστώ  
Μετά τιμής  
Θεόδωρος Β. Ροζάκης

## ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΝΕΟΥ ΤΥΠΟΥ ΔΑΚΟΠΑΓΙΔΩΝ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Πρέπει να γίνει γνωστό ότι  
δοκιμάζεται για πρώτη φορά σ'  
όλες τις κοινότητες των Κυθή-  
ρων η νέα μέθοδος καταπολέ-  
μησης του δάκου της ελιάς (μέ-  
θοδος δρ. Χανιωτάκη, Ερευνη-  
τικού Κέντρου «Δημόκριτος»)  
με φακέλλους (δακοπαγίδες)  
που έχουν μια επίστρωση κόλ-  
λας ικανής να παγιδεύει το δά-  
κο.  
Η μέθοδος αυτή έχει δοκι-  
μαστεί τα τελευταία χρόνια σε  
αρκετές περιοχές της Ελλά-  
δας (Καλαμάτα, Κρήτη, Παξοί  
κ.α.) με μεγαλύτερη ή μικρό-  
τερη επιτυχία. Επειδή βρίσκε-  
ται ακόμη σε πειραματικό στά-  
διο, υπάρχουν πολλά περιθώ-  
ρια βελτίωσης με στόχο την ο-  
ριστική και αποτελεσματική  
καταπολέμηση του δάκου **χω-  
ρίς** φυτοφάρμακα.  
Σε κάποιο προσεχές φύλλο  
της εφημερίδας θα ανακοινώ-  
σουμε τα πρώτα αποτελέσματα  
και (ίσως) κάποιο άρθρο για την  
ενδιαφέρουσα αυτή υπόθεση.  
Σταύρος Εμμανουήλ  
Βιολόγος  
Χώρα - Κυθήρων  
31364

**ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ**  
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ**  
**ΕΛΕΓΚΤΕΣ-ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ-ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ**

**Βηλαρά 2, Ομόνοια, 10437 ΑΘΗΝΑ**  
**Τηλ. 5249973 FAX 5244758**  
**A.M.SOE 108411841**

**ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ & ΕΜΠΟΡΙΑ**  
**ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ**  
**(ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ)**  
**ΜΑΡΚΟΣ Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ**

**Τ ΑΥΤ/ΤΟΥ: 094301988 Τ 55 76 918**  
**Τ / FAX 54 53 914**

**SKLAVOS**  
**SERVICE**

**ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ**  
**ΚΙΟΥ 11 - ΚΕΡΑΤΣΙΝΙ - ΤΗΛ.: 4610.792**

Σύντομες  
Ειδήσεις

★ Ωραίο το θέαμα της μετεωρίτιδας, που συνέβη στις 12 και 13 Αυγούστου. Γίνεται δε ακόμη ωρότερο όταν το παρακολουθείς στην ησυχία μιας Τσιριγώτικης νύχτας που φαίνεται ο ένας στρογγυλός ουρανός.

★ Στο νησί μας τις μέρες των διακοπών έγιναν και πολλές κοινωνικές εκδηλώσεις, είτε σε μεμονωμένα σπίτια εκλεκτών Κυθηρίων και φιλοκυθηρίων είτε στο υπαίθρο που είχαν και αυτές το δικό τους γούστο και τη δική τους χάρη. Ανάμεσα στις πρώτες διακρίναμε την όμορφη βραδιά στο σπίτι του γνωστού έλληνα σκηνοθέτη **Δημήτρη Μακρή** και της συζύγου του **Ντανιέλλας** στα Φριλιγκιάνικα και στις δεύτερες την καθιερωμένη πλέον εκδήλωση του συμπατριώτη μας γιατρού και προέδρου της Κυθηραϊκής Αδελφότητας κ. **Περικλή Τζάννε** που οι καλεσμένοι του ξεπέρασαν φέτος τα 150 άτομα στην **Κομπονάδα**. Και του χρόνου λοιπόν.

★ Πολλοί Κυθηριοί Πανεπιστημιακοί Καθηγητές θεάθηκαν φέτος στο νησί τους, εκτός του **Γιώργου Κασσιμάτη** (που είναι σχεδόν μόνιμος «κάτοικος»), του **Γιάννη Στρατηγού** που επίσης στο μέτρο του δυνατό δεν αποχωρίζεται το Μυλοπόταμο και το Καμάλι, συναντήσαμε, τον **Νικ. Κασσιμάτη** (Παν/μιο Πάτρας) κ. **Παπαχαράλαμπος** κ. **Γεώργ. Λεβέντη** (Παν/μιο Αθηνών) **Κούλα Κασσιμάτη** (Παντείου) και **John Mallos** (Bristol) κ.α.

★ Ένα καινούργιο φιλμ ελληνοαμερικανικής παραγωγής πρόκειται να γυρισθεί στο νησί μας με πολύ ωραία υπόθεση σχετικώς με την ερήμωσή του.

★ Στις 16/9 τελικά θα τοποθετήσουν τα μηχανήματα τα σχετικά με την μέτρηση της δύναμης και της Δ/νσης του αέρα στο νησί μας.

Ειδήσεις από  
τη Χώρα

★ Στις 2 και 3 Αυγούστου πραγματοποιήθηκε στο Κάστρο της Χώρας Μουσική Βραδιά με το φως της πανσελήνου. Καλεσμένοι ήταν η υψίφωνος Αθηνά Καραταράκη, ο Παναγιώτης Μάργαρης κλασική κιθάρα και ο Γιάννης Παλαμίδας τραγούδι και αρμόνιο. Τραγούδησαν ένα πλούσιο ρεπερτόριο και ιδιαίτερη αίσθηση προκάλεσε το τραγούδι για τις χαμένες πατρίδες. Την εκδήλωση οργάνωσε ο Κυθηραϊκός Σύλλογος υπό την αιγίδα της Κοινότητας Κυθήρων και του Επαρχείου.

★ Στις 14 Αυγούστου την παραμονή της εορτής της Παναγίας έγινε στο κάστρο η πανέμορφη και κατασκευαστική τελετή των χαιρετισμών της Κοιμήσεως και του Επιταφίου. Την τελετή παρακολούθησε όπως κάθε χρόνο πολύς κόσμος με το φως των κεριών.

★ Από τις 7 μέχρι της 17 Αυγούστου παρουσίασε στο Μαρκάτο τα έργα της, η Αμαλία Καλλιγέρου-Κομνηνού. Είναι η δεύτερη ατομική έκθεση που πραγματοποιήθηκε και σημείωσε επιτυχία.

Φωταγωγήθηκε  
και η Παναγία  
Κοντελετού  
Δαπάνη  
Αδελφών Λευτέρη

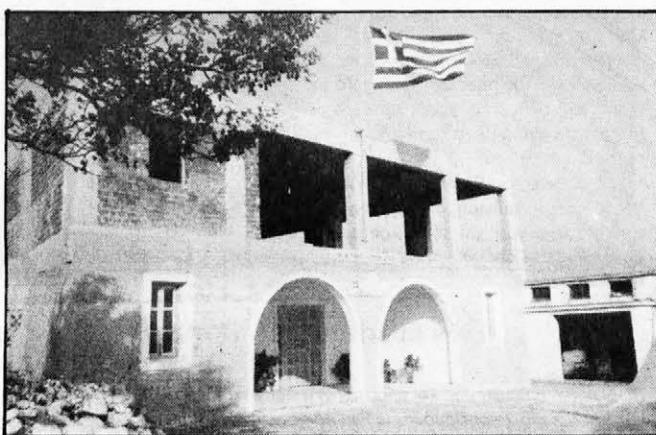
Με δαπάνη των τριών αδελφών και εκλεκτών μας φίλων Γεωργίου Λευτέρη, Βασίλη Λευτέρη και Γιάννη Λευτέρη, που ξεπέραν τις 400.000 δρχ. φωταγωγήθηκε με λυχνίες νατρίου ο Ιερός Ναός Παναγίας Κοντολετούς Λιβαδίου, στη μνήμη της μητέρας τους Αικατερίνης Λευτέρη. Η «Κ.Ι.» τους συγχαίρει και τους ευχαριστεί για την προσφορά τους.

## Κυθηραϊκή Ιδέα

Μια Τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε μήνα σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια.

15η Γεωργοκτηνοτροφική  
Έκθεση Φραταίων

Πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία, η 15η Γεωργοκτηνοτροφική Έκθεση Φραταίων. Με την ευκαιρία αυτή εγκαινιάσθηκε από τον συμπατριώτη μας τ. βουλευτή κ. **Γρηγ. Κασσιμάτη** το νέο πολιτιστικό κέντρο του χωριού, με την μεγαλύτερη αίθουσα εκδηλώσεων στα Κύθηρα. Στην εκδήλωση αυτή παραβρέθηκαν: ο



Επαρχος Κυθήρων κ. **Γεωργόπουλος**, οι βουλευτές του Ελληνικού Κοινοβουλίου κ.κ. **Ανδρέας Ανδριανόπουλος** και **Μίμης Ανδρουλάκης** ο πρόεδρος της Εγχωρίου Περιουσίας, Πρόεδρος Κοινοτήτων οι πρόεδροι των δύο Συν/σμων Λιβαδίου και Ποταμού, ο Νομαρχ. Σύμβουλος Κυθηρίων ο πρόεδρος του Κυθ/κου Συνδέσμου Αθηνών, η Δημοτική Σύμβουλος του Δήμου Αθηναίων κ. **Διαμ. Μαρσέλλου**.

Εκπρόσωποι φορέων πολλοί καθηγητές Παν/μίου και πλήθος κόσμου που φέτος ξεπέρασε τις 5.000 άτομα. Μίλησαν: ο Έπαρχος Κυθήρων κ. **Γεωργόπουλος**, ο πρόεδρος της Κοινότητας Φραταίων κ. **Μαρέντης** και η πρόεδρος του συλλόγου Φραταιωτών κ. **Κούλα Γρηγ. Κασσιμάτη**. Ακολούθησε πλούσιο μουσικοχορευτικό πρόγραμμα. Με την ευκαιρία των εγκαινίων του πολιτιστικού κέντρου, η κ. **Κασσιμάτη** αναφέρθηκε εν εκτάσει σε όλους εκείνους (επώνυμους και ανώνυμους) που βοήθησαν και βοηθούν για να γίνει η έκθεση όπως επίσης, το Σύμβολο του Απόδημου Τσιριγώτη στην πλατεία του χωριού και το Πολιτιστικό Κέντρο. Ιδιαίτερη αναφορά έκανε στις προσφορές των Αποδήμων συμπατριωτών μας ανάμεσα στους οποίους τον **Αντώνη Καλοκαιρινό** τον **Βοβ Παυλάκη** τον **Μηνά Ραΐση**, τον **Μήτσο τον Παυλάκη**, τον **Χάρη Λεονταράκη**, τον **Θόδωρο Κασσιμάτη** (Ν. Αφρική) κ.ά. και μνημόνευσε τους **Παναγ. & Τζανετπούλα Κασσιμάτη**, **Ελένη Ραΐση** κ.ά. για τις προσφορές τους.

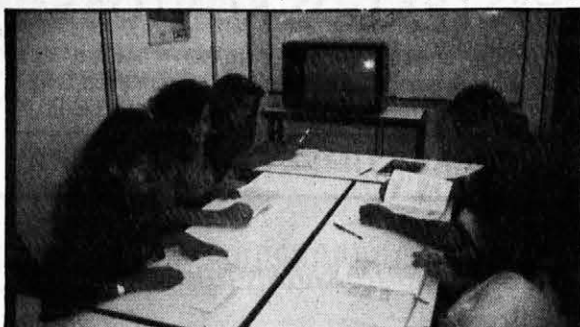
Την εκδήλωση όπως και πέρυσι κάλυψε και αναμετάδοσε σε όλο το νησί ο Ρ/Σ «ΟΥΡΑΝΙΑ ΑΦΡΟΔΙΤΗ». Η διοργάνωση πολύ καλή.

## INTELEKTO



★ διδάσκονται: Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Γερμανικά, Ισπανικά

★ Τμήματα: νηπιακά, παιδικά, ενηλίκων  
Προγράμματα: απλά, εντατικά, υπερντατικά  
Δ/ση Σπουδών: Μηνάς Βενάρδος



Προσφορά για τους Τσιριγώτες

Έκπτωση 30% σε κάθε Κυθηριο σπουδαστή-τρια της σχολής μας.

Δύο υποτροφίες σε ετήσια βάση στους αποφοίτους του Λυκείου Κυθήρων

Πραξιτέλους 131, 1ος όροφος  
Τηλ. 4176.137 - 4176.186

Συγκινητική εκδήλωση  
στο Γηροκομείο  
από τις πάντα  
«ανώνυμες» κυρίες μας

Στις 12/8 το απόγευμα έγινε συγκινητική εκδήλωση στο Γηροκομείο μας, η οποία οργανώθηκε από την Συντροφιά των κυριών μας. Αρχικά έγινε παράκληση από τον εφημέριο Ποταμού **Πάτερ Ηλία** όπου όπως πάντα έψαλε ο σχεδόν αιωνόβιος Βαγγέλης Καβιέρης. Στη συνέχεια μίλησε ο πρόεδρος του ιδρύματός μας κ. **Γεώργ. Κασσιμάτης** ο οποίος αναφέρθηκε στο έργο που επιτελείται και στις δυσκολίες που υπάρχουν. Ακόμη πληροφορήσε τους παραβρισκόμενους για τρεις πρόσφατες προσφορές προς το Γηροκομείο. Την μεγάλη προσφορά του αξεχάστου **Χαρίλαου Σαραντόπουλου** που προσέφερε τα περιουσιακά του στοιχεία, τις μεγάλες δωρεές του αείμνηστου **Βασ. Στρατηγού** αλλά και τον εκλεκτό φίλο αδελφό του **Ανδρέα** που πάντα βοηθά το ίδρυμα. Επίσης την πρόσφατη δωρεά του κ. **Γεωργ. Κονόμου** του ποσού του 1.000.000 δρχ. Από την πλευρά των τροφίμων μίλησε ο κ. **Γεωργ. Κονόμος**. Ο κ. Κονόμος ευχαρίστησε το Συμβούλιο του Ιδρύματος, την τοπική επιτροπή αλλά και τη συγκινητική εκδήλωση προσφέρθηκαν από τις κυρίες μας γλυκά στους τροφίμους και τους επισκέπτες. Θα πρέπει να συγχαρούμε αλλά και να ευχαριστήσουμε τις κυρίες μας για το μεγάλο έργο που επιτελούν ενώ ταυτόχρονα μένουν πάντα «ανώνυμες», χωρίς ξάρσεις, προβολές και κορπασιμούς. Αντίθετα το έργο τους προβάλλει μόνο του, ως έργο συλλογικής, ανιδιοτελούς προσπάθειας.

Η αποστολή  
εφημερίδων  
στο νησί μας

Δεν μπορούμε να καταλάβουμε γιατί δημιουργείται πρόβλημα με την αποστολή εφημερίδων στο νησί μας. Βεβαίως κατανοούμε ότι καταλαμβάνουν όγκο στο αεροπλάνο όσο ενάμιση επιβάτης, αλλά τα αεροπλάνα φεύγουν άδεια από την Αθήνα. Τουλάχιστον ας επαιρναν και καμιά εφημερίδα.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ  
ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΩΝ

Το εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ιερού Ναού Αγίου Γεωργίου Καρβουνάδων ευχαριστεί θερμά τις παρακάτω για την προσφορά τους προς την εκκλησία του Αγίου Γεωργίου. **Μαρία Καρύδη** δωρεά 500.000 δρχ. για αντιμετώπιση δαπανών θέρμανσης Ιερού Ναού — Ευαγγελία Μαυρομάτη δωρεά 10 δολ. Αυστραλίας.

## Ευχαριστήριο

Το κοινοτικό συμβούλιο της κοινότητας Λιβαδίου ευχαριστεί αυτούς που μέχρι τώρα ανταποκρίθηκαν με δωρεές στην έκκληση της κοινότητας για τη φωταγώγιση της πενήνης γέφυρας του Καπουναίου.

Η γέφυρα φέτος φωταγώγησε μόνο μερικώς και προσαυξάνει οι δωρητές είναι οι ακόλουθοι:

1. Κυθηραϊκός Σύλλογος Αθηνών 50.000 δρχ.
2. Βάρδας Παναγιώτης 50.000 δρχ.
3. Κασσιμάτης Παναγιώτης 50.000 δρχ.
4. Πετρόχειλος Παναγιώτης 20.000 δρχ.
5. Καλλιγέρης Νικόλαος 10.000 δρχ.
6. Καλλιγέρης Εμμανουήλ 10.000 δρχ.
7. Λευτέρης Γεώργιος 25.000 δρχ.

Ο πρόεδρος Γιώργος Λευτέρης

## ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ  
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ  
συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192

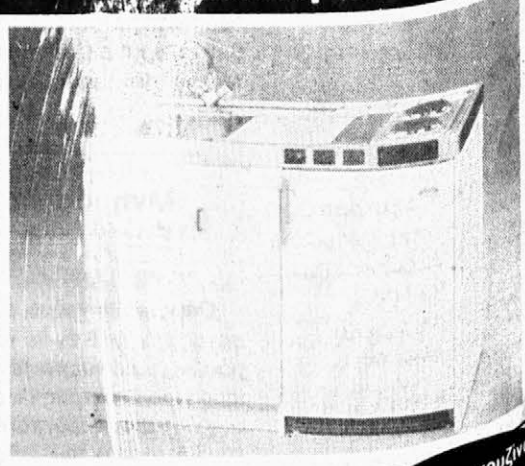
## τομές στην επικαιρότητα

Ψηλά... τα ρολά  
του Γηροκομείου

Κάποτε πρέπει να καταλάβουμε ότι υπάρχει μια αθέατη πλευρά του προβλήματος «Γηροκομείο Κυθήρων», που είναι εξίσου σπουδαία με εκείνη της προσφοράς προ- γέροντες του νησιού μας. Με τη σωστή και ανεμπόδιστη λειτουργία του Γηροκομείου δεν δίνουμε ανακούφιση μόνο σε ορισμένους ηλικιωμένους του νησιού μας αλλά ένα μεγάλο ποσό που αγγίζει τα 100 εκατομμύρια ετησίως «πέφτει» στο εμπόριο του νησιού, με αποτέλεσμα να κινούνται κα-

ταστήματα, αυτοκίνητα και εργαζόμενοι σ' αυτό. Πόσοι εργαζόμενοι (προσωπικό) και κατ' επέκταση οι οικογένειές τους δεν επωφελούνται από την διατήρηση του Γηροκομείου μας. Παράλληλα πόσο μεγάλο συμφέρον έχει αυτός ο τόπος από τις συνεχείς επισκέψεις προς τους γέροντες με τα οικονομικά επακόλουθα είτε από συγγενικά ή φιλικά πρόσωπα, είτε από τρίτους. Αλλά και οι ίδιοι οι τρόφιμοι αποτελούν μια συνεχή αγοραστική δύναμη. Αυτά όλα δεν πρέπει να είναι ευκαταφρόνητα ούτε για το χωριό όπου βρίσκεται το Γηροκομείο ούτε για ολόκληρο το νησί. Αυτά για μερικούς εμπόρους που δεν έχουν ακόμη αγοράσει λαχεία του γηροκομείου μας.

Κυθηροδίκης

ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙ  
Η θαντική λύση!

Διατίθεται σε δύο διαστάσεις 1,00 και 1,20 μ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

**VIRGO**

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ - Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.

ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 4180371 - 4185375

ηλεκτρ. κούζινο  
νεροχύτης  
ντουλάπι  
και ψυγείο  
μαζί